

# YATO

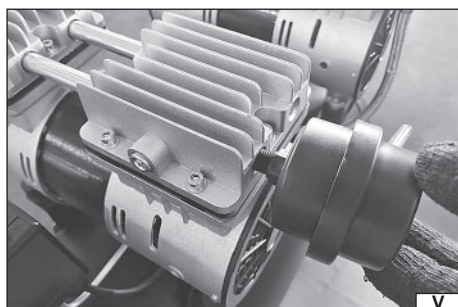
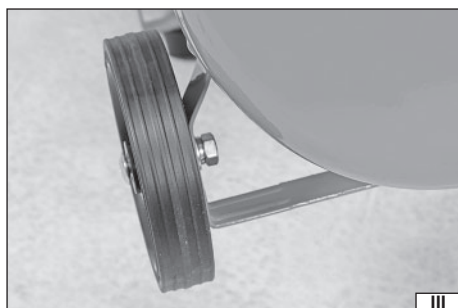
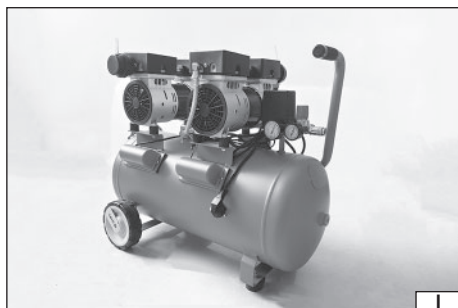
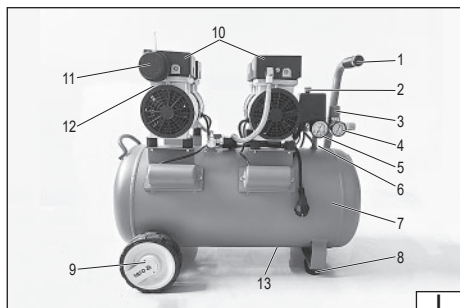


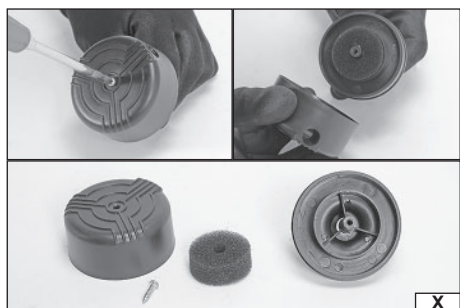
PL KOMPRESOR BEZOLEJOWY  
EN OIL-FREE AIR COMPRESSOR  
DE ÖLFREIER KOMPRESSOR  
RU БЕЗМАСЛЯНЫЙ КОМПРЕССОР  
UA КОМПРЕСОР БЕЗОЛИВНИЙ  
LT BEALYVIS KOMPRESORIUS  
LV BEZEĻĻAS KOMPRESORS  
CZ BEZOLEJOVÝ KOMPRESOR  
SK BEZOLEJOVÝ KOMPRESOR  
HU OLAJMENTES KOMPRESSZOR  
RO COMPRESOR DE AER FĂRĂ ULEI  
ES COMPRESOR SIN ACEITE  
FR COMPRESSEUR SANS HUILE  
IT COMPRESSORE SENZA OLIO  
NL OLIEVRIJE COMPRESSOR  
GR ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ  
BG БЕЗМАСЛЕН КОМПРЕСОР  
PT COMPRESOR ISENTO DE ÓLEO  
HR BEZULJNI KOMPRESOR  
AR ضاغط هواء بدون زيت

YT-23345



CE





**PL**

1. uchwył
2. włącznik
3. regulator ciśnienia
4. szybkozłączce
5. manometr ciśnienia wyjściowego
6. manometr ciśnienia w zbiorniku
7. zbiornik ciśnieniowy
8. stopka
9. koło
10. osłona
11. filtr powietrza
12. skrzynia korbowa
13. korek spustowy skroplin
14. zawór bezpieczeństwa

**EN**

1. handle
2. switch
3. pressure regulator
4. quick coupler
5. outlet pressure gauge
6. tank pressure gauge
7. pressure tank
8. footer
9. wheel
10. cover
11. air filter
12. crankcase
13. condensate drain plug
14. safety valve

**DE**

1. Griff
2. Schalter
3. Druckregler
4. Schnellwechsler
5. Ausgangsdruckmesser
6. Tankdruckmesser
7. Druckbehälter
8. Fußzeile
9. Rad
10. Abdeckung
11. Luftfilter
12. Kurbelgehäuse
13. Kondensatablassschraube
14. Sicherheitsventil

**RU**

1. ручка
2. переключатель
3. регулятор давления
4. быстросъемное соединение
5. манометр выходного давления
6. манометр бака
7. бак под давлением
8. нижний колонтитул
9. колесо
10. обложка
11. воздушный фильтр
12. картер
13. пробка для слива конденсата
14. предохранительный клапан

**UA**

1. ручка
2. перемикач
3. регулятор тиску
4. швидкознімний пристрій
5. манометр вихідного тиску
6. манометр у балоні
7. резервуар під тиском
8. нижній колонтитул
9. колесо
10. обкладинка
11. повітряний фільтр
12. картер
13. пробка для зливу конденсату
14. запобіжний клапан

**LT**

1. rankena
2. jungiklis
3. slėgio regulatorius
4. greitas sujungimas
5. išleidimo slėgio matuoklis
6. bako slėgio matuoklis
7. slėginis bakas
8. poraštė
9. ratas
10. viršelis
11. oro filtras
12. karteris
13. kondensato išleidimo kamštis
14. apsauginis vožtuvas

**LV**

1. rokturis
2. slēdzis
3. spiediena regulators
4. ātrā sakabe
5. izejas spiediena mērlīkš
6. tvertnes spiediena mērlīkš
7. spiediena tvertne
8. kājene
9. ritenis
10. vāks
11. gaisa filtrs
12. karteris
13. kondensāta iztukšošanas aizbāznis
14. drošības vārstis

**CZ**

1. rukojeť
2. přepínač
3. regulátor tlaku
4. rychlospojka
5. manometr výstupního tlaku
6. tlakoměr v nádrži
7. tlaková nádoba
8. zápatí
9. kolo
10. kryt
11. vzduchový filtr
12. kliková skříň
13. zátka pro vypouštění kondenzátu
14. pojistný ventil

**SK**

1. rukoväť
2. prepínač
3. regulátor tlaku
4. rýchločupinacia spojka
5. výstupný tlakomer
6. tlakomer v nádrži
7. tlaková nádoba
8. päta
9. koleso
10. kryt
11. vzduchový filter
12. kliková skriňa
13. vypúšťacia zátka kondenzátu
14. pojistný ventil

**HU**

1. fogantyú
2. kapcsoló
3. nyomásméző
4. gyorscsatlakozó
5. kimeneti nyomásmérő
6. tartálynyomásmérő
7. nyomástartály
8. lábléc
9. kerék
10. borító
11. légszűrő
12. forgattyúház
13. kondenzvíz-leeresztő csavar
14. biztonsági szelep

**RO**

1. mâner
2. comutator
3. regulator de presiune
4. cuplaj rapid
5. manometru de iesire
6. manometru de presiune al rezervorului
7. rezervor de presiune
8. subsol
9. roată
10. acoperire
11. filtru de aer
12. carter
13. dop de scurgere a condensului
14. supapă de siguranță

**ES**

1. manejar
2. interruptor
3. regulador de presión
4. acoplador rápido
5. manómetro de salida
6. manómetro del tanque
7. tanque de presión
8. pie de página
9. rueda
10. cubierta
11. filtro de aire
12. cárter
13. tapón de drenaje de condensado
14. válvula de seguridad

**FR**

1. poignée
2. interrupteur
3. régulateur de pression
4. attache rapide
5. manomètre de sortie
6. manomètre du réservoir
7. réservoir sous pression
8. pied de page
9. roue
10. couverture
11. filtre à air
12. carter
13. bouchon de vidange des condensats
14. soupape de sécurité

**IT**

1. maniglia
2. interruttore
3. regolatore di pressione
4. attacco rapido
5. manometro di uscita
6. manometro del serbatoio
7. serbatoio a pressione
8. piè di pagina
9. ruota
10. coprire
11. filtro dell'aria
12. basamento
13. tappo di scarico della condensa
14. valvola di sicurezza

**NL**

1. handvat
2. schakelaar
3. drukregelaar
4. snelkoppeling
5. uitlaatdrukmeter
6. tankdrukmeter
7. druktank
8. voeltekst
9. wiel
10. dekking
11. luchtfilter
12. carter
13. condensaatafslapung
14. veiligheidsventiel

**GR**

1. λαβή
2. διακόπτης
3. ρυθμιστής πίεσης
4. ταχυσύνδεσμος
5. μανόμετρο εξόδου
6. μετρητής πίεσης δεξαμενής
7. δεξαμενή πίεσης
8. υποσέλιδο
9. τροχός
10. κάλυμμα
11. φίλτρο αέρα
12. στροφαλοθάλαμος
13. βύσμα αποστράγγισης συμπτυκνωμάτων
14. βαλβίδα ασφαλείας

**BG**

1. дръжка
2. преклѳчвател
3. регулатор на налягането
4. бърза връзка
5. манометър за изходно налягане
6. манометър за налягане в резервоара
7. резервоар под налягане
8. долен колонититул
9. колело
10. капак
11. въздушен филтър
12. картер
13. пробка за източване на кондензат
14. предпазен клапан

**PT**

1. pega
2. interruptor de alimentaçaõ
3. regulador de pressãõ
4. conector rápido
5. manõmetro de salda
6. manõmetro do reservatõrio
7. recipiente sob pressãõ
8. rodapê
9. círculo
10. capa
11. filtro de ar
12. cárter
13. tampa de drenagem de condensado
14. vãlvula de segurança

**HR**

1. ručka
2. prekidač
3. regulator tlaka
4. brza spojnica
5. manometar izlaznog tlaka
6. manometar u spremniku
7. tlačni spremnik
8. podnožje
9. kotač
10. naslovnica
11. zračni filter
12. kućište radilice
13. čep za ispuštanje kondenzata
14. sigurnosni ventili

**AR**

١. مقبض
٢. التبديل
٣. منظم الضغط
٤. وصلة سريعة
٥. مقياس ضغط المخرج
٦. مقياس ضغط الخزان
٧. خزان الضغط
٨. التبديل
٩. العجلة
١٠. غطاء
١١. فلتتر الهواء
١٢. غلبة المرافق
١٣. سدادة تصريف المكثفات
١٤. صمام الأمان



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитайте инструкцию  
Perskalyti instrukciją  
Jālas instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Pročitajte priručnik  
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille verwenden  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтеься захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jälieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védõszemõveget!  
Intrebuințeazã ochelari de protejare  
Use protectores del oido  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare i dispositivi di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα υαλιά προστασίας  
Использовать защитни очила  
Usar óculos de proteção  
Koristite zaštitne naočale  
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehõrschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтеься засобами захисту слуху  
Vartoli ausines klausai apsaugoti  
Jälieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používej chrãniče sluchu  
Používaj chrãniče sluchu  
Használjon fülvédõt!  
Intrebuințeazã antifoane  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις ωατοπίδες  
Использовать средства за защита на слуха  
Use protecção auditiva  
Nosite zaštitu za sluh  
قم بارتداء واقي السمع



Zagrozenie elektryczne  
Electrical hazard  
Elektrische Gefãhrdung  
Опасность поражения электрическим током  
Небезпека електричного струму  
Elektriniai pavojai  
Elektriskais risks  
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Ohrozenie el. prúdom  
Elektromos veszély  
Pericol electric  
Peligro eléctrico  
Risque électrique  
Pericolo elettrico  
Elektrisch risico  
Нелектричкõс кивдунõс  
Електрическа опасност  
Perigo elétrico  
Električna opasnost  
خطر كهربائي



Kierunek obrotów  
Direction of rotation  
Drehrichtung  
Drehrichtung  
Направление вращения  
Направление обертання  
Sukimosi kryptys  
Griešanās virziens  
Směr otãček  
Smer otãčok  
Forgásirány  
Sens de rotație  
Sentido de giro  
Sens de rotation  
Senso di rotazione  
Draairichting  
Κατεύθυνση περιστροφών  
Посока на въртене  
Sentido de rotaçãõ  
Smjer obrotaja  
اتجاه الدوران



Halas - moc  $L_{WA}$   
Noise - power  $L_{WA}$   
Lärm - Leistung  $L_{WA}$   
Сила шума  $L_{WA}$   
Сила шуму  $L_{WA}$   
Triukšmas - galia  $L_{WA}$   
Troksnã ilmenis - jauda  $L_{WA}$   
Hluk - výkon  $L_{WA}$   
Hluk - výkon  $L_{WA}$   
Zaj -  $L_{WA}$  teljesítmény  
Zgomotul - puterea  $L_{WA}$   
Ruido - potencia  $L_{WA}$   
Bruit - puissance  $L_{WA}$   
Rumore - potenza  $L_{WA}$   
Lawaa - vermogen  $L_{WA}$   
Θόρυβος - ισχύς  $L_{WA}$   
Ruido - potência  $L_{WA}$   
Buka - snaga  $L_{WA}$   
استماعة - الصوتياء  $L_{WA}$



Ostrzeżenie! Agregat sprężarkowy może się uruchomić bez ostrzeżenia  
 Warning! The compressor unit can start without a warning  
 Warnung! Die Kompressoreinheit kann ohne Vorwarnung starten  
 Внимание! Компрессорная установка может быть запущена без предупреждения  
 Попередження! Компресорна установка може запуститися без попередження  
 Įspėjimas! Agregatas gali įsijungti be įspėjimo  
 Brīdinājums! Kompresora agregāts var iedarboties bez brīdinājuma  
 Varovani! Kompresorová jednotka se může spustit bez varování  
 Varovanie! Agregát kompresora sa môže spustiť bez varovania  
 Figyelem! A kompresszor figyelmeztetés nélkül bekapcsolhat  
 Avertizare! Unitatea compresor poate porni fără avertizare  
 ¡Aviso! La unidad del compresor puede arrancar sin previo aviso  
 Avertissement ! L'unité de compresseur peut démarrer sans avertissement  
 Attenzione! L'unità compressore può avviarsi senza preavviso  
 Waarschuwing! De compressorunit kan zonder waarschuwing worden gestart  
 Προειδοποίηση! Η μονάδα συμπιεστή μπορεί να ξεκινήσει χωρίς προειδοποίηση  
 Предупреждение! Компрессорният апарат може да заработи без предупреждение  
 Aviso! A unidade do compressor pode arrancar sem aviso  
 Upozorenje! Kompresorska jedinica može se pokrenuti bez upozorenja  
 تحذیراً قد تبدأ وحدة الضماغط دون سابق إنذار



Ostrzeżenie! Ryzyko wysokiej temperatury  
 Warning! Risk of high temperatures  
 Warnung! Gefahr von hohen Temperaturen  
 Внимание! Риск высокой температуры  
 Предупреждение! Ризик високої температури  
 Įspėjimas! Aukštis temperatūros rizika  
 Brīdinājums! Augstas temperatūras risks  
 Varovani! Nebezpečí vysoké teploty  
 Varovanie! Riziko vysokej teploty  
 Figyelem! Magas hőmérséklet veszélye  
 Avertizare! Risc de temperaturi ridicate  
 ¡Aviso! Riesgo de altas temperaturas  
 Avertissement ! Risque de température élevée  
 Attenzione! Rischio di alte temperature  
 Waarschuwing! Risico op hoge temperatuur  
 Προειδοποίηση! Κίνδυνος υψηλής θερμοκρασίας  
 Предупреждение! Опасност от висока температура  
 Aviso! Risco de temperaturas elevadas  
 Upozorenje! Opasnost od visoke temperature  
 تحذیراً ارتفاع درجة الحرارة



Zakaz: Nie Otwieraj kurka przed podłączeniem węży powietrznego  
 Prohibition: Do not open the plug before connecting the air hose  
 Verbot: Öffnen Sie den Hahn des Kompressors nicht, bevor Sie den Luftschlauch angeschlossen haben  
 Запрещается: Не открывайте кран перед подключением воздушного шланга  
 Заборонено: Не відкривайте кран перед підключенням шланга повітря  
 Draudžiama: Neatsukite čiaupo prieš prijungdami oro žumą  
 Aizliegums: Neatveriet krānu pirms gaisa šļūtenes pievienošanas  
 Zákaz: Před připojením vzduchové hadice neotvírejte ventil  
 Zákaz: Neotvárajte kohútik pred pripojením vzduchovej hadice  
 Tilos: Ne nyissa ki a csapot a légzőmő csatlakoztatása előtt  
 Interdicție: Nu deschideți bușonul înainte de conectarea furtunului de aer  
 Prohibición: No abra el grifo antes de conectar la manguera de aire  
 Interdiction : N'ouvrez pas le robinet avant de brancher le tuyau d'air  
 Divieto: Non aprire il rubinetto prima di aver collegato il tubo dell'aria  
 Verbot: Open de kraan niet voordat u de luchtslang aansluit  
 Απαγορεύεται: Μην ανοίξετε τη βρύση πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα  
 Забрана: Не отварајте крана, преди да свържете маркуча за въздух  
 Proibido: Não abrir a chave antes de ligar a mangueira de ar  
 Zabranjeno: Nemojte otvarati ventili prije spajanja na zračno crijevo  
 ممنوع: لا تفتح الصنوبر قبل توصيل خرطوم الهواء



Zakaz: Nie obsługiwać sprężarki przewoźnej przy otwartych drzwiach lub otwartej obudowie  
 Prohibition: Do not operate the portable compressor with the open door or open housing  
 Verbot: Betreiben Sie den fahrbaren Kompressor nicht bei geöffneter Tür oder geöffnetem Gehäuse  
 Запрещается: Не эксплуатировать переносимый компрессор с открытой дверцей или открытым корпусом  
 Заборонено: Не використовувати переносний компресор з відчиненими дверцятами або відкритим корпусом  
 Draudžiama: Nedirbkite su neįsijungiuoju kompresoriumi su atidarytomis durelėmis arba atidarytu korpusu  
 Aizliegums: Nelietojiet pārnesājamo kompresoru ar atvērtām durvīm vai atvērtu korpusu  
 Zákaz: Nepoužívejte přenosný kompresor s otevřenými dvířky nebo otevřeným krytlem  
 Zákaz: Nepoužívajte prenosný kompresor s otvorenými dvierkami alebo otvoreným krytom  
 Tilos: Ne ūzemeteltesse a hordozható kompressort nyitott ajtóval vagy nyitott házzal  
 Interdicție: Nu folosiți compresorul portabil cu ușa deschisă sau carcasa deschisă  
 Prohibición: No utilice el compresor portátil con la puerta o la carcasa abiertas  
 Interdiction : Ne faites pas fonctionner le compresseur portable avec la porte ouverte ou le boîtier ouvert  
 Divieto: Non utilizzare il compressore portatile con lo sportello o l'alloggiamento aperti  
 Verbot: Gebruik de mobiele compressor niet met de deur open of de behuizing open  
 Απαγορεύεται: Μην λειτουργείτε τον φορητό συμπιεστή με την πόρτα ή το περίβλημα ανοιχτά  
 Забрана: Не работете с преносимия компресор при отворена врата или отворен корпус  
 Proibido: Não utilizar o compressor portátil com a porta ou a caixa abertas  
 Zabranjeno: Nemojte rukovati kompresorskom jedinicom kod otvorenih vrata ili otvorenog poklopca  
 ممنوع: لا تلم بتشغيل الضماغط المحمول مع فتح الباب أو الغطاء



Ten symbol informuje o zakázce umísťovania použitého sprzetu elektrického i elektronického (v tym baterii i akumulátorov) ľacnie z inými odpadami. Žužytý sprzet povini by zberyany selektívne i przkazany do punktu zberyania v celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczã łącznã ilość odpadów oraz zmniejszyc stopniã wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzecie elektrycznym i elektronicznym moze stanowic zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodowac negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważnã rolã w przyczynianiu siã do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzetu. Wiãcej informacji o własciwych metodach recyklingu można uzyskac u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибрково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atrecižojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atrecižošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atrecižojo pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Oprebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znížuje množstvo odpadov a zmeňujú využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahazsnosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahazsnosításában. Az újrahazsnosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απευθείας επισκίνδυνση συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадна, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домокинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تضرراً سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Kompresor bezolejowy służy do sprężania powietrza atmosferycznego. Możliwe jest zasilanie z kompresora narzędzi pneumatycznych np. pistoletu do przedmuchiwania, pompowania, malowania. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. W przypadku przekazywania produktu innym osobom należy przekazać go wraz z instrukcją. Instrukcja powinna być stale przechowywana przy urządzeniu i być dostępna dla operatora.**

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi, zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej oraz inne modyfikacje powodują utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

## WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym wymagany jest jednak jego montaż lub odpowiednie ustawienie opisane w dalszej części instrukcji obsługi.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-23345
Napięcie znamionowe	[V~]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Prąd zwarciaowy	[A]	36
Prąd obciążenia	[A]	6,2
Moc znamionowa	[W]	1500
Obroty znamionowe silnika	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Pojemność zbiornika	[l]	50
Ciśnienie znamionowe	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Wydajność pompowania (spręż maks.)	[l/min]	280
Poziom hałasu		
- Ciśnienie akustyczne $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Moc akustyczna $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Masa	[kg]	39,5
Klasa izolacji		I
Stopień ochrony		IPX0

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

**Uwaga!** Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia na zmarznięcia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem pracy lub ładowania należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Przestrzeganie zaleceń instrukcji zmniejsza ryzyko urazów, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń, nie należy go narażać na kontakt z opadami atmosferycznymi.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w środowisku o wysokiej wilgotności i wysokim zapyleniu. Temperatura w miejscu pracy powinna zawierać się w przedziale od +5°C do +40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 80%. Urządzenie nie powinno pracować w pobliżu miejsc gdzie rozpylana jest woda.

Użytkowanie urządzenia w zbyt niskiej temperaturze może spowodować, że środki smarne stracą swoje właściwości i nie będą zapewniały właściwego smarowania układów urządzenia. Praca w temperaturze poniżej 0°C może doprowadzić do zmarznięcia skroplin wewnątrz zbiornika. **Ostrzeżenie!** Podczas zimnego uruchomienia, wysoka lepkość oleju, zatkane filtry olejowe lub wadliwe działanie zaworów może spowodować niedobór oleju.

Urządzenie należy stawiać jedynie na twardym, równym i płaskim podłożu.

Należy zwrócić uwagę, aby podczas pracy oraz po jej zakończeniu, otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia nie były zasłonięte.

W trakcie pracy niektóre elementy obudowy mogą zostać nagrzane do wysokiej temperatury, dotknięcie ich może być przyczyną poparzenia. Zabrania się używania kompresora bez osłon zabezpieczających. Przy przenoszeniu urządzenia należy chwycić tylko za jego uchwyty. Urządzenie przed przeniesieniem musi zostać wyłączone. Włącznik musi znajdować się w pozycji wyłączony, a wtyczka kabla zasilającego odłączona od zasilania. Urządzenia nie wolno transportować ze zbiornikiem pod ciśnieniem. Przestrzegać ciśnienia maksymalnego pompowanych produktów. Używać manometru (wbudowanego lub osobnego) do kontrolowania ciśnienia wewnątrz pompowanego produktu. Przekroczenie maksymalnego ciśnienia może spowodować uszkodzenie pompowanego produktu, a nawet jego rozerwanie. Rozerwanie produktu może być przyczyną poważnych urazów.

Okresowo należy sprawdzać czy wskazania manometru wbudowanego w urządzenie, zgadzają się ze wskazaniami skalibrowanego manometru.

Produkt należy sprawdzać pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek pęknięcia, przetarcia lub inne uszkodzenia nie należy korzystać z urządzenia do czasu ich usunięcia.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy tylko z elastycznymi węzami ciśnieniowymi. Węże podłączane do urządzenia powinny wytrzymywać co najmniej takie ciśnienie, jakie jest w stanie wytworzyć kompresor. Węże dla ciśnień większych niż 7 barów / 0,7 MPa, powinny być wyposażone w kord zabezpieczający, np. w postaci linek druczianych.

Przed podłączeniem węzła do urządzenia, sprawdzić wąż czy nie jest uszkodzony. Jeżeli będą widoczne przetarcia otuliny, pęknięcia lub zostaną zauważone przecieki powietrza należy zaprzestać używania uszkodzonego węża i wymienić go na nowy przed podjęciem pracy.

Podczas pracy nigdy nie zginać i nie skręcać węża. Zgięcie węża może zmniejszyć jego średnicę wewnętrzną nawet do tego stopnia, że ustanie przepływ powietrza. Może to doprowadzić do uszkodzenia węża lub nawet jego rozerwania, co może być przyczyną groźnych urazów. Zginanie i skręcanie węża przyspiesza także jego zużycie. Nigdy nie wykorzystywać węża do przenoszenia narzędzia. Nie napinać nadmiernie węża podczas pracy.

Unikać tworzenia długich linii przesyłających sprężone powietrze. Krótsze linie są łatwiejsze do kontroli.

Wszystkie urządzenia oraz akcesoria podłączane do kompresora powinny wytrzymywać co najmniej ciśnienie, które jest w stanie wytworzyć kompresor.

Zabroniona jest samodzielna regulacja lub modyfikacja zaworu bezpieczeństwa. Niewłaściwie wyregulowany lub zmodyfikowany zawór bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie produktu, które może być przyczyną groźnych obrażeń.

Nie wykorzystywać produktu w charakterze urządzenia do sztucznego oddychania, do rozpylania jakiegokolwiek substancji lub w jakimkolwiek innym zastosowaniu nieopisanym w instrukcji obsługi. Sprężarka może być używana wyłącznie do sprężania powietrza. Zabrania się sprężania innych gazów.

Nigdy nie kierować strumienia powietrza w swoją stronę lub w stronę innych ludzi czy zwierząt. Nie sprawdzać palcem lub jakąkolwiek inną częścią ciała czy urządzenia pompuje powietrze.

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone przed podłączeniem węża oraz akcesoriów. Dzieci i zwierzęta nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia w trakcie pracy. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci.

Urządzenie należy użytkować, transportować oraz przechowywać w pozycji pionowej. Użytkowanie, transport oraz przechowywanie urządzenia w innej pozycji niż pionowa może doprowadzić do uszkodzenia produktu.

### **Zalecenia dotyczące podłączenia urządzenia do zasilania**

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. W przypadku stosowania przedłużacza, należy użyć przedłużacza z trzema przewodami wytrzymującymi obciążenie prądem 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami, w tym należącymi do urządzenia. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Zabrania się zbliżania kabla zasilającego do rozgrzanego urządzenia. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Kabla zasilającego nie można wymieniać samodzielnie. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

### **OBSŁUGA PRODUKTU**

#### *Przygotowanie do pracy*

Uwaga! Wszystkie czynności opisane w tym punkcie należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu produktu. Należy się upewnić, że wtyczka kabla zasilającego została wyjęta z gniazdka sieciowego.

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu. Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

#### *Montaż produktu*

**UWAGA!** Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić czy stan zaciśnięcia wszystkich połączeń śrubowych, a w szczególności śrub w głowicy oraz korpusie sprężarki jest prawidłowy.

W podstawie zbiornika w zależności od modelu należy przykręcić stopkę, stopki (II) i koła (III). Stopkę zamocować do otworu w podstawie za pomocą śruby, wprowadzając śrubę od dołu, zastosować podkładki, nakręcić nakrętkę. Skręcić za pomocą odpowiedniego klucza. Koła (III) zamocować za pomocą śrub do prawego i lewego boku podstawy kompresora, od wewnętrznej strony zastosować podkładki oraz nakręcić nakrętki. Skręcić za pomocą odpowiedniego klucza. Upewnić się czy elementy zostały solidnie zamocowane.

#### *Montaż filtra powietrza (IV, V)*

W produkcie przed pierwszym użyciem należy zamontować filtr powietrza. W tym celu należy usunąć zaślepkę filtra powietrza. Filtr powietrza wkręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara w otwór znajdujący się w głowicy cylindra sprężarki.

W produkcie o numerze katalogowym YT-23345 filtry zamontować po obu stronach sprężarki.

#### *Ustawianie kompresora*

Kompresor należy umieścić na równym, płaskim, stabilnym podłożu, z dala od łatwopalnych substancji, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu chroniącym od działania czynników atmosferycznych. Kompresor należy ustawić w odległości około 2,5 metra od ścian oraz przedmiotów.

#### *Podłączenie kompresora do zasilania elektrycznego*

Upewnić się, że włącznik kompresora znajduje się w pozycji wyłączony - włącznik wciśnięty w dół (VI). Podłączyć kompresor do gniazdka sieci elektrycznej.

#### *Praca kompresora*

Do szybkozłączek należy podłączyć węże z przyłączonymi narzędziami pneumatycznymi, które będą używane do pracy. Upewnić się, że włącznik urządzeń pneumatycznych znajduje się w pozycji wyłączony.

#### *Włączanie / wyłączanie kompresora*

W celu włączenia kompresora ustawić włącznik w pozycję włączony (włącznik wyciągnąć do góry). Kompresor uruchomi się napełniając zbiornik do ciśnienia nastawy fabrycznej podanej w tabeli z danymi technicznymi. Podczas pracy ilość zużywanego powietrza jest zależna od rodzaju zastosowanych narzędzi. Urządzenie pracuje w trybie automatycznym, utrzymując ustawiony fabrycznie poziom ciśnienia w zbiorniku. W celu wyłączenia kompresora ustawić włącznik w pozycji wyłączony (włącznik wcisnąć w dół).

#### *Regulacja ciśnienia roboczego*

Nie należy przekraczać ciśnienia maksymalnego określonego w specyfikacji podłączanych narzędzi oraz przewodów. Dopuszczalną wartość należy sprawdzić w specyfikacji technicznej producenta narzędzi.

Za pomocą regulatora ciśnienia (VII) ustawić odpowiednie ciśnienie wyjściowe. Kompresor jest wyposażony w dwa manometry. Wartość ustawionego ciśnienia wyjściowego można odczytać na manometrze znajdującym się pod regulatorem. Wartość ciśnienia w zbiorniku można odczytać na manometrze znajdującym się pod włącznikiem sprężarki.

## **KONSERWACJA**

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem konserwacji należy odczekać do całkowitego wystudzenia urządzenia. Należy wyłączyć kompresor za pomocą włącznika, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego.

Usunąć powietrze oraz kondensat ze zbiornika według opisu w dalszej części instrukcji obsługi „Opróżnianie kondensatu ze zbiornika”. Należy to zrobić dokładnie i po każdym użyciu kompresora. W przeciwnym przypadku woda może doprowadzić do rdzewienia zbiornika, co spowoduje jego uszkodzenie. Wytrącanie wody z powietrza jest zjawiskiem naturalnym związanym ze zmianami temperatury. Dlatego nie należy zaniedbać opróżniania zbiornika z powietrza. Zbiornik kompresora nie nadaje się do zespawania lub naprawy. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zbiornika należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Nie należy uruchamiać uszkodzonego kompresora.

Obudowę urządzenia przetrzeć za pomocą lekko zwilżonej wodą szmatki, a następnie osuszyć. Otoczenie wlotu oraz wylotu powietrza oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Otwory wentylacyjne można też oczyścić za pomocą pędzla lub szczotki z miękkim włosiem wykonanym z tworzyw sztucznych. Do czyszczenia nie używać alkoholu, rozpuszczalników, kwasów czy substancji żrących. Po oczyszczeniu i wykonaniu niezbędnych czynności konserwacyjnych i obsługowych, kompresor jest gotowy do dalszej pracy lub przechowywania. Wszystkie inne prace konserwacyjne

i obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi, muszą być wykonane w autoryzowanym serwisie producenta. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy kompresora lub zużycia części obniżających jakość pracy urządzenia, nie należy dokonywać napraw samodzielnie oraz uruchamiać uszkodzonego kompresora. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

## BIEŻĄCE CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem czynności obsługowych należy odczekać do całkowitego wystudzenia urządzenia. Należy wyłączyć kompresor za pomocą włącznika, a następnie odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego. Po upływie pierwszych 50 godzin należy sprawdzić czy stan zaciśnięcia wszystkich połączeń śrubowych, a w szczególności śrub w głowicy oraz korpusie sprężarki jest prawidłowy.

### *Opróżnianie kondensatu ze zbiornika (VIII)*

Po wykonanej pracy zaleca się codzienne opróżnienie zbiornika ciśnieniowego ze skroplin oleju, wody, cząstek stałych przez zawór. Przed rozpoczęciem procesu opróżniania należy wyłączyć kompresor i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. Opróżnić zbiornik z ewentualnego ciśnienia np. używając pistoletu do przedmuchiwania. Skierować pistolet do przedmuchiwania w bezpieczne miejsce (z dala od ludzi i zwierząt) i przycisnąć spust aż do momentu opróżnienia zbiornika. Następnie podstawić płaskie naczynie pod korek spustowy. Odkręcić korek spustowy skroplin w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, znajdujący się pod spodem zbiornika. Po opróżnieniu zbiornika z kondensatu należy starannie zakręcić korek spustowy. Nie wolno wylewać kondensatu do gleby, rzeki, jeziora, kanalizacji. Kondensat przekazać do utylizacji w punkcie odbioru substancji niebezpiecznych dla środowiska.

### *Zawór bezpieczeństwa (IX)*

Fabrycznie zawór bezpieczeństwa jest ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie w zbiorniku kompresora. Zabrania się samodzielnej regulacji zaworu bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwej pracy zaworu bezpieczeństwa należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta. Co około 30 godzin pracy lub przynajmniej 3 razy w roku należy upewnić się, że zawór pracuje prawidłowo. Wyłączyć kompresor i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. Odkręcić perforowaną nakrętkę wlotową zaworu bezpieczeństwa odwrotnie do ruchu wskazówek zegara. Ostrożnie odciągnąć dłoń nakrętkę na zewnątrz. Jeżeli zawór wypuści powietrze, oznacza to, że działa prawidłowo. Zaciśnąć perforowaną nakrętkę kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że nakrętka jest prawidłowo zakręcona.

### *Czyszczenie filtra powietrza (X)*

Filtr powietrza zapobiega zasysaniu kurzu i brudu do wnętrza sprężarki. Filtr powietrza ulega zabrudzeniu, w zależności od warunków oraz czasu pracy sprężarki. Należy sprawdzić stan zabrudzenia filtra raz w miesiącu i jeżeli wymaga czyszczenia należy oczyścić filtr lub wymienić nie rzadziej niż co 50 godzin pracy sprężarki. Zatkany filtr wlotowy może mocno ograniczyć wydajność sprężarki oraz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Zabronione jest użytkowanie kompresora bez poprawnie zamontowanego filtra powietrza. Zanieczyszczenia jakie dostaną się do wnętrza kompresora wraz z powietrzem mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

W urządzeniu należy filtr odkręcić ręką w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wykręcić wkręt mocujący z obudowy filtra powietrza, otworzyć obudowę, wyciągnąć filtr z obudowy. Oczyścić filtr w roztworze wody z mydlinami, wypłukać w wodzie i dokładnie osuszyć. Umieścić filtr w obudowie, złożyć dwie części obudowy, wkręcić wkręt mocujący. Filtr powietrza wkręcić ręką zgodnie z ruchem wskazówek zegara w otwór filtra powietrza. Upewnić się, że filtr powietrza jest prawidłowo zamontowany.

## PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Urządzenie transportować chwytając za uchwyt lub za podstawę. W przypadku transportu w środkach lokomocji, kompresor zabezpieczyć przed przemieszczaniem się. Urządzenie transportować i przechowywać tylko wyłączone, odłączone od zasilania oraz z opróżnionym zbiornikiem powietrza. Urządzenie przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Podczas przechowywania i transportu urządzenie nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła oraz opadów atmosferycznych. Miejsce przechowywania powinno zabezpieczać przed dostępem do urządzenia osób nieuprawnionych, zwłaszcza dzieci. Nie stawiać niczego na urządzeniu.

**UWAGA!** Po każdym transportie oraz po upływie każdego 50 godzin pracy należy sprawdzić czy stan zaciśnięcia wszystkich połączeń śrubowych jest prawidłowy.

## PRODUCT CHARACTERISTICS

An oil-free compressor is used to compress atmospheric air. It can also power pneumatic tools, such as blow guns, pumps, and paint sprayers. Proper, reliable, and safe operation of the device depends on proper maintenance, therefore:

**Before using this product, read the entire manual and retain it. If you pass on this product to someone else, pass it on to them along with this manual. This manual should always be kept with the device and be accessible to the operator.**

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the product other than its intended purpose, failure to follow safety regulations, or failure to follow the instructions in this manual. Maintenance activities not described in the manual, changes to the mechanical or electrical structure, and other modifications will void the user's warranty and guarantee rights.

## PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete, but assembly or appropriate adjustment is required as described later in the user manual.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-23345
Nominal voltage	[V~]	230
Nominal frequency	[Hz]	50
Short circuit current	[A]	36
Load current	[A]	6,2
Rated power	[W]	1500
Rated engine speed	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Tank capacity	[l]	50
Nominal pressure	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Pumping capacity (max. pressure)	[l/min]	280
Noise level		
- Sound pressure $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Sound power $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Mass	[kg]	39,5
Insulation class		I
Degree of protection		IPX0

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note! Safety measures to protect the operator must be defined and are based on an assessment of exposure to emissions under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off or idling, and the time of activation).

## SAFETY INSTRUCTIONS

Before operating or charging, please read the user manual carefully. Following the instructions reduces the risk of injury, electric shock, or fire.

The device is intended for indoor use only and should not be exposed to atmospheric precipitation.

The device is not intended for use in potentially explosive atmospheres, or in environments with high humidity and dust levels. The operating temperature should be between +5°C and +40°C, and relative humidity should not exceed 80%. The device should not be operated near areas where water is being sprayed.

Operating the unit at too low a temperature can cause the lubricants to lose their properties and prevent proper lubrication of the unit's systems. Operating at temperatures below 0°C can cause condensate to freeze inside the tank. Warning! During a cold start, high oil viscosity, clogged oil filters, or malfunctioning valves can cause oil starvation.

The device should only be placed on a hard, even and flat surface.

Please ensure that the ventilation openings in the device housing are not covered during and after operation.

During operation, some housing components may become very hot, and touching them may cause burns. Do not use the compressor without protective covers. When carrying the device, hold it only by its handle. Before carrying, the device must be turned off. The switch must be in the off position and the power cord must be unplugged. The device must not be transported with the tank under pressure.

Observe the maximum pressure of the pumped product. Use a pressure gauge (built-in or separate) to monitor the pressure inside

the pumped product. Exceeding the maximum pressure may cause damage to the pumped product or even rupture it. A burst product can cause serious injury.

Periodically check whether the readings of the pressure gauge built into the device match the readings of the calibrated pressure gauge.

Inspect the product for damage before each use. If you notice any cracks, abrasions, or other damage, do not use the device until it is repaired.

The device is designed to operate only with flexible pressure hoses. Hoses connected to the device should be capable of withstanding at least the pressure that the compressor can generate. Hoses for pressures greater than 7 bar / 0,7 MPa should be equipped with a safety cord, e.g., wire rope.

Before connecting the hose to the device, inspect the hose for damage. If the coating is worn, cracked, or air leaks are noticed, discontinue use and replace the damaged hose before resuming work.

Never bend or twist the hose while working. Kinking the hose can reduce its internal diameter, even to the point of stopping air flow. This can damage the hose or even rupture it, which can cause serious injury. Bending or twisting the hose also accelerates its wear. Never use the hose to carry a tool. Do not overtighten the hose while working.

Avoid creating long compressed air lines. Shorter lines are easier to inspect.

All devices and accessories connected to the compressor must be able to withstand at least the pressure that the compressor is capable of generating.

Do not attempt to adjust or modify the safety valve yourself. An improperly adjusted or modified safety valve may cause damage to the product, which could result in serious injury.

Do not use this product as an artificial respiration device, for nebulizing any substance, or for any other purpose not described in the instruction manual. The compressor may only be used to compress air. Compressing other gases is prohibited.

Never direct the air flow towards yourself or other people or animals. Do not use your finger or any other part of your body to check whether the device is pumping air.

Make sure the appliance is turned off before connecting the hose and accessories. Children and pets should be kept away from the appliance while it is in operation. This appliance is not intended for use by children.

The device should be used, transported, and stored in an upright position. Using, transporting, or storing the device in any position other than upright may result in damage to the product.

### Recommendations for connecting the device to the power supply

Before connecting the device to the power supply, ensure that the voltage, frequency, and capacity of the mains supply correspond to the values indicated on the rating plate. The plug must fit the socket. Do not modify the plug or socket to fit any other purpose.

The device must be plugged directly into a single mains outlet. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and 16A fuse. If extension cords are used, they must be three-wire extension cords rated for 16A.

Avoid contact between the power cord and sharp edges, hot objects, and surfaces, including those belonging to the device.

Always fully unwind the power cord when the product is in operation, and position it so that it does not obstruct operation. The power cord should not pose a tripping hazard. The power outlet should be located so that the product's power plug can be quickly disconnected. When disconnecting the power cord, always pull on the plug housing, never on the cable. Do not allow the power cord to come near a hot device. If the power cord or plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorized manufacturer's service center for a replacement. Do not replace the power cord yourself. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired; if damaged, replace it with a new, fault-free one.

## PRODUCT SERVICE

### *Preparing for work*

Note: All steps in this section must be performed with the product disconnected from the power supply. Make sure the power cord is unplugged from the power outlet.

The product should be unpacked, completely removing all packaging components. It is recommended that you retain the packaging; it may be useful for future transportation and storage. Inspect the product for damage. If any damage is found, do not use the product until the damage is repaired or the damaged components are replaced with new, damage-free components.

### *Product assembly*

**NOTE!** Before first use, check that all screw connections are properly tightened, especially the screws in the head and compressor body.

Depending on the model, screw the foot, feet (II), and wheels (III) into the base of the tank. Attach the foot to the base hole with a screw. Insert the screw from the bottom, use washers, and tighten the nut. Tighten using a suitable wrench. Attach the wheels (III) to the right and left sides of the compressor base with screws. Apply washers from the inside, and tighten the nuts. Tighten using a suitable wrench. Ensure the components are securely fastened.

### *Air filter installation (IV, V)*

Before first use, the air filter must be installed in the product. To do this, remove the air filter cap. Screw the air filter clockwise into the hole located in the compressor cylinder head.

In product with catalog number YT-23345, install filters on both sides of the compressor.

#### *Compressor setting*

The compressor should be placed on a level, flat, and stable surface, away from flammable substances, in a well-ventilated room protected from the elements. The compressor should be positioned approximately 2,5 meters from walls and objects.

#### *Connecting the compressor to the electrical supply*

Make sure the compressor switch is in the off position - the switch is pressed down (VI). Plug the compressor into an electrical outlet.

#### *Compressor Operation*

Connect the hoses with the pneumatic tools you will be using for work to the quick couplers. Make sure the pneumatic tool switch is in the off position.

#### *Turning the compressor on/off*

To turn on the compressor, set the switch to the on position (pull the switch upward). The compressor will start, filling the tank to the factory-set pressure specified in the technical data table. During operation, the amount of air used depends on the type of tools used. The device operates in automatic mode, maintaining the factory-set pressure level in the tank. To turn off the compressor, set the switch to the off position (press the switch down).

#### *Adjusting the working pressure*

Do not exceed the maximum pressure specified in the specifications for the connected tools and hoses. Please check the permissible value in the tool manufacturer's technical specifications.

Using the pressure regulator (VII) Set the appropriate outlet pressure. The compressor is equipped with two pressure gauges. The set outlet pressure can be read on the pressure gauge located under the regulator. The tank pressure can be read on the pressure gauge located under the compressor switch.

## MAINTENANCE

**CAUTION!** Before beginning maintenance, allow the device to cool completely. Turn off the compressor using the power switch, then disconnect the power cord from the wall outlet.

Remove air and condensate from the tank as described in the „Draining Condensate from the Tank“ section of the manual. This should be done thoroughly and after each use of the compressor. Otherwise, water may cause the tank to rust, which will result in damage. Water separation from the air is a natural phenomenon related to temperature changes. Therefore, do not neglect draining the tank. The compressor tank cannot be welded or repaired. If you notice damage to the tank, contact an authorized manufacturer's service center. Do not operate a damaged compressor.

Wipe the device's casing with a slightly damp cloth and then dry. Clean the air inlet and outlet areas with a compressed air jet at a pressure of no more than 0,3 MPa. Ventilation openings can also be cleaned with a brush or a soft plastic brush. Do not use alcohol, solvents, acids, or caustic substances for cleaning. After cleaning and performing the necessary maintenance and service activities, the compressor is ready for further operation or storage. All other maintenance and service activities not described in the operating instructions must be performed by an authorized manufacturer's service center. If you notice any malfunctioning of the compressor or wear of parts that reduce the quality of the device, do not attempt repairs yourself and do not operate the damaged compressor. For repairs, contact an authorized manufacturer's service center.

## CURRENT MAINTENANCE OPERATIONS

**CAUTION!** Before beginning any maintenance, allow the device to cool completely. Turn off the compressor using the power switch and then disconnect the power cord from the power outlet.

After the first 50 hours, check whether all screw connections are properly tightened, especially the screws in the head and compressor housing.

#### *Emptying the condensate from the tank (VIII)*

After completing work, it is recommended to empty the pressure tank daily of any condensate, oil, water, and solid particles through the valve. Before emptying, turn off the compressor and unplug the power cord. Release any pressure from the tank, for example, using a blow-out gun. Point the blow-out gun at a safe location (away from people and animals) and press the trigger until the tank is empty. Then, place a flat container under the drain plug. Unscrew the condensate drain plug counterclockwise, located on the bottom of the tank. After emptying the condensate tank, tighten the drain plug securely. Do not pour condensate into the ground, rivers, lakes, or sewers. Dispose of the condensate at an environmentally hazardous substances collection point.

#### *Safety valve (IX)*

The safety valve is factory-set to the maximum allowable pressure in the compressor tank. Do not attempt to adjust the safety

valve yourself. If the safety valve is not operating properly, contact an authorized manufacturer's service center. Check the valve for proper operation approximately every 30 hours of operation or at least three times a year. Turn off the compressor and unplug the power cord. Unscrew the perforated outlet nut of the safety valve counterclockwise. Carefully pull the nut outward with your hand. If the valve releases air, it is operating properly. Tighten the perforated nut by turning it clockwise. Ensure the nut is securely tightened.

#### *Air filter cleaning (X)*

The air filter prevents dust and dirt from being drawn into the compressor. The air filter becomes dirty depending on the conditions and operating time of the compressor. The filter should be checked for contamination once a month, and if it requires cleaning, it should be cleaned or replaced at least every 50 hours of compressor operation. A clogged intake filter can significantly reduce compressor performance and lead to damage to the device. It is prohibited to operate the compressor without a properly installed air filter. Contaminants entering the compressor with the air can damage it.

In the device, unscrew the filter counterclockwise by hand, remove the retaining screw from the air filter housing, open the housing, and pull the filter out of the housing. Clean the filter in a soapy water solution, rinse with water, and dry thoroughly. Place the filter in the housing, assemble the two housing halves, and tighten the retaining screw. Screw the air filter clockwise by hand into the air filter opening. Make sure the air filter is properly installed.

### **STORAGE AND TRANSPORT**

Transport the device by its handle or base. When transporting it on public transport vehicles, secure the compressor against movement. Transport and store the device only when it is turned off, disconnected from the power supply, and with the air tank empty. Store the device in enclosed, well-ventilated rooms. During storage and transport, the device should not be exposed to direct sunlight, heat sources, or precipitation. The storage location should prevent unauthorized access, especially to children. Do not place anything on the device.

**NOTE!** After each transport and after every 50 hours of operation, check that all screw connections are properly tightened.

## PRODUKTMERKMALE

Ein ölfreier Kompressor dient zum Verdichten von Luft. Er kann auch Druckluftwerkzeuge wie Blaspistolen, Pumpen und Farbspritzgeräte antreiben. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der richtigen Wartung ab. Daher:

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie das Produkt weitergeben, geben Sie diese Anleitung bitte immer zusammen mit dem Gerät weiter. Diese Anleitung sollte stets beim Bediener zugänglich sein.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch des Produkts, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Wartungsarbeiten, die nicht im Handbuch beschrieben sind, Änderungen an der mechanischen oder elektrischen Konstruktion sowie sonstige Modifikationen führen zum Erlöschen der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Benutzers.

## PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, es ist jedoch eine Montage bzw. entsprechende Einstellung erforderlich, wie später in der Bedienungsanleitung beschrieben.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-23345
Nennspannung	[V~]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Kurzschlussstrom	[A]	36
Laststrom	[A]	6,2
Nennleistung	[W]	1500
Nenn Drehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Tankinhalt	[l]	50
Nenndruck	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Pumpleistung (max. Druck)	[l/min]	280
Geräuschpegel		
- Schalldruck L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Schalleistung L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Masse	[kg]	39,5
Isolationsklasse		I
Schutzart		IPX0

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Hinweis: Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen definiert werden und basieren auf einer Bewertung der Emissionsbelastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft, und der Zeit der Aktivierung).

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme oder dem Laden die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Befolgung der Anweisungen verringert das Risiko von Verletzungen, Stromschlägen oder Bränden.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und darf keinen atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen sowie in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit und Staubbelastung vorgesehen. Die Betriebstemperatur sollte zwischen +5°C und +40°C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 80% nicht überschreiten. Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Bereichen betrieben werden, in denen Wasser gesprüht wird.

Der Betrieb des Geräts bei zu niedriger Temperatur kann dazu führen, dass die Schmiermittel ihre Eigenschaften verlieren und die ordnungsgemäße Schmierung der Gerätesysteme verhindert wird. Der Betrieb bei Temperaturen unter 0°C kann dazu führen, dass Kondensat im Tank gefriert. Achtung! Bei einem Kaltstart können hohe Ölviskosität, verstopfte Ölfilter oder defekte Ventile zu Ölmanölen führen.

Das Gerät darf nur auf einer harten, ebenen und flachen Oberfläche aufgestellt werden.

Bitte achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse während und nach dem Betrieb nicht abgedeckt sind. Während des Betriebs können einige Gehäuse Teile sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen. Verwenden Sie den Kompressor nicht ohne Schutzabdeckungen. Halten Sie das Gerät beim Tragen nur am Griff fest. Vor dem Tragen muss das Gerät ausgeschaltet sein. Der Schalter muss sich in der Aus-Position befinden und das Netzkabel muss ausgesteckt sein. Das Gerät darf nicht mit unter Druck stehendem Tank transportiert werden.

Beachten Sie den maximalen Druck des Fördermediums. Verwenden Sie ein Manometer (eingebaut oder separat), um den Druck im Fördermedium zu überwachen. Eine Überschreitung des maximalen Drucks kann das Fördermedium beschädigen oder sogar zum Bersten bringen. Ein platzendes Medium kann schwere Verletzungen verursachen.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Messwerte des im Gerät eingebauten Manometers mit den Messwerten des kalibrierten Manometers übereinstimmen.

Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn Sie Risse, Abschürfungen oder andere Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht, bis es repariert ist.

Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb mit flexiblen Druckschläuchen ausgelegt. Die angeschlossenen Schläuche müssen mindestens dem vom Kompressor erzeugten Druck standhalten. Schläuche für Drücke über 7 bar / 0,7 MPa müssen mit einer Sicherheitsleine, z. B. einem Drahtseil, ausgestattet sein.

Bevor Sie den Schlauch an das Gerät anschließen, überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen. Wenn die Beschichtung abgenutzt oder gerissen ist oder Luftlecks auftreten, stellen Sie die Verwendung ein und ersetzen Sie den beschädigten Schlauch, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.

Biegen oder verdrehen Sie den Schlauch während der Arbeit niemals. Durch das Knicken kann sich sein Innendurchmesser verringern, bis hin zum vollständigen Luftstrom. Dies kann den Schlauch beschädigen oder sogar reißen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Biegen oder Verdrehen des Schlauchs beschleunigt zudem seinen Verschleiß. Verwenden Sie den Schlauch niemals zum Tragen eines Werkzeugs. Ziehen Sie den Schlauch während der Arbeit nicht zu fest an.

Vermeiden Sie lange Druckluftleitungen. Kürzere Leitungen sind leichter zu überprüfen.

Alle an den Kompressor angeschlossenen Geräte und Zubehörteile müssen mindestens dem Druck standhalten, den der Kompressor erzeugen kann.

Versuchen Sie nicht, das Sicherheitsventil selbst einzustellen oder zu modifizieren. Ein falsch eingestelltes oder modifiziertes Sicherheitsventil kann zu Schäden am Produkt führen, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht zur künstlichen Beatmung, zum Vernebeln von Substanzen oder für andere Zwecke, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Der Kompressor darf nur zum Komprimieren von Luft verwendet werden. Das Komprimieren anderer Gase ist verboten.

Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder andere Personen oder Tiere. Prüfen Sie nicht mit dem Finger oder einem anderen Körperteil, ob das Gerät Luft pumpt.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Schlauch und Zubehör anschließen. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs vom Gerät fern. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

Das Gerät sollte in aufrechter Position verwendet, transportiert und gelagert werden. Die Verwendung, der Transport oder die Lagerung des Geräts in einer anderen als der aufrechten Position kann zu Produktschäden führen.

### **Empfehlungen zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung**

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass Spannung, Frequenz und Leistung des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Verändern Sie Stecker und Steckdose nicht für andere Zwecke.

Das Gerät muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Der Netzstromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer 16A-Sicherung ausgestattet sein. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese dreipolig und für 16A ausgelegt sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten, heißen Gegenständen und Oberflächen, auch solchen, die zum Gerät gehören. Wickeln Sie das Netzkabel bei laufendem Produkt immer vollständig ab und verlegen Sie es so, dass es den Betrieb nicht behindert. Das Netzkabel darf keine Stolperfalle darstellen. Die Steckdose sollte so platziert sein, dass der Netzstecker des Produkts schnell abgezogen werden kann. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzkabels immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel selbst. Halten Sie das Netzkabel von heißen Geräten fern. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, ziehen Sie es sofort vom Stromnetz ab und wenden Sie sich für Ersatz an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers. Tauschen Sie das Netzkabel nicht selbst aus. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker kann nicht repariert werden; ersetzen Sie es bei Beschädigung durch ein neues, einwandfreies.

### **PRODUKTSERVICE**

#### *Vorbereitung auf die Arbeit*

Hinweis: Alle Schritte in diesem Abschnitt müssen bei vom Stromnetz getrenntem Produkt durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.

Das Produkt sollte ausgepackt und alle Verpackungsbestandteile vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren; sie kann für späteren Transport und Lagerung nützlich sein. Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.

Sollten Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt nicht, bis der Schaden behoben oder die beschädigten Komponenten durch neue, unbeschädigte Komponenten ersetzt wurden.

#### *Produktmontage*

**HINWEIS!** Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob alle Schraubverbindungen richtig festgezogen sind, insbesondere die Schrauben im Kopf und Kompressorgehäuse.

Je nach Modell Fuß, Füße (II) und Räder (III) in den Tankboden schrauben. Fuß mit Schraube in der Bodenbohrung befestigen. Schraube von unten einführen, Unterlegscheiben verwenden und Mutter festziehen. Mit passendem Schraubenschlüssel festziehen. Räder (III) rechts und links am Kompressorboden mit Schrauben befestigen. Unterlegscheiben von innen anbringen und Mutter festziehen. Mit passendem Schraubenschlüssel festziehen. Sicherstellen, dass die Komponenten fest sitzen.

#### *Luftfilterinstallation (IV, V)*

Vor dem ersten Gebrauch muss der Luftfilter in das Produkt eingebaut werden. Entfernen Sie dazu die Luftfilterkappe. Schrauben Sie den Luftfilter im Uhrzeigersinn in die Öffnung im Zylinderkopf des Kompressors.

Installieren Sie beim Produkt mit der Katalognummer YT-23345 Filter auf beiden Seiten des Kompressors.

#### *Kompressoreinstellung*

Der Kompressor sollte auf einer ebenen, flachen und stabilen Fläche, entfernt von brennbaren Stoffen, in einem gut belüfteten und vor Witterungseinflüssen geschützten Raum aufgestellt werden. Der Kompressor sollte etwa 2,5 Meter von Wänden und Gegenständen entfernt aufgestellt werden.

#### *Kompressor an die Stromversorgung anschließen*

Stellen Sie sicher, dass der Kompressorschalter ausgeschaltet ist - der Schalter ist nach unten gedrückt (VI). Schließen Sie den Kompressor an eine Steckdose an.

#### *Kompressorbetrieb*

Schließen Sie die Schläuche der Druckluftwerkzeuge, die Sie für die Arbeit verwenden, an die Schnellkupplungen an. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Druckluftwerkzeugs ausgeschaltet ist.

#### *Kompressor ein-/ausschalten*

Um den Kompressor einzuschalten, stellen Sie den Schalter auf die Position „Ein“ (nach oben ziehen). Der Kompressor startet und füllt den Tank auf den werkseitig eingestellten Druck, der in der Tabelle mit den technischen Daten angegeben ist. Während des Betriebs hängt die verbrauchte Luftmenge von der Art der verwendeten Werkzeuge ab. Das Gerät arbeitet im Automatikmodus und hält den werkseitig eingestellten Druck im Tank aufrecht. Um den Kompressor auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf die Position „Aus“ (nach unten drücken).

#### *Einstellen des Arbeitsdrucks*

Überschreiten Sie nicht den in den Spezifikationen der angeschlossenen Werkzeuge und Schläuche angegebenen Maximaldruck. Bitte prüfen Sie den zulässigen Wert in den technischen Daten des Werkzeugherstellers.

Verwendung des Druckreglers (VII) Stellen Sie den gewünschten Ausgangsdruck ein. Der Kompressor ist mit zwei Manometern ausgestattet. Der eingestellte Ausgangsdruck kann am Manometer unter dem Regler abgelesen werden. Der Tankdruck kann am Manometer unter dem Kompressorschalter abgelesen werden.

## WARTUNG

**VORSICHT!** Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vollständig abkühlen. Schalten Sie den Kompressor mit dem Netzschalter aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Entfernen Sie Luft und Kondensat aus dem Tank, wie im Abschnitt „Kondensat aus dem Tank ablassen“ der Anleitung beschrieben. Dies sollte gründlich und nach jedem Gebrauch des Kompressors erfolgen. Andernfalls kann Wasser den Tank rosten lassen, was zu Schäden führen kann. Die Trennung von Wasser und Luft ist ein natürliches Phänomen, das mit Temperaturschwankungen einhergeht. Vernachlässigen Sie daher nicht das Entleeren des Tanks. Der Kompressortank kann nicht geschweißt oder repariert werden. Wenn Sie Schäden am Tank feststellen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers. Betreiben Sie einen beschädigten Kompressor nicht.

Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend ab. Reinigen Sie die Luft-einlass- und -auslassbereiche mit einem Druckluftstrahl mit einem Druck von maximal 0,3 MPa. Lüftungsöffnungen können auch mit einer Bürste oder einer weichen Kunststoffbürste gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel, Säuren oder ätzende Substanzen. Nach der Reinigung und Durchführung der erforderlichen Wartungs- und Servicearbeiten ist der Kompressor wieder betriebsbereit oder kann eingelagert werden. Alle anderen Wartungs- und Servicearbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter des Herstellers durchgeführt werden. Wenn Sie Fehlfunktionen des Kompressors oder Verschleiß von Teilen feststellen, die die Qualität des Geräts mindern, versuchen Sie nicht, den beschädigten Kompressor selbst zu reparieren und nehmen Sie ihn nicht in Betrieb. Wenden Sie sich

für Reparaturen an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

## AKTUELLE WARTUNGSARBEITEN

**VORSICHT!** Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten vollständig abkühlen. Schalten Sie den Kompressor am Netzschalter aus und ziehen Sie anschließend das Netzkabel aus der Steckdose. Kontrollieren Sie nach den ersten 50 Stunden, ob alle Schraubverbindungen richtig angezogen sind, insbesondere die Schrauben im Kopf- und Verdichtergehäuse.

### *Entleerung des Kondensats aus dem Behälter (VIII)*

Es wird empfohlen, den Druckbehälter täglich nach Arbeitsende über das Ventil von Kondensat, Öl, Wasser und Feststoffen zu entleeren. Schalten Sie vor dem Entleeren den Kompressor aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie den Druck aus dem Behälter ab, z. B. mit einer Ausblaspistole. Richten Sie die Ausblaspistole auf eine sichere Stelle (abseits von Menschen und Tieren) und drücken Sie den Abzug, bis der Behälter leer ist. Stellen Sie anschließend einen flachen Behälter unter die Ablassschraube. Drehen Sie die Kondensatablassschraube am Behälterboden gegen den Uhrzeigersinn heraus. Ziehen Sie die Ablassschraube nach dem Entleeren des Kondensatbehälters wieder fest an. Gießen Sie Kondensat nicht in den Boden, Flüsse, Seen oder die Kanalisation. Entsorgen Sie das Kondensat bei einer Sammelstelle für umweltgefährdende Stoffe.

### *Sicherheitsventil (IX)*

Das Sicherheitsventil ist werkseitig auf den maximal zulässigen Druck im Kompressorbehälter eingestellt. Versuchen Sie nicht, das Sicherheitsventil selbst einzustellen. Sollte das Sicherheitsventil nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst des Herstellers. Überprüfen Sie die Funktion des Ventils etwa alle 30 Betriebsstunden oder mindestens dreimal jährlich. Schalten Sie den Kompressor aus und ziehen Sie den Netzstecker. Drehen Sie die perforierte Auslassmutter des Sicherheitsventils gegen den Uhrzeigersinn ab. Ziehen Sie die Mutter vorsichtig mit der Hand nach außen. Wenn das Ventil Luft ablässt, funktioniert es ordnungsgemäß. Ziehen Sie die perforierte Mutter im Uhrzeigersinn fest. Stellen Sie sicher, dass die Mutter fest angezogen ist.

### *Luftfilterreinigung (X)*

Der Luftfilter verhindert, dass Staub und Schmutz in den Kompressor gelangen. Die Verschmutzung des Luftfilters hängt von den Bedingungen und der Betriebsdauer des Kompressors ab. Der Filter sollte einmal im Monat auf Verschmutzung überprüft werden. Falls eine Reinigung erforderlich ist, sollte er mindestens alle 50 Betriebsstunden des Kompressors gereinigt oder ausgetauscht werden. Ein verstopfter Ansaugfilter kann die Kompressorleistung erheblich beeinträchtigen und zu Schäden am Gerät führen. Es ist verboten, den Kompressor ohne ordnungsgemäß installierten Luftfilter zu betreiben. Mit der Luft in den Kompressor gelangende Verunreinigungen können ihn beschädigen.

Im Gerät den Filter per Hand gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen, die Halteschraube vom Luftfiltergehäuse lösen, das Gehäuse öffnen und den Filter herausziehen. Den Filter in einer Seifenlauge reinigen, mit Wasser abspülen und gründlich trocknen. Den Filter in das Gehäuse einsetzen, die beiden Gehäusenhälften zusammenfügen und die Halteschraube festziehen. Den Luftfilter per Hand im Uhrzeigersinn in die Luftfilteröffnung einschrauben. Auf den korrekten Einbau des Luftfilters achten.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Transportieren Sie das Gerät am Tragegriff oder Standfuß. Sichern Sie den Kompressor beim Transport in öffentlichen Verkehrsmitteln gegen Verrutschen. Transportieren und lagern Sie das Gerät nur im ausgeschalteten, stromlosen Zustand und mit leerem Luftbehälter. Lagern Sie das Gerät in geschlossenen, gut belüfteten Räumen. Setzen Sie das Gerät während Lagerung und Transport keiner direkten Sonneneinstrahlung, Wärmequellen oder Niederschlag aus. Der Lagerort sollte vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützt sein. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

**HINWEIS!** Kontrollieren Sie nach jedem Transport und nach jeweils 50 Betriebsstunden, ob alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Безмасляный компрессор используется для сжатия атмосферного воздуха. Он также может использоваться для приведения в действие пневматического инструмента, например, продувочных пистолетов, насосов и краскораспылителей. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от надлежащего технического обслуживания, поэтому:

**Перед использованием данного изделия полностью прочтите руководство и сохраните его. Если вы передаёте изделие другому лицу, передайте его вместе с данным руководством. Данное руководство всегда должно храниться вместе с изделием и быть доступным для оператора.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования изделия не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности или несоблюдения инструкций, изложенных в настоящем руководстве. Работы по техническому обслуживанию, не описанные в руководстве, изменения механической или электрической конструкции, а также другие модификации аннулируют гарантию и гарантийные права пользователя.

## ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДУКТА

Изделие поставляется в полной комплектации, но требуется сборка или соответствующая регулировка, как описано далее в руководстве пользователя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YT-23345
Номинальное напряжение	[В~]	230
Номинальная частота	[Гц]	50
Ток короткого замыкания	[И]	36
Ток нагрузки	[И]	6,2
Номинальная мощность	[В]	1500
Номинальная частота вращения двигателя	[мин <sup>-1</sup> ]	1450
Емкость бака	[л]	50
Номинальное давление	[МПа / бар / фунт/кв. дюйм]	0,8 / 8,0 / 116
Производительность насоса (макс. давление)	[л/мин]	280
Уровень шума		
- Звуковое давление $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	61,9 ± 1,00
- Звуковая мощность $L_{wA} \pm K$	[дБ(A)]	81,79 ± 1,00
Масса	[кг]	39,5
Класс изоляции		I
Степень защиты		IPX0

Заявленное значение уровня шума измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение уровня шума может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть определены и основаны на оценке воздействия выбросов в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время активации).

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием или зарядкой внимательно прочтите руководство пользователя. Соблюдение инструкций снижает риск травм, поражения электрическим током или возгорания.

Устройство предназначено только для использования в помещении и не должно подвергаться воздействию атмосферных осадков.

Устройство не предназначено для использования во взрывоопасных средах, а также в средах с повышенной влажностью и запыленностью. Рабочая температура должна быть от +5°C до +40°C, а относительная влажность не должна превышать 80%. Не допускается эксплуатация устройства вблизи мест разбрызгивания воды.

Эксплуатация агрегата при слишком низкой температуре может привести к потере свойств смазочных материалов и нарушению надлежащего смазывания систем агрегата. Эксплуатация при температуре ниже 0°C может привести к замерзанию конденсата в баке. Внимание! При холодном пуске двигателя высокая вязкость масла, засорение масляных фильтров или неисправность клапанов могут привести к масляному голоданию.

Устройство следует размещать только на твердой, ровной и плоской поверхности.

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе устройства не были закрыты во время и после эксплуатации. Во время работы некоторые компоненты корпуса могут сильно нагреваться, прикосновение к ним может вызвать ожоги. Не используйте компрессор без защитных чехлов. При переноске устройства держите его только за ручку. Перед переноской устройство должно быть выключено. Выключатель должен быть в положении «выключено», а шнур питания должен быть отсоединен от розетки. Запрещается транспортировать устройство с баллоном под давлением.

Соблюдайте максимальное давление перекачиваемого продукта. Используйте манометр (встроенный или отдельный) для контроля давления внутри перекачиваемого продукта. Превышение максимального давления может привести к повреждению перекачиваемого продукта или даже к его разрыву. Разрыв продукта может привести к серьезным травмам. Периодически проверяйте, соответствуют ли показания манометра, встроенного в прибор, показаниям поверяемого манометра.

Перед каждым использованием проверяйте изделие на наличие повреждений. Если вы заметили трещины, потертости или другие повреждения, не используйте устройство до его ремонта.

Устройство предназначено для работы только с гибкими напорными шлангами. Подсоединяемые к устройству шланги должны выдерживать давление не менее создаваемого компрессором. Шланги для давления более 7 бар / 0,7 МПа должны быть снабжены страховочным тросом, например, стальным тросом.

Перед подключением шланга к устройству осмотрите его на предмет повреждений. Если покрытие изношено, треснуло или обнаружена утечка воздуха, прекратите использование и замените поврежденный шланг перед возобновлением работы.

Никогда не сгибайте и не перекручивайте шланг во время работы. Перегиб шланга может уменьшить его внутренний диаметр, вплоть до прекращения потока воздуха. Это может повредить шланг или даже разорвать его, что может привести к серьезной травме. Изгиб или перекручивание шланга также ускоряет его износ. Никогда не используйте шланг для переноски инструмента. Не перетягивайте шланг во время работы.

Избегайте создания длинных линий сжатого воздуха. Более короткие линии легче осматривать.

Все устройства и принадлежности, подключенные к компрессору, должны быть способны выдерживать давление, не меньшее, чем давление, которое способен создать компрессор.

Не пытайтесь самостоятельно регулировать или модифицировать предохранительный клапан. Неправильная регулировка или модификация предохранительного клапана может привести к повреждению изделия и, как следствие, к серьезным травмам.

Не используйте данное изделие в качестве аппарата искусственной вентиляции лёгких, для распыления каких-либо веществ или для любых других целей, не описанных в инструкции. Компрессор предназначен только для сжатия воздуха. Сжатие других газов запрещено.

Никогда не направляйте поток воздуха на себя, других людей или животных. Не проверяйте, качает ли устройство воздух пальцем или другой частью тела.

Перед подключением шланга и аксессуаров убедитесь, что прибор выключен. Не допускайте детей и домашних животных к работающему прибору. Этот прибор не предназначен для использования детьми.

Устройство следует использовать, транспортировать и хранить в вертикальном положении. Использование, транспортировка или хранение устройства в любом другом положении, отличном от вертикального, может привести к его повреждению.

### **Рекомендации по подключению устройства к источнику питания**

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение, частота и мощность электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке. Вилка должна подходить к розетке. Не переделывайте вилку или розетку для других целей.

Устройство должно подключаться непосредственно к одной розетке. Сетевая цепь должна быть оснащена защитным проводом и предохранителем на 16 А. При использовании удлинителей необходимо использовать трёхжильные удлинители с номиналом 16 А.

Избегайте соприкосновения шнура питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями, в том числе принадлежками устройства. Всегда полностью разматывайте шнур питания во время работы устройства и располагайте его так, чтобы он не мешал работе. Шнур питания не должен представлять опасность спотыкания. Сетевая розетка должна быть расположена таким образом, чтобы вилку питания устройства можно было быстро отсоединить. При отсоединении шнура питания всегда тяните за корпус вилки, а не за кабель. Не допускайте приближения шнура питания к горячим устройствам. Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отсоедините их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не заменяйте шнур питания самостоятельно. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилка не подлежат ремонту; в случае повреждения замените их на новые, исправные.

### **СЕРВИС ПРОДУКЦИИ**

#### *Подготовка к работе*

Примечание: Все действия в этом разделе необходимо выполнять, когда устройство отключено от сети. Убедитесь, что шнур питания отсоединен от розетки.

Изделие следует распаковать, полностью удалив все упаковочные компоненты. Рекомендуется сохранить упаковку, она может пригодиться при будущей транспортировке и хранении. Осмотрите изделие на предмет повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте изделие до их устранения или замены поврежденных компонентов новыми, неповрежденными.

#### *Сборка продукта*

**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием убедитесь, что все винтовые соединения надежно затянуты, особенно винты в головке и корпусе компрессора.

В зависимости от модели, прикрутите ножку, ножки (II) и колёса (III) к основанию резервуара. Закрепите ножку в отверстии основания винтом. Вставьте винт снизу, используйте шайбы и затяните гайку. Затяните подходящим ключом. Закрепите колёса (III) винтами с правой и левой стороны основания компрессора. Установите шайбы изнутри и затяните гайки. Затяните подходящим ключом. Убедитесь, что компоненты надёжно закреплены.

#### *Установка воздушного фильтра (IV, V)*

Перед первым использованием необходимо установить воздушный фильтр. Для этого снимите крышку воздушного фильтра и вкрутите фильтр по часовой стрелке в отверстие в головке блока цилиндров компрессора.

В изделии с каталожным номером УТ-23345 установите фильтры с обеих сторон компрессора.

#### *Настройка компрессора*

Компрессор следует устанавливать на ровной, плоской и устойчивой поверхности, вдали от легковоспламеняющихся веществ, в хорошо проветриваемом помещении, защищенном от непогоды. Компрессор следует размещать на расстоянии примерно 2,5 метра от стен и других предметов.

#### *Подключение компрессора к электросети*

Убедитесь, что выключатель компрессора находится в положении «выключено» - он нажат (VI). Подключите компрессор к электросети.

#### *Работа компрессора*

Подсоедините шланги пневматического инструмента, который вы будете использовать, к быстроразъемным соединениям. Убедитесь, что выключатель пневматического инструмента находится в положении «Выкл».

#### *Включение/выключение компрессора*

Чтобы включить компрессор, установите переключатель в положение «Вкл» (потяните переключатель вверх). Компрессор запустится, заполняя ресивер до заводского давления, указанного в таблице технических характеристик. В процессе работы расход воздуха зависит от типа используемого инструмента. Устройство работает в автоматическом режиме, поддерживая в ресивере заводское давление. Чтобы выключить компрессор, установите переключатель в положение «Выкл» (нажмите переключатель вниз).

#### *Регулировка рабочего давления*

Не превышайте максимальное давление, указанное в технических характеристиках подключаемых инструментов и шлангов. Уточните допустимое значение в технических характеристиках производителя инструмента.

Использование регулятора давления (VII) Установите необходимое выходное давление. Компрессор оснащён двумя манометрами. Установленное выходное давление можно посмотреть на манометре, расположенном под регулятором. Давление в ресивере можно посмотреть на манометре, расположенном под выключателем компрессора.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом обслуживания дайте устройству полностью остыть. Выключите компрессор с помощью выключателя питания, затем отсоедините шнур питания от розетки.

Удалите воздух и конденсат из бака, как описано в разделе «Слив конденсата из бака» настоящего руководства. Это необходимо делать тщательно и после каждого использования компрессора. В противном случае вода может вызвать коррозию бака, что может привести к его повреждению. Отделение воды от воздуха - естественное явление, связанное с перепадами температур. Поэтому не пренебрегайте осушением бака. Бак компрессора не подлежит сварке или ремонту. При обнаружении повреждённого бака обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Не эксплуатируйте повреждённый компрессор.

Протрите корпус устройства слегка влажной тканью, а затем высушите. Зоны входа и выхода воздуха очистите струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Вентиляционные отверстия также можно очистить щеткой или мягкой пластиковой щеткой. Не используйте для очистки спирт, растворители, кислоты и едкие вещества. После очистки и выполнения необходимых работ по техническому обслуживанию и ремонту компрессор готов к дальнейшей эксплуатации или хранению. Все остальные работы по техническому обслуживанию и ремонту, не описанные в инструкции по эксплуатации, должны выполняться в авторизованном сервисном центре производителя. Если вы заметили какие-либо неисправности

компрессора или износ деталей, снижающие качество работы устройства, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно и не эксплуатируйте поврежденный компрессор. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

## ТЕКУЩИЕ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом обслуживания дайте устройству полностью остыть. Выключите компрессор с помощью выключателя питания и отсоедините шнур питания от розетки.

Через первые 50 часов проверьте, хорошо ли затянуты все винтовые соединения, особенно винты в головке и корпусе компрессора.

### *Слив конденсата из бака (VIII)*

После завершения работы рекомендуется ежедневно опорожнять напорный бак от конденсата, масла, воды и твердых частиц через клапан. Перед опорожнением выключите компрессор и отсоедините шнур питания от сети. Сбросьте давление из бака, например, с помощью продувочного пистолета. Направьте продувочный пистолет в безопасное место (вдали от людей и животных) и нажимайте на курок, пока бак не опустеет. Затем подставьте плоскую ёмкость под сливную пробку. Открутите против часовой стрелки пробку слива конденсата, расположенную на дне бака. После опорожнения бака для конденсата надёжно затяните пробку. Не сливайте конденсат в землю, реки, озёра или канализацию. Сдайте конденсат в пункт сбора экологически опасных отходов.

### *Предохранительный клапан (IX)*

Предохранительный клапан настроен на заводе на максимально допустимое давление в ресивере компрессора. Не пытайтесь регулировать предохранительный клапан самостоятельно. Если предохранительный клапан не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя. Проверяйте исправность клапана примерно каждые 30 часов работы или не реже трёх раз в год. Выключите компрессор и отсоедините шнур питания от сети. Открутите перфорированную гайку предохранительного клапана против часовой стрелки. Осторожно потяните гайку наружу рукой. Если клапан выпускает воздух, он работает нормально. Затяните перфорированную гайку, поворачивая её по часовой стрелке. Убедитесь, что гайка надёжно затянута.

### *Очистка воздушного фильтра (X)*

Воздушный фильтр предотвращает попадание пыли и грязи в компрессор. Загрязнение воздушного фильтра зависит от условий и времени работы компрессора. Фильтр следует проверять на наличие загрязнений раз в месяц, а при необходимости очистки его следует очищать или заменять не реже, чем каждые 50 часов работы компрессора. Засоренный впускной фильтр может значительно снизить производительность компрессора и привести к повреждению устройства. Запрещается эксплуатировать компрессор без правильно установленного воздушного фильтра. Загрязнения, попадающие в компрессор вместе с воздухом, могут привести к его повреждению.

В устройстве открутите фильтр против часовой стрелки вручную, снимите фиксирующий винт с корпуса воздушного фильтра, откройте корпус и извлеките фильтр. Очистите фильтр мыльным раствором, промойте водой и тщательно высушите. Установите фильтр в корпус, соберите две половины корпуса и затяните фиксирующий винт. Вкрутите воздушный фильтр по часовой стрелке вручную в отверстие для воздушного фильтра. Убедитесь, что воздушный фильтр установлен правильно.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Перевозите устройство, держа его за ручку или основание. При перевозке в общественном транспорте зафиксируйте компрессор от перемещения. Перевозите и храните устройство только в выключенном состоянии, отсоединенном от сети и с пустым ресивером. Храните устройство в закрытых, хорошо проветриваемых помещениях. Во время хранения и транспортировки устройство не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла или осадков. Место хранения должно быть защищено от несанкционированного доступа, особенно для детей. Не ставьте ничего на устройство.

**ВНИМАНИЕ!** После каждой транспортировки и через каждые 50 часов работы проверяйте, что все винтовые соединения надёжно затянуты.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Безмасляний компресор використовується для стиснення атмосферного повітря. Він також може жити пневматичні інструменти, такі як продувні пістолети, насоси та фарборозпилювачі. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від належного обслуговування, тому:

**Перед використанням цього виробу прочитайте весь посібник та збережіть його. Якщо ви передаєте цей виріб комусь іншому, передайте його разом із цим посібником. Цей посібник завжди повинен зберігатися разом із пристроєм та бути доступним для оператора.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок використання продукту не за призначенням, недотримання правил безпеки або недотримання інструкцій, викладених у цьому посібнику. Технічне обслуговування, не описане в посібнику, зміни до механічної або електричної конструкції та інші модифікації призведуть до анулювання гарантії та гарантійних прав користувача.

## ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається у комплекті, але потрібне складання або відповідне налаштування, як описано далі в інструкції користувача.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-23345
Номінальна напруга	[V~]	230
Номінальна частота	[Гц]	50
Струм короткого замикання	[I]	36
Струм навантаження	[I]	6,2
Номінальна потужність	[В]	1500
Номінальна швидкість двигуна	[хв <sup>-1</sup> ]	1450
Місткість бака	[л]	50
Номінальний тиск	[МПа / бар / фунт/кв. дюйм]	0,8 / 8,0 / 116
Продуктивність накачування (макс. тиск)	[л/хв]	280
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{pA} \pm K$	[дБ(A)]	61,9 ± 1,00
- Звукова потужність $L_{wA} \pm K$	[дБ(A)]	81,79 ± 1,00
Маса	[кг]	39,5
Клас ізоляції		I
Ступінь захисту		IPX0

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені та базуватися на оцінці впливу викидів за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ходу та час активації).

## ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням або зарядженням уважно прочитайте інструкцію користувача. Дотримання інструкцій зменшує ризик травмування, ураження електричним струмом або пожежі.

Пристрій призначений лише для використання в приміщенні та не повинен піддаватися впливу атмосферних опадів.

Пристрій не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах або в середовищах з високою вологістю та рівнем запиленості. Робоча температура повинна бути від +5°C до +40°C, а відносна вологість не повинна перевищувати 80%. Пристрій не слід експлуатувати поблизу місць, де розбризкується вода.

Експлуатація агрегату за занадто низької температури може призвести до втрати властивостей мастильних матеріалів та переохолодити належному змащуванню систем агрегату. Експлуатація за температур нижче 0°C може призвести до замерзання конденсату всередині бака. Увага! Під час холодного запуску висока в'язкість оливи, засмічені масляні фільтри або несправні клапани можуть спричинити масляне голодування.

Пристрій слід розміщувати лише на твердій, рівній та плоскій поверхні.

Будь ласка, переконайтеся, що вентиляційні отвори в корпусі пристрою не закриті під час та після роботи. Під час роботи деякі компоненти корпусу можуть сильно нагріватися, а дотик до них може спричинити опіки. Не використовуйте компресор без захисних кришок. Під час перенесення пристрою тримайте його лише за ручку. Перед перенесенням пристрій має бути вимкнений. Вимикач має бути у вимкненому положенні, а шнур живлення має бути від'єднаний від розетки. Пристрій не можна транспортувати з баком під тиском.

Слідкуйте за максимальним тиском перекачуваного продукту. Використовуйте манометр (вбудований або окремих) для контролю тиску всередині перекачуваного продукту. Перевищення максимального тиску може призвести до пошкодження перекачуваного продукту або навіть до його розриву. Розрив продукту може спричинити серйозні травми.

Періодично перевіряйте, чи збігаються показання манометра, вбудованого в пристрій, з показаннями каліброваного манометра.

Перед кожним використанням перевіряйте виріб на наявність пошкоджень. Якщо ви помітили будь-які тріщини, потертості або інші пошкодження, не використовуйте пристрій, доки його не буде відремонтовано.

Пристрій призначений для роботи лише з гнучкими напірними шлангами. Шланги, підключені до пристрою, повинні витримувати щонайменше тиск, який може створювати компресор. Шланги для тиску понад 7 бар / 0,7 МПа повинні бути оснащені запобіжним шнуром, наприклад, дротаним тросом.

Перед підключенням шланга до пристрою перевірте його на наявність пошкоджень. Якщо покриття зношене, потріскане або помічено витік повітря, припиніть використання та замініть пошкоджений шланг, перш ніж продовжити роботу.

Ніколи не згинайте та не скручуйте шланг під час роботи. Перегинання шланга може зменшити його внутрішній діаметр, аж до зупинки потоку повітря. Це може пошкодити шланг або навіть розірвати його, що може спричинити серйозні травми. Згинання або скручування шланга також прискорює його знос. Ніколи не використовуйте шланг для перенесення інструменту. Не перетягуйте шланг надмірно під час роботи.

Уникайте створення довгих ліній стисненого повітря. Коротші лінії легше перевіряти.

Усі пристрої та аксесуари, підключені до компресора, повинні витримувати щонайменше тиск, який здатний створювати компресор.

Не намагайтеся самостійно регулювати або модифікувати запобіжний клапан. Неправильно відрегульований або модифікований запобіжний клапан може пошкодити виріб, що може призвести до серйозних травм.

Не використовуйте цей виріб як апарат штучної вентиляції легень, для розпилення будь-яких речовин або для будь-яких інших цілей, не описаних в інструкції з експлуатації. Компресор можна використовувати лише для стиснення повітря. Стискання інших газів заборонено.

Ніколи не спрямовуйте потік повітря на себе, інших людей чи тварин. Не використовуйте палець чи будь-яку іншу частину тіла, щоб перевірити, чи пристрій качає повітря.

Перед підключенням шланга та аксесуарів переконайтеся, що прилад вимкнено. Дітей та домашніх тварин слід тримати подалі від приладу під час його роботи. Цей прилад не призначений для використання дітьми.

Пристрій слід використовувати, транспортувати та зберігати у вертикальному положенні. Використання, транспортування або зберігання пристрою в будь-якому положенні, відмінному від вертикального, може призвести до пошкодження виробу.

### **Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення**

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність мережі відповідають значенням, зазначеним на таблиці з технічними даними. Вилка повинна підходити до розетки. Не модифікуйте вилку або розетку для будь-якого іншого призначення.

Пристрій необхідно підключати безпосередньо до однієї розетки. Мережеве коло має бути оснащене захисним провідником та запобіжником на 16 А. Якщо використовуються подовжувачі, це повинні бути трижильні подовжувачі на 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями, гарячими предметами та поверхнями, включаючи ті, що належать пристрою. Завжди повністю розмотуйте шнур живлення під час роботи виробу та розміщуйте його так, щоб він не перешкоджав роботі. Шнур живлення не повинен створювати небезпеки спотикання. Розетка повинна бути розташована так, щоб вилку виробу можна було швидко від'єднати. Під час від'єднання шнура живлення завжди тягніть за корпус вилки, а не за сам кабель. Не допускайте, щоб шнур живлення знаходився поблизу гарячого пристрою. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єднати їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не замінюйте шнур живлення самостійно. Не використовуйте виріб з пошкодженням шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення або вилку не можна відремонтувати; якщо вони пошкоджені, замініть їх новими, бездоганними.

### **СЕРВІС ПРОДУКТУ**

#### *Підготовка до роботи*

Примітка: Усі кроки в цьому розділі слід виконувати, коли виріб відключено від джерела живлення. Переконайтеся, що шнур живлення від'єднано від розетки.

Продукт слід розпакувати, повністю видаливши всі компоненти упаковки. Рекомендується зберегти упаковку; вона може стати в пригоді для подальшого транспортування та зберігання. Перевірте продукт на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не використовуйте продукт, доки їх не буде усунуто або пошкоджені компоненти не будуть замінені новими, без пошкоджень.

*Збірка виробу*

**ПРИМІТКА!** Перед першим використанням перевірте, чи всі гвинтові з'єднання належним чином затягнуті, особливо гвинти в головці та корпусі компресора.

Залежно від моделі, прикрутіть ніжку, ніжки (II) та колеса (III) до основи резервуара. Прикріпіть ніжку до отвору в основі за допомогою гвинта. Вставте гвинт знизу, використовуйте шайби та затягніть гайку. Затягніть за допомогою відповідного ключа. Прикріпіть колеса (III) до правого та лівого боків основи компресора за допомогою гвинтів. Встановіть шайби зсередины та затягніть гайки. Затягніть за допомогою відповідного ключа. Переконайтеся, що компоненти надійно закріплені.

*Встановлення повітряного фільтра (IV, V)*

Перед першим використанням повітряний фільтр необхідно встановити у виріб. Для цього зніміть кришку повітряного фільтра. Вкрутіть повітряний фільтр за годинниковою стрілкою в отвір, розташований у головці циліндра компресора.

У виробі з каталожним номером УТ-23345 встановіть фільтри з обох боків компресора.

*Налаштування компресора*

Компресор слід розміщувати на рівній, плоскій та стійкій поверхні, подалі від легкозаймистих речовин, у добре провітрюваному приміщенні, захищеному від негоди. Компресор слід розташовувати приблизно на відстані 2,5 метра від стін та предметів.

*Підключення компресора до електромережі*

Переконайтеся, що вимикач компресора знаходиться у вимкненому положенні – вимикач натиснутий (VI). Підключіть компресор до електричної розетки.

*Робота компресора*

Підключіть шланги з пневматичними інструментами, які ви використовуватимете для роботи, до швидкоз'єднань. Переконайтеся, що вимикач пневматичного інструменту знаходиться у вимкненому положенні.

*Увімкнення/вимкнення компресора*

Щоб увімкнути компресор, встановіть перемикач у положення «увімк.» (потягніть перемикач вгору). Компресор запуститься, наповнюючи резервуар до заводського тиску, зазначеного в таблиці технічних даних. Під час роботи кількість використовуваного повітря залежить від типу використовуваних інструментів. Пристрій працює в автоматичному режимі, підтримуючи заводський рівень тиску в резервуарі. Щоб вимкнути компресор, встановіть перемикач у положення «вимк.» (натисніть перемикач вниз).

*Регулювання робочого тиску*

Не перевищуйте максимальний тиск, зазначений у специфікаціях для підключених інструментів та шлангів. Будь ласка, перевірте допустиме значення в технічних характеристиках виробника інструменту.

Використання регулятора тиску (VII) Встановіть відповідний тиск на виході. Компресор оснащений двома манометрами. Встановлений тиск на виході можна зчитати на манометрі, розташованому під регулятором. Тиск у балоні можна зчитати на манометрі, розташованому під вимикачем компресора.

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

**УВАГА!** Перед початком технічного обслуговування дайте пристрою повністю охолонути. Вимкніть компресор за допомогою вимикача живлення, а потім від'єднайте шнур живлення від розетки.

Видаліть повітря та конденсат з резервуара, як описано в розділі «Злив конденсату з резервуара» інструкції. Це слід робити ретельно та після кожного використання компресора. В іншому випадку вода може призвести до іржі резервуара, що призведе до його пошкодження. Відділення води від повітря - це природне явище, пов'язане зі зміною температури. Тому не нехуйте зливом резервуара. Резервуар компресора не можна зварювати або ремонтувати. Якщо ви помітили пошкодження резервуара, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Не експлуатуйте пошкоджений компресор.

Протріть корпус пристрою злегка вологою ганчіркою, а потім висушіть. Очистіть зони входу та виходу повітря струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Вентиляційні отвори також можна очистити щіткою або м'якою пластикою щіткою. Не використовуйте для очищення спирт, розчинники, кислоти або їдкі речовини. Після очищення та виконання необхідних робіт з технічного обслуговування та ремонту компресор готовий до подальшої експлуатації або зберігання. Усі інші роботи з технічного обслуговування та ремонту, не описані в інструкції з експлуатації, повинні виконуватися авторизованим сервісним центром виробника. Якщо ви помітили будь-які несправності компресора або знос деталей, що знижують якість пристрою, не намагайтеся ремонтувати його самостійно та не експлуатуйте пошкоджений компресор. Для ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

## ПОТОЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**УВАГА!** Перед початком будь-якого технічного обслуговування дайте пристрою повністю охолонути. Вимкніть компресор за допомогою вимикача живлення, а потім від'єднайте шнур живлення від розетки. Після перших 50 годин перевірте, чи всі гвинтові з'єднання належним чином затягнуті, особливо гвинти в головці та корпусі компресора.

### *Зливання конденсату з резервуара (VIII)*

Після завершення роботи рекомендується щодня спорожнити резервуар під тиском від конденсату, олії, води та твердих частинок через клапан. Перед спорожненням вимкніть компресор та від'єднайте шнур живлення. Зніміть тиск з резервуара, наприклад, за допомогою продувального пістолета. Направте продувний пістолет у безпечне місце (подалі від людей і тварин) та натискайте на курок, доки резервуар не спорожніє. Потім помістіть плоску ємність під зливну пробку. Відкрутіть зливну пробку конденсату проти годинникової стрілки, розташовану на дні резервуара. Після спорожнення резервуара для конденсату щільно затягніть зливну пробку. Не виливайте конденсат у землю, річки, озера або каналізацію. Утилізуйте конденсат у пункті збору екологічно небезпечних речовин.

### *Запобіжний клапан (IX)*

Запобіжний клапан налаштовано на заводі на максимально допустимий тиск у баку компресора. Не намагайтеся самостійно налаштувати запобіжний клапан. Якщо запобіжний клапан не працює належним чином, зверніться до авторизованого сервісного центру виробника. Перевіряйте правильність роботи клапана приблизно кожні 30 годин роботи або принаймні тричі на рік. Вимкніть компресор і від'єднайте шнур живлення від мережі. Відкрутіть перфоровану вихідну гайку запобіжного клапана проти годинникової стрілки. Обережно потягніть гайку назовні рукою. Якщо клапан випускає повітря, він працює належним чином. Затягніть перфоровану гайку, повертаючи її за годинниковою стрілкою. Переконайтеся, що гайка надійно затягнута.

### *Очищення повітряного фільтра (X)*

Повітряний фільтр запобігає потраплянню пилу та бруду в компресор. Повітряний фільтр забруднюється залежно від умов та часу роботи компресора. Фільтр слід перевіряти на забруднення раз на місяць, і якщо він потребує очищення, його слід чистити або замінювати принаймні кожні 50 годин роботи компресора. Засмічений впускний фільтр може значно знизити продуктивність компресора та призвести до пошкодження пристрою. Забороняється експлуатація компресора без належним чином встановленого повітряного фільтра. Забруднення, що потрапляють у компресор разом з повітрям, можуть пошкодити його.

У пристрої відкрутіть фільтр вручну проти годинникової стрілки, видаліть кріпильний гвинт з корпусу повітряного фільтра, відкрийте корпус і витягніть фільтр з нього. Помийте фільтр у мильному розчині, промийте водою та ретельно висушіть. Встановіть фільтр у корпус, зберть дві половини корпусу та затягніть кріпильний гвинт. Вкрутіть повітряний фільтр вручну за годинниковою стрілкою в отвір повітряного фільтра. Переконайтеся, що повітряний фільтр правильно встановлено.

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Транспортуйте пристрій, тримаючи його за ручку або основу. Під час транспортування в громадському транспорті зафіксуйте компресор від переміщення. Транспортуйте та зберігайте пристрій лише у вимкненому стані, від'єднаному від джерела живлення та з порожнім повітряним резервуаром. Зберігайте пристрій у закритих, добре провітрюваних приміщеннях. Під час зберігання та транспортування пристрій не повинен піддаватися впливу прямих сонячних променів, джерел тепла або опадів. Місце зберігання повинно бути таким, щоб запобігти несанкціонованому доступу, особливо дітей. Не кладіть нічого на пристрій.

**ПРИМІТКА!** Після кожного транспортування та після кожних 50 годин роботи перевіряйте, чи всі гвинтові з'єднання належним чином затягнуті.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Alyvos neturintis kompresorius naudojamas atmosferos orui suspausti. Jis taip pat gali maitinti pneumatinius įrankius, tokius kaip pūtimo pistoletai, siurbliai ir dažų purkštuvai. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamos priežiūros, todėl:

**Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite. Jei šį gaminį perduodate kam nors kitam, perduokite jį kartu su šiuo vadovu. Šis vadovas visada turi būti laikomas kartu su įrenginiu ir prieinamas operatoriui.**

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant saugos taisyklių arba nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų. Vadove neaprašyti techninės priežiūros darbai, mechaninės ar elektrinės konstrukcijos pakeitimai ir kiti modifikacijos panaikins naudotojo garantiją ir teises į garantiją.

## PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau jį reikia surinkti arba tinkamai sureguliuoti, kaip aprašyta toliau naudotojo vadove.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-23345
Nominali įtampa	[V~]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Trumpojo jungimo srovė	[A]	36
Apkrovos srovė	[A]	6,2
Nominali galia	[W]	1500
Nominalus variklio greitis	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Bako talpa	[l]	50
Nominalus slėgis	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Siurbimo našumas (maks. slėgis)	[l/min]	280
Triukšmo lygis		
- Garso slėgis L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Garso galia L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Mišios	[kg]	39,5
Izoliacijos klasė		I
Apsaugos laipsnis		IPX0

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Turi būti apibrėžtos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos emisijų poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., laiką, kada įrankis yra išjungtas arba veikia tuščiąja eiga, ir jungimo laiką).

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami ar įkraudami, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą. Vadovaujantis instrukcijomis, sumažėja sužalojimo, elektros smūgio ar gaisro rizika.

Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose ir neturėtų būti veikiamas atmosferos kritulių.

Įrenginys nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje arba aplinkoje, kurioje yra daug drėgmės ir dulkių. Darbinė temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C, o santykinė oro drėgmė neturi viršyti 80%. Įrenginio negalima naudoti šalia vietų, kur purškiamas vanduo.

Įrenginio eksploatavimas per žemoje temperatūroje gali sukelti tepalų savybių praradimą ir sutrikdyti tinkamą įrenginio sistemų tepimą. Eksploatavimas žemesnėje nei 0°C temperatūroje gali sukelti kondensato užšalimą bake. Įspėjimas! Šalto užvedimo metu didelis alyvos klampumas, užsikimšę alyvos filtrai arba netinkamai veikiantys vožtuvai gali sukelti alyvos trūkumą.

Įrenginį reikia statyti tik ant kieto, lygaus ir plokščio paviršiaus.

Įsitikinkite, kad įrenginio korpuso ventilacijos angos veikimo metu ir po jo nėra uždengtos.

Eksploatacijos metu kai kurie korpuso komponentai gali labai įkaisti, todėl juos palietus galima nudeginti. Nenaudokite kompresoriaus be apsauginių dangčių. Nešdami prietaisą, laikykite jį tik už rankenos. Prieš nešdami, prietaisas turi būti išjungtas. Jungiklis turi būti išjungimo padėtyje, o maitinimo laidas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo. Prietaiso negalima transportuoti, kai bake

yra slėgio.

Stebėkite maksimalų pumpuojamo produkto slėgį. Norėdami stebėti slėgį pumpuojamo produkto viduje, naudokite manometrą (įmontuotą arba atskirą). Viršijus maksimalų slėgį, galite sugadinti pumpuojamą produktą ar net jį plyšti. Sproguos produktas gali sukelti rimtų sužalojimų.

Periodiškai tikrinkite, ar įrenginyje įmontuoto manometro rodmenys atitinka kalibruoto manometro rodmenis.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Jei pastebėjote įtrūkimų, įbrėžimų ar kitų pažeidimų, nenaudokite prietaiso, kol jis nebus sutaisytas.

Įrenginys skirtas naudoti tik su lanksčiomis slėginėmis žarnos. Prie įrenginio prijungtos žarnos turi atlaikyti bent jau kompresoriaus generuojamą slėgį. Žarnos, skirtos didesniam nei 7 bar / 0,7 MPa slėgiui, turi būti su apsauginiu lynu, pvz., vielinio lynu.

Prieš prijungdami žarną prie įrenginio, patikrinkite, ar žarna nepažeista. Jei danga susidėvėjusi, įtrūkusi arba pastebėsite oro nuotėkį, nutraukite naudojimą ir prieš tęsdami darbą pakeiskite pažeistą žarną.

Niekada nelenkite ir nesukite žarnos dirbdami. Sulenkus žarną, gali sumažėti jos vidinis skersmuo ir net sustoti oro srautas. Tai gali pažeisti žarną ar net ją plyšti, o tai gali sukelti rimtų sužalojimų. Žarnos lenkimas ar sukimas taip pat pagreitina jos nusidėvėjimą. Niekada nenaudokite žarnos įrankiu nešioti. Dirbdami neperveržkite žarnos.

Venkite ilgų suspausto oro linijų. Trumpesnes linijas lengviau apžiūrėti.

Visi prie kompresoriaus prijungti įtaisai ir priedai turi atlaikyti bent tokį slėgį, kokį gali sukurti kompresorius.

Nebandykite patys reguliuoti ar modifikuoti apsauginio vožtuvo. Netinkamai sureguliuotas ar modifikuotas apsauginis vožtuvas gali sugadinti gaminį ir sukelti rimtus sužalojimus.

Nenaudokite šio gaminio kaip dirbtinio kvėpavimo prietaiso, bet kokios medžiagos purškimui ar jokiems kitiems tikslams, neaprašytiems naudojimo instrukcijoje. Kompresorių galima naudoti tik orui suspausti. Kitų dujų suspaudimas draudžiamas.

Niekada nenukreipkite oro srauto į save, kitus žmones ar gyvūnus. Nenaudokite piršto ar kitos kūno dalies, kad patikrintumėte, ar prietaisas pumpuoja orą.

Prieš prijungdami žarną ir priedus, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Vaikus ir naminius gyvūnus reikia laikyti atokiau nuo prietaiso, kai jis veikia. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams.

Įrenginį reikia naudoti, transportuoti ir laikyti vertikaloje padėtyje. Naudojant, transportuojant ar laikant įrenginį bent kokioje kitoje nei vertikaloje padėtyje, jis gali būti pažeistas.

### Rekomendacijos, kaip prijungti įrenginį prie maitinimo šaltinio

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa, dažnis ir talpa atitinka vertes, nurodytas ant duomenų lentelės. Kištukas turi tiktį į lizdą. Nekeiskite kištuko ar lizdo jokiam kitam tikslui.

Įrenginys turi būti jungiamas tiesiai į vieną elektros tinklo lizdą. Maitinimo grandinė turi būti aprūpinta apsauginiu laidininku ir 16 A saugikliu. Jei naudojami ilgintuvai, jie turi būti trijų laidų ilgintuvai, skirti 16 A srovei.

Venkite maitinimo laido sąlyčio su aštriais kraštais, karštais daiktais ir paviršiais, įskaitant ir prietaisui priklausančius. Kai gaminys veikia, visada visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir padėkite jį taip, kad jis netrukdytų veikimui. Maitinimo laidas neturėtų kelti pavojaus užkliūti. Maitinimo lizdas turi būti pastatytas taip, kad gaminio maitinimo kištuką būtų galima greitai atjungti. Atjungdami maitinimo laidą, visada traukite už kištuko korpuso, niekada netraukite už laido. Neleiskite maitinimo laidui artintis prie karšto prietaiso. Jei maitinimo laidas arba kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų. Nekeiskite maitinimo laido patys. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu arba kištuku. Maitinimo laido arba kištuko negalima taisyti; jei jie pažeisti, pakeiskite juos nauju, be defektų.

### PRODUKTO APTARNAVIMAS

#### Pasiruošimas darbui

**Pastaba:** Visus šiams skyriuje nurodytus veiksmus reikia atlikti atjungus gaminį nuo maitinimo šaltinio. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra atjungtas nuo elektros lizdo.

Gaminį reikia išpakuoti, visiškai pašalinant visas pakuotės dalis. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę; ji gali būti naudinga ateityje transportuojant ir laikant. Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nenaudokite gaminio, kol pažeida nebus sutaisyta arba pažeisti komponentai nebus pakeisti naujais, nepažeistais komponentais.

#### Gaminio surinkimas

**PASTABA!** Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos, ypač varžtai galvutėje ir kompresoriaus korpusė.

Priklausomai nuo modelio, įsukite kojelę, kojeles (II) ir ratukus (III) į bako pagrindą. Prityvinkite kojelę prie pagrindo skylės varžtu. Įkiškite varžtą iš apačios, naudokite poveržles ir priveržkite veržlę. Priveržkite tinkamu veržliarakčiu. Prityvinkite ratukus (III) prie kompresoriaus pagrindo dešinies ir kairės pusių varžtais. Uždėkite poveržles iš vidaus ir priveržkite veržles. Priveržkite tinkamu veržliarakčiu. Įsitikinkite, kad komponentai yra tvirtai pritvirtinti.

#### Oro filtro montavimas (IV, V)

Prieš pirmą kartą naudojant, gaminyje turi būti įmontuotas oro filtras. Norėdami tai padaryti, nuimkite oro filtro dangtelį. Įsukite oro filtrą pagal laikrodžio rodyklę į angą, esančią kompresoriaus cilindro galvutėje.

Gaminyje, kurio katalogo numeris YT-23345, filtrus sumontuokite abiejose kompresoriaus pusėse.

**Kompresoriaus nustatymas**

Kompresorių reikia pastatyti ant lygaus, plokščio ir stabilaus paviršiaus, atokiau nuo degių medžiagų, gerai vėdinamoje ir nuo aplinkos poveikio apsaugotoje patalpoje. Kompresorių reikia pastatyti maždaug 2,5 metro atstumu nuo sienų ir daiktų.

**Kompresoriaus prijungimas prie elektros tinklo**

Įsitikinkite, kad kompresoriaus jungiklis yra išjungimo padėtyje - jungiklis yra nuspaustas žemyn (VI). Prijunkite kompresorių prie elektros lizdo.

**Kompresoriaus veikimas**

Prijunkite žarnas su pneumatiniiais įrankiais, kuriuos naudosite darbui, prie greitųjų jungčių. Įsitikinkite, kad pneumatinio įrankio jungiklis yra išjungimo padėtyje.

**Kompresoriaus įjungimas / išjungimas**

Norėdami įjungti kompresorių, nustatykite jungiklį į įjungimo padėtį (patraukite jungiklį aukštyn). Kompresorius įsijungs, pripildydamas baką iki gamykloje nustatyto slėgio, nurodyto techninių duomenų lentelėje. Veikimo metu sunaudojamo oro kiekis priklauso nuo naudojamų įrankių tipo. Įrenginys veikia automatiškai režimu, palaikydamas gamykloje nustatytą slėgį lygi bako. Norėdami išjungti kompresorių, nustatykite jungiklį į išjungimo padėtį (paspauskite jungiklį žemyn).

**Darbinio slėgio reguliavimas**

Neviršykite prijungtų įrankių ir žarnų specifikacijose nurodyto maksimalaus slėgio. Leistina vertę patikrinkite įrankių gamintojo techninėse specifikacijose.

Naudojant slėgio reguliatorių (VII) Nustatykite tinkamą išleidimo slėgį. Kompresorius turi du manometrus. Nustatytą išleidimo slėgį galima pamatyti manometre, esančiame po reguliatoriumi. Baliono slėgį galima pamatyti manometre, esančiame po kompresoriaus jungikliu.

**PRIEŽIŪRA**

**ATSARGIAI!** Prieš pradėdami techninę priežiūrą, leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Išjunkite kompresorių maitinimo jungikliu, tada atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo.

Iš bako pašalinkite orą ir kondensatą, kaip aprašyta vadovo skyriuje „Kondensato išleidimas iš bako“. Tai reikia daryti kruopščiai ir po kiekvieno kompresoriaus naudojimo. Priešingu atveju vanduo gali sukelti bako rūdijimą, o tai gali jį pažeisti. Vandens atsiskyrimas nuo oro yra natūralus reiškinys, susijęs su temperatūros pokyčiais. Todėl nepamirškite ištuštinti bako. Kompresoriaus bako negalima virinti ar remontuoti. Pastebėję bako pažeidimus, kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą. Nenaudokite pažeisto kompresoriaus.

Nuvalykite įrenginio korpusą šiek tiek drėgnu skudurėliu ir nusausinkite. Oro įleidimo ir išleidimo angas valykite suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Ventilacijos angas taip pat galima valyti šepetiu arba minkštu plastikiniu šepetiu. Valymui nenaudokite alkoholio, tirpiklių, rūgščių ar kaustinių medžiagų. Išvalius ir atlikus reikiamus techninės priežiūros bei aptarnavimo darbus, kompresorius yra paruoštas tolesniam naudojimui arba laikymui. Visus kitus techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus, neaprašytus naudojimo instrukcijose, turi atlikti įgaliotas gamintojo techninės priežiūros centras. Jei pastebėsite kompresoriaus gedimų ar dalių susidėvėjimo, kuris mažina įrenginio kokybę, nebandykite remontuoti patys ir nenaudokite pažeisto kompresoriaus. Dėl remonto kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą.

**EINAMOSIOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS OPERACIJOS**

**ATSARGIAI!** Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Išjunkite kompresorių maitinimo jungikliu ir atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

Po pirmųjų 50 valandų patikrinkite, ar visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos, ypač galvutės ir kompresoriaus korpuso varžtai.

**Kondensato išpylimas iš bako (VIII)**

Baigus darbą, rekomenduojama kasdien ištuštinti slėginį baką nuo kondensato, alyvos, vandens ir kietųjų dalelių per vožtuvą. Prieš ištuštinant, išjunkite kompresorių ir atjunkite maitinimo laidą. Išleiskite slėgį iš bako, pavyzdžiui, naudodami pūtimo pistoletą. Nukreipkite pūtimo pistoletą į saugią vietą (atokiau nuo žmonių ir gyvūnų) ir spauskite gaiduką, kol bakas ištuštės. Tada padėkite plokščią indą po išleidimo kamščiu. Atsukite kondensato išleidimo kamštį, esantį bako apačioje, prieš laikrodžio rodyklę. Ištuštinus kondensato baką, tvirtai užsukite išleidimo kamštį. Nepilkite kondensato į žemę, upes, ežerus ar kanalizaciją. Kondensatą išmeskite į aplinkai pavojingų medžiagų surinkimo punktą.

**Apsauginis vožtuvas (IX)**

Apsauginis vožtuvas gamykloje nustatytas pagal maksimalų leistiną slėgį kompresoriaus bako. Nebandykite patys reguliuoti apsauginio vožtuvo. Jei apsauginis vožtuvas veikia netinkamai, kreipkitės į įgaliotą gamintojo techninės priežiūros centrą. Patikrinkite, ar vožtuvas tinkamai veikia, maždaug kas 30 darbo valandų arba bent tris kartus per metus. Išjunkite kompresorių ir atjunkite

maitinimo laidą. Atsukite apsauginio vožtuvo perforuotą išleidimo veržlę prieš laikrodžio rodyklę. Atsargiai ranka patraukite veržlę į išorę. Jei vožtuvas išleidžia orą, jis veikia tinkamai. Priveržkite perforuotą veržlę sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę. Įsitinkinkite, kad veržlė yra tvirtai priveržta.

#### *Oro filtro valymas (X)*

Oro filtras neleidžia dulkešms ir nešvarumams patekti į kompresorių. Oro filtras užteršia priklausomai nuo kompresoriaus sąlygų ir veikimo laiko. Filtrą reikia tikrinti, ar jis neužterštas, kartą per mėnesį, o jei jį reikia valyti, tai daryti reikia bent kas 50 kompresoriaus darbo valandų. Užsikimšęs įsiurbimo filtras gali gerokai sumažinti kompresoriaus našumą ir sugadinti įrenginį. Draudžiama naudoti kompresorių be tinkamai sumontuoto oro filtro. Teršalai, patekę į kompresorių kartu su oru, gali jį sugadinti.

Įrenginyje ranka atsukite filtrą prieš laikrodžio rodyklę, ištraukite tvirtinimo varžtą iš oro filtro korpuso, atidarykite korpusą ir ištraukite filtrą iš korpuso. Filtrą išplaukite muiluotame vandenyje, nuplaukite vandeniu ir kruopščiai nusausinkite. Įdėkite filtrą į korpusą, surinkite dvi korpuso puses ir priveržkite tvirtinimo varžtą. Ranka įsukite oro filtrą į oro filtro angą pagal laikrodžio rodyklę. Įsitinkinkite, kad oro filtras tinkamai sumontuotas.

### **LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS**

Prietaisą transportuokite už rankenos arba pagrindo. Transportuodami viešuoju transportu, pritvirtinkite kompresorių, kad jis nejudėtų. Prietaisą transportuokite ir laikykite tik išjungtą, atjungtą nuo maitinimo šaltinio ir su tuščiu oro balionu. Prietaisą laikykite uždaroje, gerai vėdinamoje patalpoje. Laikymo ir transportavimo metu prietaisas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, šilumos šaltinių ar kritulių. Laikymo vieta turi būti parinkta taip, kad prie jo negalėtų prisijungti neįgalioji asmenys, ypač vaikai. Nedėkite nieko ant prietaiso.

**PASTABA!** Po kiekvieno transportavimo ir kas 50 darbo valandų patikrinkite, ar visos varžtinės jungtys yra tinkamai priveržtos.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Eļļas nesaturošs kompresors tiek izmantots atmosfēras gaisa saspiešanai. Tas var darbināt arī pneimatiskos instrumentus, piemēram, pūšanas pistoles, sūkņus un krāsu smidzinātājus. Ierīces pareiza, uzticama un droša darbība ir atkarīga no pareizas apkopes, tāpēc:

**Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabājiet to. Ja nododat šo produktu kādam citam, nododiet to kopā ar šo rokasgrāmatu. Šī rokasgrāmata vienmēr jāglabā kopā ar ierīci un tai jābūt pieejamai operatoram.**

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās produkta lietošanas rezultātā, neatbilstot paredzētajam mērķim, neievērojot drošības noteikumus vai neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Apkopes darbības, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, izmaiņas mehāniskajā vai elektriskajā konstrukcijā un citas modifikācijas anulēs lietotāja garantiju un garantijas tiesības.

## PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektācijā, taču ir nepieciešama montāža vai atbilstoša regulēšana, kā aprakstīts tālāk lietotāja rokasgrāmatā.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-23345
Nominālais spriegums	[V~]	230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Īsslēguma strāva	[A]	36
Slodzes strāva	[A]	6.2
Nominālā jauda	[W]	1500
Nominālais motora apgriezienu skaits	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Tvertnes tilpums	[l]	50
Nominālais spiediens	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Sūkņēšanas jauda (maks. spiediens)	[l/min]	280
Trokšņa līmenis		
- Skaņas spiediens L <sub>pk</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Skaņas jauda L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Masa	[kg]	39,5
Izolācijas klase		I
Aizsardzības pakāpe		IPX0

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir emisiju iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms lietošanas vai uzlādes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. Ievērojot norādījumus, samazinās trauma, elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēka risks.

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās un to nedrīkst pakļaut atmosfēras nokrišņiem.

Ierīce nav paredzēta lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē vai vidē ar augstu mitruma un putekļu līmeni. Darba temperatūrai jābūt no +5°C līdz +40°C, un relatīvajam mitrumam nevajadzētu pārsniegt 80%. Ierīci nedrīkst darbināt tādu vietu tuvumā, kur tiek izsmidzināts ūdens.

Iekārtas darbināšana pārāk zemā temperatūrā var izraisīt smērvielu īpašību zudumu un traucēt iekārtas sistēmu pareizu eļļošanu. Darbība temperatūrā zem 0°C var izraisīt kondensāta sasaldēšanu tvertnē. Brīdinājums! Aukstas iedarbināšanas laikā augsta eļļas viskozitāte, aizsērējuši eļļas filtri vai nepareizi funkcionējoši vārsti var izraisīt eļļas budu.

Ierīci drīkst novietot tikai uz cietas, līdzenas un plakanas virsmas.

Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīces korpusa ventilācijas atveres darbības laikā un pēc tās nav aizsegta.

Darbības laikā dažas korpusa sastāvdaļas var kļūt ļoti karstas, un, tām pieskaroties, var rasties apdegumi. Nelietojiet kompresoru bez aizsargapvalkiem. Pārnēsājot ierīci, turiet to tikai aiz roktura. Pirms pārnēsāšanas ierīcei jābūt izslēgtai. Slēdzim jābūt izslēgtam

stāvoklī un strāvas vadam jābūt atvienotam no elektrotīkla. Ierīci nedrīkst transportēt, ja tvertnē ir spiediens. Ievērojiet sūkņejamā produkta maksimālo spiedienu. Izmantojiet manometru (ie būvētu vai atsevišķu), lai uzraudzītu spiedienu sūkņejamā produktā iekšpusē. Maksimālā spiediena pārsniegšana var sabojāt sūkņejamo produktu vai pat to pārplēst. Pārplēsis produkts var izraisīt nopietnus savainojumus.

Periodiski pārbaudiet, vai ierīcē iebūvētā spiediena mērītāja rādījumi atbilst kalibrētā spiediena mērītāja rādījumiem.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Ja pamanāt plaisas, nobrāzumus vai citus bojājumus, nelietojiet ierīci, kamēr tā nav salabota.

Ierīce ir paredzēta darbam tikai ar elastīgām spiediena šļūtenēm. Ierīcei pievienotajām šļūtenēm jāspēj izturēt vismaz kompresora ražoto spiedienu. Šļūtenēm, kuru spiediens pārsniedz 7 bar / 0,7 MPa, jābūt aprīkotām ar drošības auklu, piemēram, tērauda trosi. Pirms šļūtenes pievienošanas ierīci pārbaudiet, vai šļūtene nav bojāta. Ja pārklājums ir nodilis, saplaisājis vai ir pamanāms gaisa noplūdes, pārtrauciet lietošanu un nomainiet bojāto šļūteni, pirms atsākt darbu.

Nekad nelieciet un negrieziet šļūteni darba laikā. Šļūtenes salocīšana var samazināt tās iekšējo diametru, pat tiktāl, ka gaisa plūsma tiek apturēta. Tas var sabojāt šļūteni vai pat to pārplēst, kas var izraisīt nopietnus savainojumus. Šļūtenes saliekšana vai sargāšana arī paātrina tās nodilumu. Nekad neizmantojiet šļūteni instrumenta pārnēsāšanai. Darba laikā nepārspriegojiet šļūteni. Izvairieties no garu saspiestā gaisa līniju veidošanas. Išaķas līnijas ir vieglāk pārbaudīt.

Visām kompresor pievienotajām ierīcēm un piederumiem jāspēj izturēt vismaz tādu spiedienu, kādu kompresors spēj radīt.

Nemēģiniet pats regulēt vai pārveidot drošības vārstu. Nepareizi noregulēts vai pārveidots drošības vārsts var sabojāt produktu, kas savukārt var izraisīt nopietnus savainojumus.

Neizmantojiet šo produktu kā maksimālās elpināšanas ierīci, jebkādas vielas izsmidzināšanai vai jebkādiem citiem mērķiem, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā. Kompresoru drīkst izmantot tikai gaisa saspiešanai. Citu gāzu saspiešana ir aizliegta.

Nekad nevirziet gaisa plūsmu pret sevi, citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neizmantojiet pirkstu vai kādu citu ķermeņa daļu, lai pārbaudītu, vai ierīce sūknē gaisu.

Pirms šļūtenes un piederumu pievienošanas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta. Bērni un mājdzīvnieki ierīces darbības laikā jātur tā tuvumā. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem.

Ierīce jālieto, jāpārvadā un jāuzglabā vertikālā stāvoklī. Ierīces lietošana, transportēšana vai uzglabāšana jebkādā citā pozīcijā, nevis vertikālā stāvoklī, var sabojāt produktu.

### Ieteikumi ierīces pievienošanai barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas strāvas avotam pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst uz datu plāksnītes norādītajam vērtībām. Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nepārveidojiet kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tā atbilstu jebkādam citam mērķim.

Ierīce jāpieslēdz tieši vienai elektrotīkla kontaktligzdai. Elektrotīkla ķēdei jābūt aprīkoti ar aizsargvadu un 16 A drošinātāju. Ja tiek izmantoti pagarinātāji, tiem jābūt trīsvadu pagarinātājiem ar nominālo strāvu 16 A.

Izvairieties no strāvas vada saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām, tostarp tām, kas pieder ierīcei. Kad ierīce darbojas, vienmēr pilnībā atslēdziet strāvas vadu un novietojiet to tā, lai tas netraucētu darbībai. Strāvas vadam nevajadzētu radīt pakļūšanas risku. Strāvas kontaktligzda jānovieto tā, lai ierīces strāvas kontaktdakšu varētu ātri atvienot. Atvienojot strāvas vadu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nekad nevelciet aiz vada. Neļaujiet strāvas vadam atstāties karstas ierīces tuvumā. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru, lai to nomainītu. Nomainiet strāvas vadu pats. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas vadu vai kontaktdakšu nevar salabot; ja tas ir bojāts, nomainiet to ar jaunu, bez defektiem.

## PRODUKTU PAKALPOJUMI

### Gatavošanās darbam

Piezīme. Visas šajā sadaļā norādītās darbības jāveic, kad produkts ir atvienots no strāvas avota. Pārliecinieties, vai strāvas vads ir atvienots no strāvas kontaktligzdas.

Produkts ir jāizsaņo, pilnībā ņemot vērā vispārējās iepakojuma sastāvdaļas. Ieteicams saglabāt iepakojumu; tas var noderēt turpmākai transportēšanai un uzglabāšanai. Pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelietojiet produktu, kamēr tie nav salaboti vai bojātās sastāvdaļas nav nomainītas pret jaunām, nebojātām sastāvdaļām.

### Produkta montāža

**PIEZĪME!** Pirms pirmās lietošanas reizes pārbaudiet, vai visi skrūvju savienojumi ir pienācīgi pievilkti, īpaši skrūves galvā un kompresora korpusā.

Atkarībā no modeļa ieskrūvējiet kāju, kājas (II) un riteņus (III) tvertnes pamatnē. Piestipriniet kāju pie pamatnes cauruma ar skrūvi. Ievietojiet skrūvi no apakšas, izmantojiet paplāksnes un pievelciet uzgriezni. Pievelciet, izmantojot piemērotu atslēgu. Piestipriniet riteņus (III) kompresora pamatnes labajā un kreisajā pusē ar skrūvēm. Uzlieciet paplāksnes no iekšpuses un pievelciet uzgriežņus. Pievelciet, izmantojot piemērotu atslēgu. Pārliecinieties, vai detaļas ir droši nostiprinātas.

### Gaisa filtra uzstādīšana (IV, V)

Pirms pirmās lietošanas reizes produktā jāuzstāda gaisa filtrs. Lai to izdarītu, ņemiet gaisa filtra vāciņu. Ieskrūvējiet gaisa filtru pulksteņrādītāja virzienā caurumā, kas atrodas kompresora cilindra galvā.

Produktā ar kataloga numuru YT-23345 uzstādiēt filtrus kompresora abās pusēs.

#### *Kompresora iestatījums*

Kompresors jānovieto uz līdzenas, plakanas un stabilas virsmas, prom no viegli uzliesmojošām vielām, labi vēdināmā telpā, kas ir pasargāta no laikapstākļiem. Kompresors jānovieto aptuveni 2,5 metru attālumā no sienām un priekšmetiem.

#### *Kompresora pievienošana elektrotīklam*

Pārlicinieties, vai kompresora slēdzis ir izslēgtā pozīcijā - slēdzis ir nospiests uz leju (VI). Pievienojiet kompresoru elektrotīklam.

#### *Kompresora darbība*

Pievienojiet ātrajiem savienotājiem šļūtenes ar pneimatiskajiem instrumentiem, kurus izmantosiet darbam. Pārlicinieties, vai pneimatiskā instrumenta slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.

#### *Kompresora ieslēgšana/izslēgšana*

Lai ieslēgtu kompresoru, iestatiet slēdzi ieslēgšanas pozīcijā (pavelciet slēdzi uz augšu). Kompresors sāks darboties, piepildot tvertni līdz rūpnīcā iestatītajam spiedienam, kas norādīts tehnisko datu tabulā. Darbības laikā izmantotā gaisa daudzums ir atkarīgs no izmantoto instrumentu veida. Ierīce darbojas automātiskajā režīmā, uzturot rūpnīcā iestatīto spiediena līmeni tvertnē. Lai izslēgtu kompresoru, iestatiet slēdzi izslēgtā pozīcijā (nospieties slēdzi uz leju).

#### *Darba spiediena regulēšana*

Nepārsniedziet pievienoto instrumentu un šļūteni specifiskajās norādīto maksimālo spiedienu. Lūdzu, pārbaudiet pieļaujamo vērtību instrumentu ražotāja tehniskajās specifiskajās.

Izmantojot spiediena regulatoru (VII) iestatiet atbilstošu izejas spiedienu. Kompresors ir aprīkots ar diviem spiediena mērītājiem. Iestatīto izejas spiedienu var nolasīt spiediena mērītājā, kas atrodas zem regulatora. Tvertnes spiedienu var nolasīt spiediena mērītājā, kas atrodas zem kompresora slēdža.

## APKOPE

**UZMANĪBU!** Pirms apkopes uzsākšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Izslēdziet kompresoru, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pēc tam atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdās.

Izvadiet gaisu un kondensātu no tvertnes, kā aprakstīts *rokasgrāmatas sadaļā „Kondensāta izvadīšana no tvertnes”*. Tas jādarina rūpīgi un pēc katras kompresora lietošanas reizes. Pretējā gadījumā ūdens var izraisīt tvertnes rūšēšanu, kas var radīt bojājumus. Ūdens atdalīšanās no gaisa ir dabiska parādība, kas saistīta ar temperatūras izmaiņām. Tāpēc neaizmirstiet par tvertnes iztukšošanu. Kompresora tvertni nevar metināt vai remontēt. Ja pamanāt tvertnes bojājumus, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru. Nedarbiniet bojātu kompresoru.

Noslaukiet ierīces korpusu ar viegli mitru drānu un pēc tam nosusiniet. Gaisa ieplūdes un izplūdes zonas tīriet ar saspiesta gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Ventilācijas atveres var tīrīt arī ar birsti vai mīkstu plastmasas birsti. Tīrīšanai nelietojiet spirtu, šķīdinātājus, skābes vai kodīgas vielas. Pēc tīrīšanas un nepieciešamo apkopes un servisa darbību veikšanas kompresors ir gatavs turpmākai darbībai vai uzglabāšanai. Visas pārējās apkopes un servisa darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, jāveic pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Ja pamanāt kompresora darbības traucējumus vai detaļu nodilumu, kas samazina ierīces kvalitāti, nemēģiniet to remontēt paši un nedarbiniet bojāto kompresoru. Remonta veikšanai sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru.

## TEKOŠĀS APKOPES DARBĪBAS

**UZMANĪBU!** Pirms jebkādu apkopes darbu uzsākšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Izslēdziet kompresoru, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, un pēc tam atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdās.

Pēc pirmajām 50 stundām pārbaudiet, vai visi skrūvju savienojumi ir pienācīgi pievilkti, īpaši skrūves galvas un kompresora korpusā.

#### *Kondensāta iztukšošana no tvertnes (VIII)*

Pēc darba pabeigšanas ieteicams katru dienu iztukšot spiediena tvertni no kondensāta, eļļas, ūdens un cietajām daļiņām caur vārstu. Pirms iztukšošanas izslēdziet kompresoru un atvienojiet strāvas vadu. Atlaidiet spiedienu no tvertnes, piemēram, izmantojot izpūšanas pistoli. Pāvēršiet izpūšanas pistoli drošā vietā (prom no cilvēkiem un dzīvniekiem) un nospieties sprūdu, līdz tvertne ir tukša. Pēc tam novietojiet zem iztukšošanas aizbāžņa plakānu trauku. Atskrūvējiet kondensāta iztukšošanas aizbāžni pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kas atrodas tvertnes apakšā. Pēc kondensāta tvertnes iztukšošanas cieši pievelciet iztukšošanas aizbāžni. Neļaujiet kondensātu zemē, upēs, ezeros vai kanalizācijā. Izmetiet kondensātu videi bīstamu vielu savākšanas punktā.

#### *Drošības vārsts (IX)*

Drošības vārsts rūpnīcā ir iestatīts uz maksimāli pieļaujamo spiedienu kompresora tvertnē. Nemēģiniet pats regulēt drošības vārstu. Ja drošības vārsts nedarbojas pareizi, sazinieties ar pilnvarotu ražotāja servisa centru. Pārbaudiet vārsta pareizu darbību

aptuveni ik pēc 30 darba stundām vai vismaz trīs reizes gadā. Izslēdziet kompresoru un atvienojiet strāvas vadu. Atskrūvējiet drošības vārsta perforēto izejas uzgriezni pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Uzmanīgi pavelciet uzgriezni uz āru ar roku. Ja vārsts izdala gaisu, tas darbojas pareizi. Pivelciet perforēto uzgriezni, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā. Pārlicinieties, vai uzgrieznis ir droši pievilkti.

#### *Gaisa filtra tīrīšana (X)*

Gaisa filtrs novērš putekļu un netīrumu iesūkšanu kompresorā. Gaisa filtrs kļūst netīrs atkarībā no kompresora apstākļiem un darbības laika. Filtrs jāpārbauda uz piesārņojumu reizi mēnesī, un, ja tas ir jātīra, tas jātīra vai jānomaina vismaz ik pēc 50 kompresora darbības stundām. Aizsērējis ieplūdes filtrs var ievērojami samazināt kompresora veiktspēju un izraisīt ierīces bojājumus. Kompresoru ir aizliegts darbināt bez pareizi uzstādīta gaisa filtra. Piesārņotāji, kas nonāk kompresorā kopā ar gaisu, var to sabojāt. Ierīcē ar roku atskrūvējiet filtru pretēji pulksteņrādītāja virzienam, noņemiet stiprinājuma skrūvi no gaisa filtra korpusa, atveriet korpusu un izvelciet filtru no korpusa. Notīriet filtru ziepjūdenī, noskalojiet ar ūdeni un rūpīgi nosusiniet. Ievietojiet filtru korpusā, salieciet abas korpusa puses un pavelciet stiprinājuma skrūvi. Ar roku ieskrūvējiet gaisa filtru pulksteņrādītāja virzienā gaisa filtra atverē. Pārlicinieties, vai gaisa filtrs ir pareizi uzstādīts.

#### **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA**

Pārvadājiet ierīci aiz roktura vai pamatnes. Pārvadājot to sabiedriskajā transportā, nostipriniet kompresoru pret kustību. Pārvadājiet un uzglabājiet ierīci tikai izslēgtā stāvoklī, atvienotā no barošanas avota un ar tukšu gaisa tvertni. Uzglabājiet ierīci slēgtās, labi vēdināmās telpās. Uzglabāšanas un transportēšanas laikā ierīci nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, siltuma avotiem vai nokrišņiem. Uzglabāšanas vietai jābūt tādai, lai tai nebūtu atļauta neatļauta piekļuve, īpaši bērniem. Nenovietojiet neko uz ierīces. **PIEZĪME!** Pēc katras transportēšanas un ik pēc 50 darba stundām pārbaudiet, vai visi skrūvju savienojumi ir pareizi pievilkti.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Bezolejový kompresor se používá ke stlačování atmosférického vzduchu. Může také pohánět pneumatické nářadí, jako jsou ofukovací pistole, čerpadla a stříkácí pistole na barvy. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správné údržbě, proto:

**Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej. Pokud tento výrobek předáte někomu jinému, předejte mu jej spolu s tímto návodem k použití. Tento návod k použití by měl být vždy uchovávan u zařízení a měl by být přístupný obsluze.**

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití výrobku k jinému než určenému účelu, nedodržení bezpečnostních předpisů nebo nedodržení pokynů v tomto návodu. Údržbářské činnosti nepopsané v návodu, změny mechanické nebo elektrické konstrukce a jiné úpravy ruší záruku a záruční práva uživatele.

## VYBAVENÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní, ale je nutná montáž nebo odpovídající seřízení, jak je popsáno dále v uživatelské příručce.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-23345
Jmenovité napětí	[V~]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Zkratový proud	[A]	36
Zatěžovací proud	[A]	6,2
Jmenovitý výkon	[W]	1500
Jmenovitá otáčky motoru	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Objem nádrže	[l]	50
Jmenovitý tlak	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Čerpací kapacita (max. tlak)	[l/min]	280
Hladina hluku		
- Akustický tlak L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Akustický výkon L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Mše	[kg]	39,5
Třída izolace		I
Stupeň ochrany		IPX0

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka! Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být definována a vycházejí z posouzení expozice emisím za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doba aktivace).

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím nebo nabíjením si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku. Dodržování pokynů snižuje riziko zranění, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru a nemělo by být vystaveno atmosférickým srážkám.

Zařízení není určeno k použití v potenciálně výbušném prostředí ani v prostředí s vysokou vlhkostí a prašností. Provozní teplota by měla být mezi +5°C a +40°C a relativní vlhkost by neměla překročit 80%. Zařízení by nemělo být provozováno v blízkosti míst, kde dochází ke stříkání vody.

Provoz jednotky při příliš nízké teplotě může způsobit ztrátu vlastností maziv a zabránit správnému mazání systémů jednotky. Provoz při teplotách pod 0°C může způsobit zamrznutí kondenzátu uvnitř nádrže. Varování! Během studeného startu může vysoká viskozita oleje, ucpané olejové filtry nebo vadné ventily způsobit nedostatek oleje.

Zařízení by mělo být umístěno pouze na tvrdém, rovném a plochém povrchu.

Během provozu a po něm se ujistěte, že větrací otvory v krytu zařízení nejsou zakryty.

Během provozu se některé součásti krytu mohou velmi zahřát a dotyk s nimi může způsobit popáleniny. Nepoužívejte kompresor bez ochranných krytů. Při přenášení držte zařízení pouze za rukojeť. Před přenášením musí být zařízení vypnuto. Vypínač musí být v poloze vypnuto a napájecí kabel musí být odpojen od sítě. Zařízení se nesmí přepravovat s tlakovou nádrží.

Dodržujte maximální tlak čerpaného produktu. Použijte tlakoměr (vestavěný nebo samostatný) ke sledování tlaku uvnitř čerpané-

ho produktu. Překročení maximálního tlaku může způsobit poškození čerpaného produktu nebo dokonce jeho prasknutí. Prasklý produkt může způsobit vážné zranění.

Pravidelně kontrolujte, zda se údaje na tlakoměru zabudovaném v zařízení shodují s údaji na kalibrovaném tlakoměru.

Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Pokud si všimnete prasklin, oděrek nebo jiného poškození, zařízení nepoužívejte, dokud nebude opraveno.

Zařízení je navrženo pro provoz pouze s flexibilními tlakovými hadicemi. Hadice připojené k zařízení by měly být schopny odolat alespoň tlaku, který je kompresor schopen vyvinout. Hadice pro tlaky vyšší než 7 barů / 0,7 MPa by měly být vybaveny bezpečnostní šňůrou, např. ocelovým lanem.

Před připojením hadice k zařízení zkontrolujte, zda není hadice poškozená. Pokud je povlak opotřebovaný, prasklý nebo si všimnete úniku vzduchu, přestaňte zařízení používat a před obnovením práce poškozenou hadici vyměňte.

Během práce hadici nikdy neohýbejte ani nekrutíte. Zalomení hadice může zmenšit její vnitřní průměr, a to až do bodu, kdy dojde k zastavení proudění vzduchu. To může hadici poškodit nebo dokonce protřhnout, což může způsobit vážné zranění. Ohýbání nebo kroucení hadice také urychluje její opotřebení. Nikdy nepoužívejte hadici k přenášení nářadí. Během práce hadici příliš neutahujte.

Nevytvářejte dlouhé potrubí stlačeného vzduchu. Kratší potrubí se snáze kontrolují.

Všechna zařízení a příslušenství připojené ke kompresoru musí být schopny odolat alespoň tlaku, který je kompresor schopen generovat.

Nepokoušejte se sami seřizovat ani upravovat pojistný ventil. Nesprávně seřizený nebo upravený pojistný ventil může poškodit výrobek a způsobit vážné zranění.

Nepoužívejte tento výrobek jako zařízení pro umělé dýchání, k rozprašování jakékoli látky ani k žádnému jinému účelu, který není popsán v návodu k obsluze. Kompresor smí být použit pouze ke stlačování vzduchu. Stlačování jiných plynů je zakázáno.

Nikdy nesměřujte proud vzduchu na sebe ani na jiné osoby či zvířata. Nepoužívejte prsty ani žádnou jinou část těla ke kontrole, zda zařízení pumpuje vzduch.

Před připojením hadice a příslušenství se ujistěte, že je spotřebič vypnutý. Děti a domácí zvířata by se během provozu měly zdržovat v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče. Tento spotřebič není určen k používání dětmi.

Zařízení by mělo být používáno, přepravováno a skladováno ve svislé poloze. Používání, přeprava nebo skladování zařízení v jakékoli jiné poloze než ve svislé poloze může vést k poškození produktu.

### Doporučení pro připojení zařízení k napájení

Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Neupravujte zástrčku ani zásuvku pro jiný účel.

Zařízení musí být zapojeno přímo do jedné síťové zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Pokud se používají prodlužovací kabely, musí se jednat o třívodičové prodlužovací kabely s jmenovitým proudem 16 A.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami, horkými předměty a povrchy, včetně těch, které patří k zařízení. Během provozu vždy zcela odviňte napájecí kabel a umístěte jej tak, aby nebránil provozu. Napájecí kabel by neměl představovat nebezpečí zakopnutí. Elektrická zásuvka by měla být umístěna tak, aby bylo možné zástrčku výrobku rychle odpojit. Při odpojování napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel. Nedovolte, aby se napájecí kabel přiblížil k horkému zařízení. Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě jej odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce, aby jej vyměnil. Nevyměňujte napájecí kabel sami. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit; pokud je poškozena, vyměňte ji za novou, bezvadnou.

### SERVIS PRODUKTŮ

#### *Příprava na práci*

Poznámka: Všechny kroky v této části musí být provedeny, když je výrobek odpojený od napájení. Ujistěte se, že je napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky.

Výrobek by měl být vybalen a všechny obalové komponenty kompletně odstraněny. Doporučuje se obal uschovat; může být užitečný pro budoucí přepravu a skladování. Zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, výrobek nepoužívejte, dokud nebude poškození opraveno nebo dokud nebudou poškozené komponenty vyměněny za nové, nepoškozené komponenty.

#### *Montáž produktu*

**POZNÁMKA!** Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje řádně utažené, zejména šrouby v hlavě a tělese kompresoru.

V závislosti na modelu přišroubujte patku, patky (II) a kolečka (III) ke dnu nádrže. Připevněte patku k otvoru v základně pomocí šroubu. Vložte šroub zespodu, použijte podložky a utáhněte matici. Utáhněte vhodným klíčem. Připevněte kolečka (III) k pravé a levé straně základny kompresoru pomocí šroubů. Nasaďte podložky zevnitř a utáhněte matice. Utáhněte vhodným klíčem. Ujistěte se, že jsou součástí bezpečně upevněny.

#### *Instalace vzduchového filtru (IV, V)*

Před prvním použitím musí být do výrobku nainstalován vzduchový filtr. K tomu sejměte víčko vzduchového filtru. Zašroubujte

vzduchový filtr ve směru hodinových ručiček do otvoru v hlavě válců kompresoru.  
U produktu s katalogovým číslem YT-23345 nainstalujte filtry na obě strany kompresoru.

#### *Nastavení kompresoru*

Kompresor by měl být umístěn na rovném, plochem a stabilním povrchu, mimo dosah hořlavých látek, v dobře větrané místnosti chráněné před povětrnostními vlivy. Kompresor by měl být umístěn přibližně 2,5 metru od zdí a předmětů.

#### *Připojení kompresoru k elektrické síti*

Ujistěte se, že je vypínač kompresoru ve vypnuté poloze - vypínač je stisknutý (VI). Zapojte kompresor do elektrické zásuvky.

#### *Provoz kompresoru*

Připojte hadice s pneumatickým nářadím, které budete používat k práci, k rychlospojčkám. Ujistěte se, že je spínač pneumatického nářadí vypnutý.

#### *Zapnutí/vypnutí kompresoru*

Chcete-li kompresor zapnout, přepněte spínač do polohy zapnuto (zatáhněte spínač nahoru). Kompresor se spustí a naplní nádrž na tlak nastavený z výroby uvedený v tabulce s technickými údaji. Během provozu závisí množství použitého vzduchu na typu použitého nářadí. Zařízení pracuje v automatickém režimu a udržuje v nádrži tlak nastavený z výroby. Chcete-li kompresor vypnout, přepněte spínač do polohy vypnuto (stiskněte spínač dolů).

#### *Nastavení pracovního tlaku*

Nepřekračujte maximální tlak uvedený ve specifikacích připojeného nářadí a hadic. Zkontrolujte prosím přípustnou hodnotu v technických specifikacích výrobce nářadí.

Použití regulátoru tlaku (VII) Nastavte vhodný výstupní tlak. Kompresor je vybaven dvěma tlakoměry. Nastavený výstupní tlak lze odečíst na tlakoměru umístěném pod regulátorem. Tlak v tlakové nádrži lze odečíst na tlakoměru umístěném pod spínačem kompresoru.

## ÚDRŽBA

**POZOR!** Před zahájením údržby nechte zařízení zcela vychladnout. Vypněte kompresor pomocí hlavního vypínače a poté odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Odstraňte vzduch a kondenzát z nádrže, jak je popsáno v části „Vypuštění kondenzátu z nádrže“ v návodu k použití. Toto by mělo být provedeno důkladně a po každém použití kompresoru. Jinak může voda způsobit rezivění nádrže, což povede k jejímu poškození. Oddělování vody od vzduchu je přirozený jev související se změnami teploty. Proto nezanedbávejte vypuštění nádrže. Nádrž kompresoru nelze svařovat ani opravovat. Pokud si všimnete poškození nádrže, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Neprovazujte poškozený kompresor.

Otřete kryt zařízení mírně navlhčeným hadříkem a poté jej osušte. Vstupní a výstupní otvory vzduchu čistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa. Větrací otvory lze čistit také kartáčem nebo měkkým plastovým kartáčem. K čištění nepoužívejte líh, rozpouštědla, kyseliny ani žiraviny. Po vyčištění a provedení nezbytných údržbářských a servisních činností je kompresor připraven k dalšímu provozu nebo skladování. Veškeré ostatní údržbářské a servisní činnosti, které nejsou popsány v návodu k obsluze, musí být provedeny autorizovaným servisním střediskem výrobce. Pokud si všimnete jakékoli poruchy kompresoru nebo opotřebením součástí, které snižují kvalitu zařízení, nepokoušejte se o opravu sami a poškozený kompresor neprovazujte. Pro opravu se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce.

## BĚŽNÁ ÚDRŽBA

**POZOR!** Před zahájením jakékoli údržby nechte zařízení zcela vychladnout. Vypněte kompresor pomocí hlavního vypínače a poté odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Po prvních 50 hodinách zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje řádně utažené, zejména šrouby v hlavě a skříní kompresoru.

#### *Vyprázdnění kondenzátu z nádrže (VIII)*

Po dokončení práce se doporučuje denně vyprázdnit tlakovou nádrž od kondenzátu, oleje, vody a pevných částic přes ventil. Před vyprázdněním vypněte kompresor a odpojte napájecí kabel. Uvolněte veškerý tlak z nádrže, například pomocí ofukovací pistole. Namířte ofukovací pistoli na bezpečné místo (mimo dosah lidí a zvířat) a stiskněte spoušť, dokud se nádrž nevyprázdní. Poté umístěte pod vypouštěcí zátku plochou nádobu. Odšroubujte vypouštěcí zátku kondenzátu proti směru hodinových ručiček, která se nachází na dně nádrže. Po vyprázdnění kondenzační nádrže vypouštěcí zátku pevně utáhněte. Kondenzát nevylévejte do země, řek, jezer ani kanalizace. Kondenzát zlikvidujte ve sběrném místě pro látky nebezpečné pro životní prostředí.

#### *Pojistný ventil (IX)*

Pojistný ventil je z výroby nastaven na maximální povolený tlak v nádrži kompresoru. Nepokoušejte se pojistný ventil seřizovat

sami. Pokud pojistný ventil nefunguje správně, obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce. Zkontrolujte správnou funkci ventilu přibližně každých 30 hodin provozu nebo alespoň třikrát ročně. Vypněte kompresor a odpojte napájecí kabel. Odšroubujte perforovanou výstupní matici pojistného ventilu proti směru hodinových ručiček. Matici opatrně rukou vytáhněte směrem ven. Pokud ventil uvolňuje vzduch, funguje správně. Perforovanou matici utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je matice bezpečně utažená.

#### *Čištění vzduchového filtru (X)*

Vzduchový filtr zabraňuje nasávání prachu a nečistot do kompresoru. Vzduchový filtr se znečišťuje v závislosti na podmínkách a době provozu kompresoru. Filtr by měl být kontrolován na znečištění jednou měsíčně a pokud je nutné jej vyčistit, měl by být čištěn nebo vyměňován alespoň každých 50 hodin provozu kompresoru. Ucpaný sací filtr může výrazně snížit výkon kompresoru a vést k poškození zařízení. Je zakázáno provozovat kompresor bez řádně nainstalovaného vzduchového filtru. Nečistoty vstupující do kompresoru se vzduchem jej mohou poškodit.

V zařízení ručně odšroubujte filtr proti směru hodinových ručiček, odstraňte upevňovací šroub z pouzdra vzduchového filtru, otevřete pouzdro a vytáhněte filtr z pouzdra. Filtr vyčistěte v mýdlovém roztoku, opláchněte vodou a důkladně osušte. Vložte filtr do pouzdra, sestavte obě poloviny pouzdra a utáhněte upevňovací šroub. Vzduchový filtr ručně zašroubujte ve směru hodinových ručiček do otvoru vzduchového filtru. Ujistěte se, že je vzduchový filtr správně nainstalován.

### **SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA**

Přeppravujte zařízení za rukojeť nebo základnu. Při přepravě ve veřejných dopravních prostředcích zajistěte kompresor proti pohybu. Přeppravujte a skladujte zařízení pouze ve vypnutém stavu, odpojeném od napájení a s prázdnou vzduchovou nádrží. Zařízení skladujte v uzavřených, dobře větraných místnostech. Během skladování a přepravy by zařízení nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, zdrojům tepla ani srážkám. Místo skladování by mělo zabránit přístupu neoprávněných osob, zejména dětí. Na zařízení nic nepokládejte.

**POZNÁMKA!** Po každé přepravě a po každých 50 hodinách provozu zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje řádně utažené.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Bezolejový kompresor sa používa na kompresiu atmosférického vzduchu. Môže tiež poháňať pneumatické nástroje, ako sú odkovacie pištole, čerpadlá a striekacie pištole na farby. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správnej údržby, preto:

**Pred použitím tohto výrobku si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte si ho. Ak tento výrobok odovzdáte niekomu inému, odovzdajte mu ho spolu s týmto návodom na použitie. Tento návod na použitie by mal byť vždy uchovávaný spolu so zariadením a mal by byť prístupný obsluhu.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím výrobku na iný účel, ako je jeho určenie, nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo nedodržaním pokynov v tomto návode. Údržbárske činnosti, ktoré nie sú popísané v návode, zmeny mechanickej alebo elektrickej konštrukcie a iné úpravy rušia záruku a záručné práva používateľa.

## VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný, ale je potrebná montáž alebo príslušné nastavenie, ako je popísané ďalej v používateľskej príručke.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-23345
Menovité napätie	[V~]	230
Nominálna frekvencia	[Hz]	50
Skratový prúd	[A]	36
Zaťažovací prúd	[A]	6,2
Menovitý výkon	[W]	1500
Menovité otáčky motora	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Objem nádrže	[l]	50
Nominálny tlak	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Čerpací výkon (max. tlak)	[l/min]	280
Hladina hluku		
- Akustický tlak L <sub>pa</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Akustický výkon L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Hmotnosť	[kg]	39,5
Trieda izolácie		I
Stupeň ochrany		IPX0

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka! Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť definované a sú založené na posúdení vystavenia emisiám za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a čas aktivácie).

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím alebo nabíjaním si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavanie pokynov znižuje riziko zranenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Zariadenie je určené len na použitie v interiéri a nemalo by byť vystavené atmosférickým zrážkam.

Zariadenie nie je určené na použitie v potenciálne výbušnom prostredí alebo v prostredí s vysokou vlhkosťou a prašnosťou. Prevádzková teplota by mala byť medzi +5°C a +40°C a relatívna vlhkosť by nemala presiahnuť 80%. Zariadenie by sa nemalo prevádzkovať v blízkosti oblastí, kde dochádza k striekaniu vody.

Prevádzka jednotky pri príliš nízkej teplote môže spôsobiť stratu vlastností mazív a zabrániť správne mazaniu systémov jednotky. Prevádzka pri teplotách pod 0°C môže spôsobiť zamrznutie kondenzátu vo vnútri nádrže. Varovanie! Počas studeného štartu môže vysoká viskozita oleja, upchaté olejové filtre alebo nefunkčné ventily spôsobiť nedostatok oleja.

Zariadenie by malo byť umiestnené iba na tvrdom, rovnom a plochom povrchu.

Počas prevádzky a po nej dbajte na to, aby vetracie otvory v kryte zariadenia neboli zakryté.

Počas prevádzky sa niektoré komponenty krytu môžu veľmi zahriať a dotyk s nimi môže spôsobiť popálenie. Nepoužívajte kompresor bez ochranných krytov. Pri prenášaní zariadenia ho držte iba za rukoväť. Pred prenášaním musí byť zariadenie vypnuté.

Vypínač musí byť v polohe vypnuté a napájací kábel musí byť odpojený od siete. Zariadenie sa nesmie prepravovať s tlakovou nádržou.

Dodržiavajte maximálny tlak čerpaného produktu. Na monitorovanie tlaku vo vnútri čerpaného produktu použite tlakomer (vstavaný alebo samostatný). Prekročenie maximálneho tlaku môže spôsobiť poškodenie čerpaného produktu alebo dokonca jeho prasknutie. Prasknutý produkt môže spôsobiť vážne zranenie.

Pravidelne kontrolujte, či sa údaje na tlakomere zabudovanom v zariadení zhodujú s údajmi na kalibrovanom tlakomere.

Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Ak spozorujete akékoľvek praskliny, odreniny alebo iné poškodenie, zariadenie nepoužívajte, kým nebude opravené.

Zariadenie je určené na prevádzku iba s flexibilnými tlakovými hadicami. Hadice pripojené k zariadeniu by mali byť schopné odolať aspoň tlaku, ktorý dokáže kompresor vyvinúť. Hadice pre tlaky vyššie ako 7 barov / 0,7 MPa by mali byť vybavené bezpečnostnou šnúrou, napr. oceľovým lanom.

Pred pripojením hadice k zariadeniu skontrolujte, či hadica nie je poškodená. Ak je povrch opotrebovaný, prasknutý alebo ak spozorujete únik vzduchu, prestaňte zariadenie používať a pred obnovením práce vymeňte poškodenú hadicu.

Hadicu počas práce nikdy neohybajte ani nekrúťte. Zalomenie hadice môže zmenšiť jej vnútorný priemer, dokonca až do bodu, kedy dôjde k zastaveniu prúdenia vzduchu. Môže to poškodiť hadicu alebo ju dokonca prerhnúť, čo môže spôsobiť vážne zranenie. Ohýbanie alebo krútenie hadice tiež urýchľuje jej opotrebovanie. Hadicu nikdy nepoužívajte na prenášanie náradia. Hadicu počas práce priliš neťahajte.

Vyhňte sa vytváraniu dlhých potrubí stlačeného vzduchu. Kratšie potrubia sa ľahšie kontrolujú.

Všetky zariadenia a príslušenstvo pripojené ku kompresoru musia byť schopné odolať aspoň tlaku, ktorý je kompresor schopný vytvoriť.

Nepokúšajte sa nastavovať ani upravovať poistný ventil sami. Nesprávne nastavený alebo upravený poistný ventil môže poškodiť výrobok, čo môže mať za následok vážne zranenie.

Nepoužívajte tento výrobok ako zariadenie na umelé dýchanie, na rozprašovanie akejkoľvek látky ani na žiadny iný účel, ktorý nie je opísaný v návode na obsluhu. Kompresor sa smie používať iba na stláčanie vzduchu. Stláčanie iných plynov je zakázané. Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na seba ani na iné osoby či zvieratá. Nepoužívajte prsty ani žiadnu inú časť tela na kontrolu, či zariadenie pumpuje vzduch.

Pred pripojením hadice a príslušenstva sa uistite, že je spotrebič vypnutý. Deti a domáce zvieratá by sa mali počas prevádzky nedostávať do blízkosti spotrebiča. Tento spotrebič nie je určený na používanie deťmi.

Zariadenie by sa malo používať, prepravovať a skladovať vo zvislej polohe. Používanie, preprava alebo skladovanie zariadenia v akejkoľvek inej polohe ako vo zvislej môže viesť k poškodeniu produktu.

### Odporúčania pre pripojenie zariadenia k zdroju napájania

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Neupravujte zástrčku ani zásuvku na iný účel. Zariadenie musí byť zapojené priamo do jednej sieťovej zásuvky. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou 16 A. Ak sa používajú predlžovacie káble, musia byť trojvodičové predlžovacie káble s menovitým prúdom 16 A.

Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami, horúcimi predmetmi a povrchmi vrátane tých, ktoré patria k zariadeniu. Počas prevádzky vždy úplne odviňte napájací kábel a umiestnite ho tak, aby neprekážal v prevádzke. Napájací kábel by nemal predstavovať nebezpečenstvo zakopnutia. Elektrická zásuvka by mala byť umiestnená tak, aby sa dala zástrčka výrobku rýchlo odpojiť. Pri odpájaní napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Nedovoľte, aby sa napájací kábel priblížil k horúcemu zariadeniu. Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, okamžite ich odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby vám ich vymenili. Nevymieňajte napájací kábel sami. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nedajú opraviť; ak sú poškodené, vymeňte ich za nové, bezchybné.

### PRODUKTOVÝ SERVIS

#### Príprava na prácu

Poznámka: Všetky kroky v tejto časti sa musia vykonať, keď je produkt odpojený od zdroja napájania. Uistite sa, že napájací kábel je odpojený od elektrickej zásuvky.

Výrobok by mal byť rozbalený a mal by byť úplne odstránený zo všetkých obalových komponentov. Odporúča sa, aby ste si obal uschovali; môže byť užitočný pri neskoršej preprave a skladovaní. Skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepoužívajte ho, kým sa poškodené komponenty neopravia alebo kým sa poškodené komponenty nevymenia za nové, bezchybné komponenty.

#### Montáž produktu

**POZNÁMKA!** Pred prvým použitím skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté, najmä skrutky v hlave a telese kompresora.

V závislosti od modelu priskrutkujte nohu, nožičky (II) a kolieska (III) k základni nádrže. Pripievte nohu k otvoru v základni pomocou skrutky. Vložte skrutku zospodu, použite podložky a utiahnite maticu. Utiahnite vhodným kľúčom. Pripievte kolieska (III) k pravej a ľavej strane základne kompresora pomocou skrutiek. Nasadte podložky zvnútra a utiahnite matice. Utiahnite vhodným

kľúčom. Uistite sa, že komponenty sú bezpečne upevnené.

#### *Instalácia vzduchového filtra (IV, V)*

Pred prvým použitím musí byť vzduchový filter nainštalovaný vo výrobku. Na tento účel odstráňte kryt vzduchového filtra. Zaskrutkujte vzduchový filter v smere hodinových ručičiek do otvoru umiestneného v hlave valca kompresora. V produkte s katalógovým číslom YT-23345 nainštalujte filtre na obe strany kompresora.

#### *Nastavenie kompresora*

Kompresor by mal byť umiestnený na rovnom, plochom a stabilnom povrchu, mimo dosahu horľavých látok, v dobre vetranéj miestnosti chránenej pred poveternostnými vplyvmi. Kompresor by mal byť umiestnený približne 2,5 metra od stien a predmetov.

#### *Prípojenie kompresora k elektrickej sieti*

Uistite sa, že vypínač kompresora je v polohe vypnuté - vypínač je stlačený (VI). Zapojte kompresor do elektrickej zásuvky.

#### *Prevádzka kompresora*

Prípojte hadice s pneumatickým náradím, ktoré budete používať na prácu, k rýchlospojкам. Uistite sa, že spínač pneumatického náradia je vypnutý.

#### *Zapnutie/vypnutie kompresora*

Ak chcete kompresor zapnúť, prepnite vypínač do polohy zapnuté (potiahnite vypínač smerom nahor). Kompresor sa spustí a naplní nádrž na tlak nastavený v výroby uvedený v tabuľke technických údajov. Počas prevádzky závisí množstvo použitého vzduchu od typu použitého náradia. Zariadenie pracuje v automatickom režime a udržiava v nádrži tlak nastavený z výroby. Ak chcete kompresor vypnúť, prepnite vypínač do polohy vypnuté (stlačte vypínač smerom nadol).

#### *Nastavenie pracovného tlaku*

Neprekračujte maximálny tlak uvedený v špecifikáciách pripojeného náradia a hadíc. Skontrolujte povolenú hodnotu v technických špecifikáciách výrobcu náradia.

Použitie regulátora tlaku (VII) Nastavte vhodný výstupný tlak. Kompresor je vybavený dvoma tlakomermi. Nastavený výstupný tlak je možné odčítať na tlakomere umiestnenom pod regulátorom. Tlak v tlakovej nádrži je možné odčítať na tlakomere umiestnenom pod spínačom kompresora.

## ÚDRŽBA

**POZOR!** Pred začatím údržby nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Vypnite kompresor pomocou hlavného vypínača a potom odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Odstráňte vzduch a kondenzát z nádrže podľa popisu v časti „Vypustenie kondenzátu z nádrže“ v návode. Toto by sa malo vykonať dôkladne a po každom použití kompresora. V opačnom prípade môže voda spôsobiť hrdzavenie nádrže, čo bude mať za následok poškodenie. Oddeľovanie vody od vzduchu je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Preto nezanedbávajte vypustenie nádrže. Nádrž kompresora sa nedá zvärať ani opravovať. Ak spozorujete poškodenie nádrže, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu. Neprevádzkujte poškodený kompresor.

Kryt zariadenia utrite mierne navlhčenou handričkou a potom osušte. Priestor pre vstup a výstup vzduchu čistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa. Vetracie otvory je možné čistiť aj kefkou alebo mäkkou plastovou kefkou. Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá, kyseliny ani žieraviny. Po vyčistení a vykonaní potrebných údržbárskych a servisných činností je kompresor pripravený na ďalšiu prevádzku alebo skladovanie. Všetky ostatné údržbárske a servisné činnosti, ktoré nie sú popísané v návode na obsluhu, musí vykonať autorizované servisné stredisko výrobcu. Ak spozorujete akúkoľvek poruchu kompresora alebo opotrebovanie dielov, ktoré znižujú kvalitu zariadenia, nepokúšajte sa o opravu sami a poškodený kompresor neprevádzkujte. V prípade potreby opravy sa obráťte na autorizované servisné stredisko výrobcu.

## BEŽNÁ ÚDRŽBA

**POZOR!** Pred začatím akejkoľvek údržby nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Vypnite kompresor pomocou hlavného vypínača a potom odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

Po prvých 50 hodinách skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté, najmä skrutky v hlave a telese kompresora.

#### *Vyprázdnenie kondenzátu z nádrže (VIII)*

Po dokončení práce sa odporúča denne vyprázdniť tlakovú nádrž od kondenzátu, oleja, vody a pevných častíc cez ventil. Pred vyprázdnením vypnite kompresor a odpojte napájací kábel. Uvoľnite tlak z nádrže, napríklad pomocou ofukovacej pištole. Nasmerujte ofukovaciu pištoľ na bezpečné miesto (mimo dosahu ľudí a zvierat) a stlačte spúšť, kým sa nádrž nevyprázdni. Potom pod vypúšťaciu zátku umiestnite plochú nádobu. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku kondenzátu proti smeru hodinových ručičiek, ktorá sa nachádza na dne nádrže. Po vyprázdnení kondenzačnej nádrže vypúšťaciu zátku bezpečne dotiahnite. Kondenzát nevyliievajte do zeme, riek, jazier ani kanalizácie. Kondenzát zlikvidujte v zbernom mieste pre látky nebezpečné pre životné prostredie.

**Poistný ventil (IX)**

Poistný ventil je z výroby nastavený na maximálny povolený tlak v nádrži kompresora. Nepokúšajte sa poistný ventil nastavovať sami. Ak poistný ventil nefunguje správne, kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu. Skontrolujte správnu funkciu ventilu približne každých 30 hodín prevádzky alebo aspoň trikrát ročne. Vypnite kompresor a odpojte napájací kábel. Odskrutkujte perforovanú výstupnú maticu poistného ventilu proti smeru hodinových ručičiek. Opatrne rukou vytiahnite maticu smerom von. Ak ventil uvoľňuje vzduch, funguje správne. Perforovanú maticu utiahnite jej otáčaním v smere hodinových ručičiek. Uistite sa, že matica je bezpečne utiahnutá.

**Čistenie vzduchového filtra (X)**

Vzduchový filter zabraňuje nasávaniu prachu a nečistôt do kompresora. Vzduchový filter sa znečisťuje v závislosti od podmienok a doby prevádzky kompresora. Filter by sa mal kontrolovať na znečistenie raz mesačne a ak je potrebné ho vyčistiť, mal by sa vyčistiť alebo vymeniť aspoň každých 50 hodín prevádzky kompresora. Zanesený nasávací filter môže výrazne znížiť výkon kompresora a viesť k poškodeniu zariadenia. Je zakázané prevádzkovať kompresor bez správne nainštalovaného vzduchového filtra. Nečistoty vstupujúce do kompresora so vzduchom ho môžu poškodiť.

V zariadení ručne odskrutkujte filter proti smeru hodinových ručičiek, odstráňte upevňovaciu skrutku z puzdra vzduchového filtra, otvorte puzdro a vytiahnite filter z puzdra. Filter vyčistíte v mydlovom roztoku, opláchnite vodou a dôkladne osušte. Vložte filter do puzdra, zložte obe polovice puzdra a utiahnite upevňovaciu skrutku. Rukou zaskrutkujte vzduchový filter v smere hodinových ručičiek do otvoru vzduchového filtra. Uistite sa, že vzduchový filter je správne nainštalovaný.

**SKLADOVANIE A PREPRAVA**

Zariadenie prepravujte za rukoväť alebo základňu. Pri preprave vo verejných dopravných prostriedkoch zabezpečte kompresor proti pohybu. Zariadenie prepravujte a skladujte iba vtedy, keď je vypnuté, odpojené od zdroja napájania a s prázdnu vzduchovou nádržou. Zariadenie skladujte v uzavretých, dobre vetraných miestnostiach. Počas skladovania a prepravy by nemalo byť zariadenie vystavené priamemu slnečnému žiareniu, zdrojom tepla ani zrážkam. Miesto skladovania by malo zabrániť neoprávnenému prístupu, najmä deťom. Na zariadenie nič nekladte.

**POZNÁMKA!** Po každej preprave a po každých 50 hodinách prevádzky skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté.

## TERMÉKJELLEMZŐK

Az olajmentes kompresszort a légköri levegő sűrítésére használják. Pneumatikus szerszámokat is működtethet vele, például fűvópisztolyokat, szivattyúkat és festékszórókat. A készülék megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő karbantartástól függ, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg. Ha a terméket másnak adja tovább, adja át neki ezt a kézikönyvet is. Ezt a kézikönyvet mindig a készülékkel együtt kell tartani, és a kezelő számára hozzáférhetővé kell tenni.**

A szállító nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől eltérő használatából, a biztonsági előírások be nem tartásából, vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy sérülésekért. A kézikönyvben nem leírt karbantartási tevékenységek, a mechanikai vagy elektromos szerkezet megváltoztatása, valamint egyéb módosítások érvénytelenítik a felhasználó jótállási és szavatossági jogait.

## TERMÉKBERENDEZÉS

A termék teljesen kerül kiszállításra, de összeszerelés vagy megfelelő beállítás szükséges a felhasználói kézikönyv későbbi részében leírtak szerint.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-23345
Névleges feszültség	[V~]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Rövidzárlati áram	[A]	36
Terhelési áram	[A]	6,2
Névleges teljesítmény	[W]	1500
Névleges motorfordulatszám	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Tartálykapacitás	[l]	50
Névleges nyomás	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Szivattyúzási kapacitás (max. nyomás)	[l/min]	280
Zajszint		
- Hangnyomás L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Hangteljesítmény L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Tömeg	[kg]	39,5
Szigetelési osztály		I
Védettségi fok		IPX0

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés! A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, és ezek a tényleges használati körülmények között fellépő kibocsátásoknak való kitétség felmérésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például az szerszám kikapcsolásának vagy alapjáratának idejét, valamint az aktiválás időpontját).

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat vagy töltés előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet. Az utasítások betartása csökkenti a sérülés, áramütés vagy tűz kockázatát.

A készülék kizárólag beltéri használatra készült, és nem szabad kitenni légköri csapadéknak.

A készülék nem használható robbanásveszélyes környezetben, illetve magas páratartalmú és poros környezetben. Az üzemi hőmérsékletnek +5°C és +40°C között kell lennie, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 80%-ot. A készüléket tilos olyan területek közelében üzemeltetni, ahol vízpermet érheti.

A berendezés túl alacsony hőmérsékleten történő üzemeltetése a kenőanyagok tulajdonságainak elvesztését és a berendezés rendszereinek megfelelő kenését okozhatja. 0°C alatti hőmérsékleten történő üzemeltetés esetén a kondenzvíz megfagyhat a tartályban. Figyelem! Hidegindításkor a magas olajviszkozitás, az eltömődött olajszűrők vagy a hibásan működő szelepek olajhiányt okozhatnak.

A készüléket csak kemény, sík és sima felületre szabad helyezni.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a készülékház szellőzőnyílásai ne legyenek letakarva működés közben és után.

Működés közben egyes házalkatrészek nagyon felforrósodhatnak, és megérintésük égési sérüléseket okozhat. Ne használja a kompresszort védőburkolat nélkül. A készülék szállítása során csak a fogantyújánál fogja meg. Szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni. A kapcsolónak kikapcsolt állásban kell lennie, a tápkábel pedig ki kell húzni a konnektorból. A készüléket tilos nyomás alatt lévő tartállyal szállítani.

Figyelje a szivattyúzott termék maximális nyomását. Használjon nyomásmérőt (beépített vagy különálló) a szivattyúzott termékben lévő nyomás ellenőrzéséhez. A maximális nyomás túllépése a szivattyúzott termék károsodását vagy akár repedését is okozhatja. A robbanás súlyos sérüléseket okozhat.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülékbe épített nyomásmérő értékei megegyeznek-e a kalibrált nyomásmérő értékeivel.

Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából. Ha repedéseket, horzsolásokat vagy egyéb sérüléseket észlel, ne használja a készüléket a javításig.

A készülék kizárólag flexibilis nyomástömítővel való működésre készült. A készülékhez csatlakoztatott tömlőknek legalább a kompresszor által előállított nyomást el kell bírniuk. A 7 bar / 0,7 MPa-nál nagyobb nyomású tömlőket biztonsági kötéllal, pl. drótkötéllal kell felszerelni.

A tömlő készülékhez való csatlakoztatása előtt ellenőrizze a tömlő sérüléseit. Ha a bevonat kopott, repedt vagy légszivárgást észlel, hagyja abba a használatát, és a munka folytatása előtt cserélje ki a sérült tömlőt.

Soha ne hajlítsa meg vagy csavarja meg a tömlőt munka közben. A tömlő megtörése csökkentheti a belső átmérőjét, akár annyira, hogy a levegő áramlása megszűnik. Ez károsíthatja a tömlőt, vagy akár meg is szakíthatja azt, ami súlyos sérüléseket okozhat. A tömlő hajlítása vagy csavarása a kopását is felgyorsítja. Soha ne használja a tömlőt szerszám hordozására. Ne húzza túl a tömlőt munka közben.

Kerülje a hosszú sűrített levegős vezetékek létrehozását. A rövidebb vezetéseket könnyebb ellenőrizni.

A kompresszorhoz csatlakoztatott összes eszköznek és tartozéknak legalább akkora nyomást kell elviselnie, mint amennyit a kompresszor képes előállítani.

Ne próbálja meg saját maga beállítani vagy módosítani a biztonsági szelepet. A nem megfelelően beállított vagy módosított biztonsági szelep károsíthatja a terméket, ami súlyos sérülést okozhat.

Ne használja ezt a terméket mesterséges lélegeztetőgépként, bármilyen anyag porlasztására, vagy bármilyen más célra, amely nem szerepel a használati útmutatóban. A kompresszort csak levegő sűrítésére szabad használni. Más gázok sűrítése tilos.

Soha ne irányítsa a légáramot saját maga, más emberek vagy állatok felé. Ne használja az ujját vagy a testének más részét annak ellenőrzésére, hogy a készülék pumpá-e levegőt.

A tömlő és a tartozékok csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Működés közben a gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől. Ez a készülék nem gyermekek általi használatra készült.

A készüléket álló helyzetben kell használni, szállítani és tárolni. A készülék függőlegestől eltérő használatra, szállításra vagy tárolásra a termék károsodásához vezethet.

### Ajánlások a készülék tápegységhez való csatlakoztatásához

A készülék tápellátásához való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megfelel a típus táblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorból. Ne alakítsa át a csatlakozódugót vagy a konnektort semmilyen más célra.

A készüléket közvetlenül egyetlen hálózati aljzatra kell csatlakoztatni. A hálózati áramkör védővezetével és 16 A-es biztosítékkal kell ellátni. Hosszabbító kábelek használata esetén azoknak háromvezetékes, 16 A-es hosszabbító kábeleknek kell lenniük.

Kerülje a tápkábel érintkezését éles szélekkel, forró tárgyakkal és felületekkel, beleértve a készülékhez tartozókat is. Működés közben mindig tekerje le teljesen a tápkábelt, és helyezze el úgy, hogy ne akadályozza a működést. A tápkábel nem okozhat botlásveszélyt. A hálózati aljzatot úgy kell elhelyezni, hogy a termék tápcsatlakozója gyorsan kihúzható legyen. A tápkábel kihúzásakor mindig a csatlakozó házát húzza, soha ne a kábelt. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró készülék közelébe kerüljön. Ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és cseréért forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne cserélje ki saját kezűleg a tápkábelt. Ne használja a terméket sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugóval nem lehet javítani; sérült esetben cserélje ki egy újra, hibátlanra.

## TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

### Felkészülés a munkára

Megjegyzés! Az ebben a szakaszban található összes lépést a termék tápellátásról való leválasztása mellett kell végrehajtani. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a konnektorból.

A terméket ki kell csomagolni, és teljesen el kell távolítani az összes csomagolóanyagot. Javasoljuk, hogy őrizze meg a csomagolást; hasznos lehet a későbbi szállítás és tárolás során. Ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a terméket, amíg a sérülést meg nem javították, vagy a sérült alkatrészeket új, sérülésmentes alkatrészekre nem cserélték.

### Termékösszeszerelés

**MEGJEGYZÉS!** Első használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavarkötés megfelelően meg van-e húzva, különösen a fejben és a kompresszorházban lévő csavarok.

Modelltől függően csavarozza be a lábat, a lábakat (II) és a kerekeket (III) a tartály aljába. Rögzítse a lábat az alap furatához

egy csavarral. Helyezze be a csavart alulról, használjon alátéteket, és húzza meg az anyát. Húzza meg egy megfelelő kulccsal. Rögzítse a kerekeket (III) a kompresszor alapjának jobb és bal oldalához csavarokkal. Belülről helyezzen fel alátéteket, és húzza meg az anyákat. Húzza meg egy megfelelő kulccsal. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek biztonságosan rögzítve vannak.

#### *Légszűrő beszerelése (IV, V)*

Első használat előtt be kell szerelni a levegőszűrőt a termékbe. Ehhez vegye le a levegőszűrő sapkáját. Csavarja be a levegőszűrőt az óramutató járásával megegyező irányba a kompresszor hengerfejében található furatba.

Az YT-23345 katalógusszámú termékben a kompresszor mindkét oldalára szereljen fel szűrőket.

#### *Kompresszor beállítása*

A kompresszort sík, sima és stabil felületre, gyúlékony anyagoktól távol, jól szellőző, az időjárás viszontagságaitól védett helyiségben kell elhelyezni. A kompresszort a falaktól és tárgyaktól körülbelül 2,5 méterre kell elhelyezni.

#### *A kompresszor csatlakoztatása az elektromos hálózathoz*

Győződjön meg arról, hogy a kompresszor kapcsolója kikapcsolt állásban van - a kapcsoló le van nyomva (VI). Csatlakoztassa a kompresszort egy elektromos aljzathoz.

#### *Kompresszor működése*

Csatlakoztassa a munkához használni kívánt pneumatikus szerszámok tömlőit a gyorscsatlakozókhoz. Győződjön meg arról, hogy a pneumatikus szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van.

#### *A kompresszor be-/kikapcsolása*

A kompresszor bekapcsolásához állítsa a kapcsolót bekapcsolt állásba (húzza felfelé a kapcsolót). A kompresszor elindul, és a tartályt a műszaki adatok táblázatában megadott gyárilag beállított nyomásra tölti fel. Működés közben a felhasznált levegő mennyisége a használt szerszámok típusától függ. A készülék automatikus üzemmódban működik, a tartályban a gyárilag beállított nyomásszintet fenntartva. A kompresszor kikapcsolásához állítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba (nyomja lefelé a kapcsolót).

#### *Az üzemi nyomás beállítása*

Ne lépje túl a csatlakoztatott szerszámok és tömlők specifikációiban megadott maximális nyomást. Kérjük, ellenőrizze a megengedett értéket a szerszám gyártójának műszaki adataiban.

A nyomásszabályozó (VII) használata Állítsa be a megfelelő kimeneti nyomást. A kompresszor két nyomásmérővel van felszerelve. A beállított kimeneti nyomás a szabályozó alatt található nyomásmérőn leolvasható. A tartálynyomás a kompresszor kapcsolója alatt található nyomásmérőn leolvasható.

## KARBANTARTÁS

**FIGYELEM!** A karbantartás megkezdése előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni. Kapcsolja ki a kompresszort a főkapcsolóval, majd húzza ki a tápkábelt a fali aljzathoz.

Távolítsa el a levegőt és a kondenzvizet a tartályból a *kézikönyv „A kondenzvíz leeresztése a tartályból” című részében leírtak szerint*. Ezt alaposan, a kompresszor minden egyes használata után el kell végezni. Ellenkező esetben a víz a tartály rozsdásodását okozhatja, ami károsodáshoz vezethet. A víz kiválása a levegőből természetes jelenség, amely a hőmérséklet-változásokkal kapcsolatos. Ezért ne hanyagolja el a tartály leeresztését. A kompresszor tartálya nem hegeszthető vagy javítható. Ha sérülést észlel a tartályon, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne üzemeltessen sérült kompresszort.

Törölje át a készülék burkolatát enyhén nedves ruhával, majd szárítsa meg. A levegő bemeneti és kimeneti területeit legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegővel tisztítsa. A szellőzőnyílások kefével vagy puha műanyag kefével is tisztíthatók. A tisztításhoz ne használjon alkoholt, oldószereket, savakat vagy maró anyagokat. A tisztítás és a szükséges karbantartási és szervizelési tevékenységek elvégzése után a kompresszor további üzemeltetésre vagy tárolásra kész. Minden egyéb, a használati utasításban nem leírt karbantartási és szervizelési tevékenységet a gyártó hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie. Ha a kompresszor bármilyen meghibásodását vagy az alkatrészek kopását észleli, amely csökkenti a készülék minőségét, ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani, és ne üzemeltesse a sérült kompresszort. Javításhoz forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

## FOLYAMATOS KARBANTARTÁSI MŰVELETEK

**FIGYELEM!** Bármilyen karbantartás megkezdése előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni. Kapcsolja ki a kompresszort a főkapcsolóval, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Az első 50 óra után ellenőrizze, hogy minden csavarkötés megfelelően meg van-e húzva, különösen a fejben és a kompresszorházban lévő csavarok.

#### *A kondenzvíz kiürítése a tartályból (VIII)*

A munka befejezése után ajánlott naponta kiüríteni a nyomástartályt a kondenzvíztől, olajtól, víztől és szilárd részecskéktől a szelepen keresztül. Kiürítés előtt kapcsolja ki a kompresszort, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Engedje ki a nyomást a

tartályból, például egy lefűjőpisztollyal. Irányítsa a lefűjőpisztolyt biztonságos helyre (emberektől és állatoktól távol), és nyomja meg a ravaszt, amíg a tartály ki nem ürül. Ezután helyezzen egy lapos edényt a leeresztő csavar alá. Csavarja ki a tartály alján található kondenzvíz-leeresztő csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. A kondenzvíz-tartály kiürítése után húzza meg szorosan a leeresztő csavart. Ne öntse a kondenzvizet a talajba, folyókba, tavakba vagy csatornába. A kondenzvizet környezetre veszélyes anyagok gyűjtőhelyén adja le.

#### *Biztonsági szelep (IX)*

A biztonsági szelep gyárilag a kompresszortartályban megengedett maximális nyomásra van beállítva. Ne próbálja meg saját kezűleg beállítani a biztonsági szelepet. Ha a biztonsági szelep nem működik megfelelően, forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ellenőrizze a szelep megfelelő működését körülbelül 30 üzemóránként, vagy legalább évente háromszor. Kapcsolja ki a kompresszort, és húzza ki a tápkábelt. Csavarja le a biztonsági szelep perforált kimeneti anyáját az óramutató járásával ellentétes irányba. Óvatosan húzza ki az anyát a kezével. Ha a szelep levegőt enged ki, akkor megfelelően működik. Húzza meg a perforált anyát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Győződjön meg arról, hogy az anya biztonságosan meg van húzva.

#### *Légszűrő tisztítása (X)*

A levegőszűrő megakadályozza, hogy por és szennyeződés kerüljön a kompresszorba. A levegőszűrő a kompresszor körülményeitől és üzemi idejétől függően szennyeződik el. A szűrő szennyeződését havonta egyszer ellenőrizni kell, és ha tisztításra szorul, akkor legalább 50 üzemóránként tisztítani vagy cserélni kell. Az eltömődött szívószűrő jelentősen csökkentheti a kompresszor teljesítményét, és a készülék károsodásához vezethet. Tilos a kompresszort megfelelően beszerelt levegőszűrő nélkül üzemeltetni. A levegővel együtt a kompresszorba jutó szennyeződések károsíthatják azt.

A készülékben csavarja ki a szűrőt kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba, távolítsa el a rögzítőcsavart a légszűrő házából, nyissa ki a házat, és húzza ki a szűrőt a házból. Tisztítsa meg a szűrőt szappanos vizes oldatban, öblítse le vízzel, és alaposan szárítsa meg. Helyezze a szűrőt a házba, szerelje össze a két házfélel, és húzza meg a rögzítőcsavart. Csavarja be kézzel a légszűrőt az óramutató járásával megegyező irányba a légszűrő nyílásába. Győződjön meg arról, hogy a légszűrő megfelelően van beszerelve.

## **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS**

A készüléket a fogantyújánál vagy az aljánál fogva szállítsa. Tömegközlekedési eszközön történő szállítás esetén rögzítse a kompresszort elmozdulás ellen. A készüléket csak kikapcsolt, áramtalanított és üres légtartállyal szállítsa és tárolja. A készüléket zárt, jól szellőző helyiségben tárolja. Tárolás és szállítás közben ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, hőforrásoknak vagy csapadéknak. A tárolási helyet meg kell akadályozni illetéktelen hozzáféréseben, különösen gyermekek számára. Ne helyezzen semmit a készülékre.

**MEGJEGYZÉS!** Minden szállítás után és 50 üzemóránként ellenőrizze, hogy minden csavarkötés megfelelően meg van-e húzva.

## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un compresor fără ulei este utilizat pentru a comprima aerul atmosferic. De asemenea, poate alimenta unele pneumatice, cum ar fi pistoale de suflat, pompe și pulverizatoare de vopsea. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de o întreținere corespunzătoare, prin urmare:

**Înainte de a utiliza acest produs, citiți întregul manual și păstrați-l. Dacă dați acest produs altcuiva, dați-l-i împreună cu acest manual. Acest manual trebuie păstrat întotdeauna împreună cu dispozitivul și trebuie să fie accesibil operatorului.**

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea produsului în alt scop decât cel prevăzut, nerespectarea reglementărilor de siguranță sau nerespectarea instrucțiunilor din acest manual. Activitățile de întreținere care nu sunt descrise în manual, modificările structurii mecanice sau electrice și alte modificări vor anula garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

## ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet, dar este necesară asamblarea sau reglarea corespunzătoare, așa cum este descris mai târziu în manualul de utilizare.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-23345
Tensiune nominală	[V~]	230
Frecvență nominală	[Hz]	50
Curent de scurtcircuit	[A]	36
Curent de sarcină	[A]	6,2
Putere nominală	[W]	1500
Turația nominală a motorului	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Capacitatea rezervorului	[l]	50
Presiune nominală	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Capacitate de pompare (presiune maximă)	[l/min]	280
Nivel de zgomot		
- Presiune sonoră $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Putere sonoră $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Masa	[kg]	39,5
Clasa de izolație		I
Grad de protecție		IPX0

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Notă! Măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului trebuie definite și se bazează pe o evaluare a expunerii la emisii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care unealta este oprită sau în repaus și momentul activării).

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizare sau încărcare, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare. Respectarea instrucțiunilor reduce riscul de vătămare corporală, electrocutare sau incendiu.

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior și nu trebuie expus la precipitații atmosferice.

Dispozitivul nu este destinat utilizării în atmosfere potențial explozive sau în medii cu umiditate ridicată și niveluri ridicate de praf. Temperatura de funcționare trebuie să fie între +5°C și +40°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 80%. Dispozitivul nu trebuie utilizat în apropierea zonelor în care se pulverizează apă.

Funcționarea unității la o temperatură prea scăzută poate duce la pierderea proprietăților lubrifianților și poate împiedica lubrifierea corectă a sistemelor unității. Funcționarea la temperaturi sub 0°C poate provoca înghețarea condensului în interiorul rezervorului. Atenție! În timpul unei porniri la rece, vâscozitatea ridicată a uleiului, filtrele de ulei înfundate sau supapele defecte pot provoca lipsa uleiului.

Dispozitivul trebuie așezat doar pe o suprafață dură, plană și dreaptă.

Vă rugăm să vă asigurați că orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului nu sunt acoperite în timpul și după funcționare.

În timpul funcționării, unele componente ale carcasei se pot încălzi foarte tare, iar atingerea lor poate provoca arsuri. Nu utilizați

compresorul fără capace de protecție. Când transportați dispozitivul, țineți-l doar de mâner. Înainte de transport, dispozitivul trebuie oprit. Întrerupătorul trebuie să fie în poziția oprit, iar cablul de alimentare trebuie deconectat. Dispozitivul nu trebuie transportat cu rezervorul sub presiune.

Respectați presiunea maximă a produsului pompat. Folosiți un manometru (încorporat sau separat) pentru a monitoriza presiunea din interiorul produsului pompat. Depășirea presiunii maxime poate provoca deteriorarea produsului pompat sau chiar ruperea acestuia. Un produs spart poate provoca vătămări grave.

Verificați periodic dacă valorile indicate de manometru încorporat în dispozitiv corespund cu valorile indicate de manometrul calibrat. Verificați produsul pentru a depista eventualele deteriorări înainte de fiecare utilizare. Dacă observați crăpături, abraziuni sau alte deteriorări, nu utilizați dispozitivul până când nu este reparat.

Dispozitivul este proiectat să funcționeze numai cu furtunuri flexibile de presiune. Furtunurile conectate la dispozitiv trebuie să fie capabile să reziste cel puțin presiunii pe care o poate genera compresorul. Furtunurile pentru presiuni mai mari de 7 bar / 0,7 MPa trebuie să fie echipate cu un cordon de siguranță, de exemplu, un cablu metalic.

Înainte de a conecta furtunul la dispozitiv, verificați dacă acesta prezintă deteriorări. Dacă învelișul este uzat, crăpat sau observați scurgeri de aer, întrerupeți utilizarea și înlocuiți furtunul deteriorat înainte de a relua lucrul.

Nu îndoiți și nu răsuciți niciodată furtunul în timp ce lucrați. Îndoirea furtunului poate reduce diametrul său intern, chiar până la punctul de a opri fluxul de aer. Acest lucru poate deteriora furtunul sau chiar îl poate rupe, ceea ce poate provoca leziuni grave. Îndoirea sau răsucirea furtunului accelerează, de asemenea, uzura acestuia. Nu utilizați niciodată furtunul pentru a transporta o unealtă. Nu strângeți prea tare furtunul în timp ce lucrați.

Evitați crearea de conducte lungi de aer comprimat. Conductele mai scurte sunt mai ușor de inspectat.

Toate dispozitivele și accesoriile conectate la compresor trebuie să poată suporta cel puțin presiunea pe care compresorul este capabil să o genereze.

Nu încercați să reglați sau să modificați singur supapa de siguranță. O supapă de siguranță reglată sau modificată necorespunzător poate deteriora produsul, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave.

Nu utilizați acest produs ca dispozitiv de respirație artificială, pentru nebulizarea oricărei substanțe sau în orice alt scop care nu este descris în manualul de instrucțiuni. Compresorul poate fi utilizat doar pentru comprimarea aerului. Comprimarea altor gaze este interzisă.

Nu îndreptați niciodată fluxul de aer spre dumneavoastră, alte persoane sau animale. Nu folosiți degetul sau orice altă parte a corpului pentru a verifica dacă dispozitivul pompează aer.

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a conecta furtunul și accesoriile. Copiii și animalele de companie trebuie ținute departe de aparat în timp ce acesta este în funcțiune. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii.

Dispozitivul trebuie utilizat, transportat și depozitat în poziție verticală. Utilizarea, transportul sau depozitarea dispozitivului în orice altă poziție decât cea verticală poate duce la deteriorarea produsului.

### Recomandări pentru conectarea dispozitivului la sursa de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea alimentării de la rețea corespund valorilor indicate pe plăcuța cu datele tehnice. Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul sau priza pentru a le folosi în alt scop.

Dispozitivul trebuie conectat direct la o singură priză de rețea. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de 16 A. Dacă se utilizează prelungitoare, acestea trebuie să fie prelungitoare cu trei fire, cu o putere nominală de 16 A.

Evitați contactul dintre cablul de alimentare și margini ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți, inclusiv cele care aparțin dispozitivului. Desfaceți întotdeauna complet cablul de alimentare atunci când produsul este în funcțiune și poziționați-l astfel încât să nu obstrucționeze funcționarea. Cablul de alimentare nu trebuie să prezinte pericol de împiedicare. Priza trebuie amplasată astfel încât ștecherul produsului să poată fi deconectat rapid. Când deconectați cablul de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Nu permiteți cablului de alimentare să se apropie de un dispozitiv fierbinte. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru a-l înlocui. Nu înlocuiți singur cablul de alimentare. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu poate fi reparat; dacă este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou, fără defecte.

### SERVICII DE PRODUSE

#### *Pregătirea pentru muncă*

Notă! Toți pașii din această secțiune trebuie efectuați cu produsul deconectat de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că ați scos cablul de alimentare din priză.

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate componentele ambalajului. Se recomandă păstrarea ambalajului; acesta poate fi util pentru transportul și depozitarea ulterioară. Verificați produsul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă se constată vreo deteriorare, nu utilizați produsul până când aceasta nu este reparată sau componentele deteriorate nu sunt înlocuite cu componente noi, fără deteriorări.

#### *Asamblarea produsului*

**NOTĂ!** Înainte de prima utilizare, verificați dacă toate conexiunile cu șuruburi sunt strânse corect, în special șuruburile din chiu-lasă și corpul compresorului.

În funcție de model, înșurubați piciorul, picioarele (II) și roțile (III) în baza rezervorului. Atașați piciorul la orificiul bazei cu un șurub. Introduceți șurubul din partea de jos, utilizați șaibe și strângeți piulița. Strângeți folosind o cheie adecvată. Atașați roțile (III) pe părțile dreaptă și stângă ale bazei compresorului cu șuruburi. Aplicați șaibe din interior și strângeți piulițele. Strângeți folosind o cheie adecvată. Asigurați-vă că componentele sunt fixate în siguranță.

#### *Instalare filtru de aer (IV, V)*

Înainte de prima utilizare, filtrul de aer trebuie instalat în produs. Pentru a face acest lucru, scoateți capacul filtrului de aer. Înșurubați filtrul de aer în sensul acelor de ceasornic în orificiul situat în chiulasa compresorului.

În produsul cu numărul de catalog YT-23345, instalați filtre pe ambele părți ale compresorului.

#### *Setarea compresorului*

Compresorul trebuie amplasat pe o suprafață plană, plană și stabilă, departe de substanțe inflamabile, într-o încăpere bine ventilată și protejată de intemperii. Compresorul trebuie poziționat la aproximativ 2,5 metri de pereți și obiecte.

#### *Conectarea compresorului la rețeaua electrică*

Asigurați-vă că întrerupătorul compresorului este în poziția oprit - întrerupătorul este apăsat (VI). Conectați compresorul la o priză electrică.

#### *Funcționarea compresorului*

Conectați furtunurile sculelor pneumatice pe care le veți utiliza pentru lucru la cuplele rapide. Asigurați-vă că întrerupătorul sculei pneumatice este în poziția oprit.

#### *Pornirea/oprirea compresorului*

Pentru a porni compresorul, setați comutatorul în poziția pornit (trageți comutatorul în sus). Compresorul va porni, umplând rezervorul la presiunea setată din fabrică, specificată în tabelul cu date tehnice. În timpul funcționării, cantitatea de aer utilizată depinde de tipul de unelte utilizate. Dispozitivul funcționează în mod automat, menținând nivelul de presiune setat din fabrică în rezervor. Pentru a opri compresorul, setați comutatorul în poziția oprit (apăsăți comutatorul în jos).

#### *Reglarea presiunii de lucru*

Nu depășiți presiunea maximă specificată în specificațiile pentru uneltele și furtunurile conectate. Vă rugăm să verificați valoarea admisă în specificațiile tehnice ale producătorului uneltei.

Utilizarea regulatorului de presiune (VII) Setări presiunea de ieșire corespunzătoare. Compresorul este echipat cu două manometre. Presiunea de ieșire setată poate fi citită pe manometrul situat sub regulator. Presiunea din rezervor poate fi citită pe manometrul situat sub comutatorul compresorului.

## ÎNȚREȚINERE

**ATENȚIE!** Înainte de a începe întreținerea, lăsați dispozitivul să se răcească complet. Oprțiți compresorul folosind întrerupătorul de alimentare, apoi deconectați cablul de alimentare de la priza de perete.

Scoateți aerul și condensul din rezervor așa cum este descris în secțiunea „*Golirea condensului din rezervor*” a manualului. Acest lucru trebuie făcut temeinic și după fiecare utilizare a compresorului. În caz contrar, apa poate provoca ruginirea rezervorului, ceea ce va duce la deteriorarea acestuia. Separarea apei din aer este un fenomen natural legat de schimbările de temperatură. Prin urmare, nu neglijați golirea rezervorului. Rezervorul compresorului nu poate fi sudat sau reparat. Dacă observați deteriorarea rezervorului, contactați un centru de service autorizat al producătorului. Nu utilizați un compresor deteriorat.

Ștergeți carcasa dispozitivului cu o lavetă ușor umedă și apoi uscați-o. Curățați zonele de admisie și evacuare a aerului cu un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Orificiile de ventilație pot fi curățate și cu o perie sau o perie din plastic moale. Nu utilizați alcool, solvenți, acizi sau substanțe caustice pentru curățare. După curățare și efectuarea activităților necesare de întreținere și service, compresorul este gata pentru funcționare ulterioară sau depozitare. Toate celelalte activități de întreținere și service care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare trebuie efectuate de către un centru de service autorizat de producător. Dacă observați orice defecțiune a compresorului sau uzură a pieselor care reduc calitatea dispozitivului, nu încercați să reparați singur și nu utilizați compresorul deteriorat. Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat de producător.

## OPERAȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE CURENTE

**ATENȚIE!** Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, lăsați dispozitivul să se răcească complet. Oprțiți compresorul folosind întrerupătorul de alimentare și apoi deconectați cablul de alimentare de la priză.

După primele 50 de ore, verificați dacă toate îmbinările cu șuruburi sunt strânse corect, în special șuruburile din chiulasa și din carcasa compresorului.

#### *Golirea condensului din rezervor (VIII)*

După finalizarea lucrărilor, se recomandă golirea zilnică a rezervorului de presiune de condens, ulei, apă și particule solide prin

supapă. Înainte de golire, opriți compresorul și deconectați cablul de alimentare. Eliberați orice presiune din rezervor, de exemplu, folosind un pistol de suflare. Îndreptați pistolul de suflare către un loc sigur (departe de oameni și animale) și apăsați trăgaciul până când rezervorul este gol. Apoi, așezați un recipient plat sub dopul de golire. Deșurubați dopul de golire a condensului în sens invers acelor de ceasornic, situat pe fundul rezervorului. După golirea rezervorului de condens, strângeți bine dopul de golire. Nu turnați condensul în pământ, râuri, lacuri sau canalizare. Aruncați condensul la un punct de colectare a substanțelor periculoase pentru mediu.

#### *Supapă de siguranță (IX)*

Supapa de siguranță este reglată din fabrică la presiunea maximă admisă în rezervorul compresorului. Nu încercați să reglați singur supapa de siguranță. Dacă supapa de siguranță nu funcționează corect, contactați un centru de service autorizat al producătorului. Verificați dacă supapa funcționează corect la aproximativ fiecare 30 de ore de funcționare sau cel puțin de trei ori pe an. Opriți compresorul și deconectați cablul de alimentare. Deșurubați piulița perforată de ieșire a supapei de siguranță în sens invers acelor de ceasornic. Trageți cu grijă piulița spre exterior cu mâna. Dacă supapa eliberează aer, aceasta funcționează corect. Strângeți piulița perforată rotind-o în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că piulița este strânsă bine.

#### *Curățarea filtrului de aer (X)*

Filtrul de aer previne aspirarea prafului și a murdăriei în compresor. Filtrul de aer se murdărește în funcție de condițiile și timpul de funcționare al compresorului. Filtrul trebuie verificat o dată pe lună pentru contaminare, iar dacă necesită curățare, trebuie curățat sau înlocuit cel puțin la fiecare 50 de ore de funcționare a compresorului. Un filtru de admisie înfundat poate reduce semnificativ performanța compresorului și poate duce la deteriorarea dispozitivului. Este interzisă funcționarea compresorului fără un filtru de aer instalat corect. Contaminanții care intră în compresor odată cu aerul îl pot deteriora.

În dispozitiv, deșurubați manual filtrul în sens invers acelor de ceasornic, scoateți șurubul de fixare de la carcasa filtrului de aer, deschideți carcasa și scoateți filtrul din carcasă. Curățați filtrul într-o soluție de apă cu săpun, clătiți-l cu apă și uscați-l bine. Așezați filtrul în carcasă, asamblați cele două jumătăți ale carcasei și strângeți șurubul de fixare. Înșurubați manual filtrul de aer în sensul acelor de ceasornic în orificiul filtrului de aer. Asigurați-vă că filtrul de aer este instalat corect.

### **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT**

Transportați dispozitivul ținând-o de mâner sau de bază. Când îl transportați cu mijloacele de transport în comun, asigurați compresorul împotriva mișcării. Transportați și depozitați dispozitivul numai atunci când este oprit, deconectat de la sursa de alimentare și cu rezervorul de aer gol. Depozitați dispozitivul în încăperi închise și bine ventilate. În timpul depozitării și transportului, dispozitivul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, la surse de căldură sau la precipitații. Locul de depozitare trebuie să împiedice accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu așezați nimic pe dispozitiv.

**NOTĂ!** După fiecare transport și după fiecare 50 de ore de funcționare, verificați dacă toate îmbinările cu șuruburi sunt strânse corect.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un compresor sin aceite se utiliza para comprimir el aire atmosférico. También puede accionar herramientas neumáticas, como pistolas de soplado, bombas y pulverizadores de pintura. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un mantenimiento adecuado; por lo tanto:

**Antes de usar este producto, lea el manual completo y consérvelo. Si cede este producto a otra persona, entrégueselo junto con este manual. Este manual debe mantenerse siempre junto con el dispositivo y ser accesible para el operador.**

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso del producto para fines distintos a los previstos, del incumplimiento de las normas de seguridad o del incumplimiento de las instrucciones de este manual. Las actividades de mantenimiento no descritas en el manual, los cambios en la estructura mecánica o eléctrica, y otras modificaciones anularán la garantía del usuario.

## EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo, pero es necesario el montaje o ajuste adecuado como se describe más adelante en el manual del usuario.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-23345
Tensión nominal	[V~]	230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Corriente de cortocircuito	[A]	36
Corriente de carga	[A]	6,2
Potencia nominal	[W]	1500
Velocidad nominal del motor	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Capacidad del tanque	[l]	50
Presión nominal	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Capacidad de bombeo (presión máxima)	[l/min]	280
Nivel de ruido		
- Presión sonora L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Potencia sonora L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Masa	[kg]	39,5
Clase de aislamiento		I
Grado de protección		IPX0

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y permite comparar herramientas. Este valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota! Las medidas de seguridad para proteger al operador deben definirse y basarse en una evaluación de la exposición a las emisiones en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como el momento en que la herramienta está apagada o en ralentí y el momento de activación).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizarlo o cargarlo, lea atentamente el manual del usuario. Seguir las instrucciones reduce el riesgo de lesiones, descargas eléctricas o incendios.

El dispositivo está diseñado para uso exclusivo en interiores y no debe exponerse a precipitaciones atmosféricas.

El dispositivo no está diseñado para usarse en atmósferas potencialmente explosivas ni en entornos con altos niveles de humedad y polvo. La temperatura de funcionamiento debe estar entre +5°C y +40°C, y la humedad relativa no debe superar el 80 %. El dispositivo no debe utilizarse cerca de zonas donde se pulverice agua.

Operar la unidad a temperaturas demasiado bajas puede provocar la pérdida de propiedades de los lubricantes e impedir una lubricación adecuada de los sistemas. Operar a temperaturas inferiores a 0°C puede provocar la congelación del condensado dentro del depósito. ¡Advertencia! Durante un arranque en frío, la alta viscosidad del aceite, la obstrucción de los filtros de aceite o el mal funcionamiento de las válvulas pueden provocar una falta de aceite.

El dispositivo solo debe colocarse sobre una superficie dura, uniforme y plana.

Asegúrese de que las aberturas de ventilación en la carcasa del dispositivo no estén tapadas durante y después del funcionamiento.

Durante el funcionamiento, algunos componentes de la carcasa pueden calentarse mucho y tocarlos podría causar quemaduras. No utilice el compresor sin las cubiertas protectoras. Al transportar el dispositivo, sujételo únicamente por el asa. Antes de transportarlo, apague el dispositivo. El interruptor debe estar en la posición de apagado y el cable de alimentación desenchufado. No transporte el dispositivo con el tanque presurizado.

Observe la presión máxima del producto bombeado. Utilice un manómetro (integrado o independiente) para controlar la presión dentro del producto. Exceder la presión máxima puede dañar el producto bombeado o incluso romperlo. La explosión del producto puede causar lesiones graves.

Compruebe periódicamente si las lecturas del manómetro incorporado en el dispositivo coinciden con las lecturas del manómetro calibrado.

Inspeccione el producto para detectar daños antes de cada uso. Si observa grietas, abrasiones u otros daños, no utilice el dispositivo hasta que esté reparado.

El dispositivo está diseñado para funcionar únicamente con mangueras de presión flexibles. Las mangueras conectadas al dispositivo deben soportar al menos la presión que genera el compresor. Las mangueras para presiones superiores a 7 bar / 0,7 MPa deben estar equipadas con un cable de seguridad, por ejemplo, un cable metálico.

Antes de conectar la manguera al dispositivo, inspecciónela para detectar posibles daños. Si el revestimiento está desgastado, agrietado o detecta fugas de aire, suspenda su uso y reemplace la manguera dañada antes de reanudar el trabajo.

Nunca doble ni fuerza la manguera mientras trabaja. Doblarla puede reducir su diámetro interno, incluso hasta el punto de detener el flujo de aire. Esto puede dañarla o incluso romperla, lo que puede causar lesiones graves. Doblarla o torcerla también acelera su desgaste. Nunca la utilice para transportar una herramienta. No la apriete demasiado mientras trabaja.

Evite crear líneas de aire comprimido largas. Las líneas más cortas son más fáciles de inspeccionar.

Todos los dispositivos y accesorios conectados al compresor deben poder soportar al menos la presión que el compresor es capaz de generar.

No intente ajustar ni modificar la válvula de seguridad usted mismo. Una válvula de seguridad mal ajustada o modificada puede dañar el producto y causar lesiones graves.

No utilice este producto como dispositivo de respiración artificial, para nebulizar ninguna sustancia ni para ningún otro fin no descrito en el manual de instrucciones. El compresor solo puede utilizarse para comprimir aire. Queda prohibida la compresión de otros gases.

Nunca dirija el flujo de aire hacia usted, otras personas o animales. No utilice los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo para comprobar si el dispositivo está bombeando aire.

Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectar la manguera y los accesorios. Mantenga a los niños y las mascotas alejados del aparato mientras esté en funcionamiento. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños.

El dispositivo debe usarse, transportarse y almacenarse en posición vertical. Usarlo, transportarlo o almacenarlo en una posición diferente a la vertical puede dañarlo.

### **Recomendaciones para conectar el dispositivo a la fuente de alimentación**

Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica coincidan con los valores indicados en la placa de características. El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe ni la toma para ningún otro fin.

El dispositivo debe enchufarse directamente a una toma de corriente. El circuito de alimentación debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de 16 A. Si se utilizan cables de extensión, deben ser de tres hilos con una clasificación de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos y superficies calientes, incluidos los del dispositivo. Desenrolle siempre completamente el cable de alimentación cuando el producto esté en funcionamiento y colóquelo de forma que no obstruya su funcionamiento. El cable de alimentación no debe suponer un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada de forma que el enchufe del producto se pueda desconectar rápidamente. Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, nunca del cable. No permita que el cable de alimentación se acerque a un dispositivo caliente. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para obtener un reemplazo. No reemplace el cable de alimentación usted mismo. No utilice el producto con un cable de alimentación o un enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar; si están dañados, sustitúyalos por unos nuevos que no presenten fallas.

### **SERVICIO DE PRODUCTO**

#### *Preparándose para el trabajo*

Nota! Todos los pasos de esta sección deben realizarse con el producto desconectado de la fuente de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente.

Desembale el producto, retirando completamente todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que podría ser útil para futuros transportes y almacenamiento. Inspeccione el producto para detectar posibles daños. Si encuentra algún daño, no lo utilice hasta que se haya reparado o se hayan sustituido los componentes dañados por otros nuevos.

#### *Ensamblaje del producto*

¡NOTA! Antes del primer uso, compruebe que todas las conexiones roscadas estén bien apretadas, especialmente los tornillos

del cabezal y del cuerpo del compresor.

Según el modelo, atornille el pie, los pies (II) y las ruedas (III) a la base del tanque. Fije el pie al orificio de la base con un tornillo. Inserte el tornillo desde abajo, use arandelas y apriete la tuerca. Apriete con una llave adecuada. Fije las ruedas (III) a los lados derecho e izquierdo de la base del compresor con tornillos. Coloque las arandelas desde el interior y apriete las tuercas. Apriete con una llave adecuada. Asegúrese de que los componentes estén bien fijados.

#### *Instalación del filtro de aire (IV, V)*

Antes del primer uso, es necesario instalar el filtro de aire en el producto. Para ello, retire la tapa del filtro. Enrosque el filtro en el orificio de la culata del compresor, girando en el sentido de las agujas del reloj.

En el producto con número de catálogo YT-23345, instale filtros en ambos lados del compresor.

#### *Ajuste del compresor*

El compresor debe colocarse sobre una superficie nivelada, plana y estable, lejos de sustancias inflamables, en una habitación bien ventilada y protegida de la intemperie. Debe ubicarse a aproximadamente 2,5 metros de paredes y otros objetos.

#### *Conexión del compresor a la red eléctrica*

Asegúrese de que el interruptor del compresor esté en la posición de apagado (VI). Conecte el compresor a una toma de corriente.

#### *Funcionamiento del compresor*

Conecte las mangueras de las herramientas neumáticas que utilizará a los acopladores rápidos. Asegúrese de que el interruptor de la herramienta neumática esté apagado.

#### *Encender y apagar el compresor*

Para encender el compresor, coloque el interruptor en la posición de encendido (tirando del interruptor hacia arriba). El compresor arrancará y llenará el tanque a la presión de fábrica especificada en la tabla de datos técnicos. Durante el funcionamiento, la cantidad de aire utilizada depende del tipo de herramienta utilizada. El dispositivo funciona en modo automático, manteniendo la presión de fábrica en el tanque. Para apagar el compresor, coloque el interruptor en la posición de apagado (presionándolo hacia abajo).

#### *Ajuste de la presión de trabajo*

No exceda la presión máxima indicada en las especificaciones de las herramientas y mangueras conectadas. Consulte el valor permitido en las especificaciones técnicas del fabricante de la herramienta.

Uso del regulador de presión (VII) Ajuste la presión de salida adecuada. El compresor está equipado con dos manómetros. La presión de salida ajustada se puede leer en el manómetro ubicado debajo del regulador. La presión del tanque se puede leer en el manómetro ubicado debajo del interruptor del compresor.

## MANTENIMIENTO

**¡PRECAUCIÓN!** Antes de comenzar el mantenimiento, deje que el dispositivo se enfríe por completo. Apague el compresor con el interruptor de encendido y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Elimine el aire y el condensado del tanque como se describe en la sección „Drenaje del condensado del tanque” del manual. Esto debe hacerse minuciosamente y después de cada uso del compresor. De lo contrario, el agua podría oxidar el tanque y causar daños. La separación del agua del aire es un fenómeno natural relacionado con los cambios de temperatura. Por lo tanto, no descuide el drenaje del tanque. El tanque del compresor no se puede soldar ni reparar. Si observa daños en el tanque, comuníquese con un centro de servicio autorizado del fabricante. No opere un compresor dañado.

Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente húmedo y séquela. Limpie las entradas y salidas de aire con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Las aberturas de ventilación también pueden limpiarse con un cepillo o un cepillo de plástico suave. No utilice alcohol, disolventes, ácidos ni sustancias cáusticas para la limpieza. Tras la limpieza y las tareas de mantenimiento y servicio necesarias, el compresor estará listo para su uso o almacenamiento. Cualquier otra tarea de mantenimiento y servicio no descrita en las instrucciones de funcionamiento debe ser realizada por un centro de servicio autorizado del fabricante. Si observa algún fallo en el compresor o desgaste de las piezas que reduzca la calidad del dispositivo, no intente repararlo usted mismo ni utilice el compresor dañado. Para reparaciones, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante.

## OPERACIONES DE MANTENIMIENTO ACTUALES

**¡PRECAUCIÓN!** Antes de comenzar cualquier mantenimiento, deje que el dispositivo se enfríe por completo. Apague el compresor con el interruptor de encendido y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Después de las primeras 50 horas, compruebe que todas las conexiones roscadas estén bien apretadas, especialmente los tornillos de la cabeza y de la carcasa del compresor.

*Vaciado del condensado del depósito (VIII)*

Tras finalizar el trabajo, se recomienda vaciar diariamente el tanque de presión para eliminar cualquier condensado, aceite, agua y partículas sólidas a través de la válvula. Antes de vaciarlo, apague el compresor y desconecte el cable de alimentación. Libere la presión del tanque, por ejemplo, con una pistola de soplado. Apunte la pistola de soplado a un lugar seguro (lejos de personas y animales) y presione el gatillo hasta que el tanque esté vacío. A continuación, coloque un recipiente plano debajo del tapón de drenaje. Desenrosque el tapón de drenaje de condensado en sentido contrario a las agujas del reloj, ubicado en la parte inferior del tanque. Tras vaciar el tanque de condensado, apriete bien el tapón de drenaje. No vierta el condensado en el suelo, ríos, lagos ni alcantarillas. Deseche el condensado en un punto de recogida de sustancias peligrosas para el medio ambiente.

*Válvula de seguridad (IX)*

La válvula de seguridad viene ajustada de fábrica a la presión máxima admisible en el tanque del compresor. No intente ajustar la válvula de seguridad usted mismo. Si la válvula de seguridad no funciona correctamente, contacte con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante. Compruebe el correcto funcionamiento de la válvula aproximadamente cada 30 horas de funcionamiento o al menos tres veces al año. Apague el compresor y desconecte el cable de alimentación. Desenrosque la tuerca de salida perforada de la válvula de seguridad en sentido antihorario. Tire de la tuerca con cuidado hacia afuera con la mano. Si la válvula libera aire, significa que funciona correctamente. Apriete la tuerca perforada girándola en sentido horario. Asegúrese de que la tuerca esté bien apretada.

*Limpieza del filtro de aire (X)*

El filtro de aire evita que entre polvo y suciedad en el compresor. El filtro de aire se ensucia según las condiciones y el tiempo de funcionamiento del compresor. Debe revisarse mensualmente para detectar contaminación y, si requiere limpieza, debe limpiarse o reemplazarse al menos cada 50 horas de funcionamiento del compresor. Un filtro de admisión obstruido puede reducir significativamente el rendimiento del compresor y provocar daños en el dispositivo. Está prohibido operar el compresor sin un filtro de aire correctamente instalado. Los contaminantes que entran en el compresor con el aire pueden dañarlo.

En el dispositivo, desenrosque el filtro manualmente en sentido antihorario, retire el tornillo de retención de la carcasa, abra la carcasa y extraiga el filtro. Limpie el filtro con agua jabonosa, enjuáguelo con agua y séquelo bien. Coloque el filtro en la carcasa, ensamble las dos mitades y apriete el tornillo de retención. Enrosque el filtro de aire manualmente en sentido horario en la abertura. Asegúrese de que el filtro de aire esté correctamente instalado.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE**

Transporte el dispositivo sujetándolo por el asa o la base. Al transportarlo en vehículos de transporte público, asegure el compresor para que no se mueva. Transporte y almacene el dispositivo solo cuando esté apagado, desconectado de la fuente de alimentación y con el tanque de aire vacío. Guarde el dispositivo en un lugar cerrado y bien ventilado. Durante el almacenamiento y el transporte, evite la exposición a la luz solar directa, fuentes de calor o precipitaciones. El lugar de almacenamiento debe impedir el acceso no autorizado, especialmente a los niños. No coloque nada sobre el dispositivo.

¡NOTA! Después de cada transporte y cada 50 horas de funcionamiento, compruebe que todas las conexiones roscadas estén bien apretadas.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un compresseur sans huile est utilisé pour comprimer l'air atmosphérique. Il peut également alimenter des outils pneumatiques, tels que des soufflettes, des pompes et des pistolets à peinture. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'un entretien approprié. Par conséquent :

**Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et conservez-le. Si vous cédez ce produit à une autre personne, remettez-le-lui avec ce manuel. Ce manuel doit toujours être conservé avec l'appareil et être accessible à l'utilisateur.**

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation du produit à des fins autres que celles prévues, du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions de ce manuel. Les opérations de maintenance non décrites dans le manuel, les modifications de la structure mécanique ou électrique et autres modifications annuleront la garantie de l'utilisateur et ses droits.

## ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet, mais un assemblage ou un réglage approprié est nécessaire comme décrit plus loin dans le manuel d'utilisation.

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-23345
Tension nominale	[V~]	230
Fréquence nominale	[Hz]	50
Courant de court-circuit	[A]	36
Courant de charge	[A]	6,2
Puissance nominale	[W]	1500
Régime nominal du moteur	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Capacité du réservoir	[l]	50
Pression nominale	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Capacité de pompage (pression max.)	[l/min]	280
Niveau de bruit		
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Puissance acoustique $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Masse	[kg]	39,5
Classe d'isolation		I
Degré de protection		IPX0

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque! Les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être définies et sont basées sur une évaluation de l'exposition aux émissions dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que le moment où l'outil est éteint ou au ralenti, et le moment d'activation).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ou de charger l'appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. Suivre ces instructions réduit les risques de blessures, de choc électrique ou d'incendie.

L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement et ne doit pas être exposé aux précipitations atmosphériques.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives, ni dans des environnements à forte humidité et à forte poussière. La température de fonctionnement doit être comprise entre +5°C et +40°C, et l'humidité relative ne doit pas dépasser 80%. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de zones exposées à des projections d'eau.

Une température trop basse peut entraîner la perte des propriétés des lubrifiants et empêcher une lubrification adéquate des systèmes. Un fonctionnement à des températures inférieures à 0°C peut provoquer le gel des condensats à l'intérieur du réservoir. Attention! Lors d'un démarrage à froid, une viscosité élevée de l'huile, des filtres à huile obstrués ou des soupapes défectueuses peuvent provoquer un manque d'huile.

L'appareil doit être placé uniquement sur une surface dure, plane et régulière.

Veuillez vous assurer que les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ne sont pas couvertes pendant et après le fonc-

tionnement.

Pendant le fonctionnement, certains composants du boîtier peuvent devenir très chauds et leur contact peut provoquer des brûlures. N'utilisez pas le compresseur sans protection. Pour transporter l'appareil, tenez-le uniquement par la poignée. Avant tout transport, l'appareil doit être éteint. L'interrupteur doit être en position d'arrêt et le cordon d'alimentation débranché. L'appareil ne doit pas être transporté avec le réservoir sous pression.

Respectez la pression maximale du produit pompé. Utilisez un manomètre (intégré ou séparé) pour surveiller la pression à l'intérieur du produit pompé. Un dépassement de la pression maximale peut endommager le produit pompé, voire le rompre. L'éclatement du produit peut entraîner des blessures graves.

Inspectez périodiquement si les lectures du manomètre intégré à l'appareil correspondent aux lectures du manomètre calibré.

Verifiez le produit avant chaque utilisation pour détecter tout dommage. Si vous constatez des fissures, des abrasions ou d'autres dommages, n'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas réparé.

L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement avec des flexibles de pression. Les flexibles raccordés à l'appareil doivent pouvoir supporter au moins la pression générée par le compresseur. Les flexibles destinés à des pressions supérieures à 7 bars / 0,7 MPa doivent être équipés d'un câble de sécurité, par exemple un câble métallique.

Avant de raccorder le tuyau à l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Si le revêtement est usé, fissuré ou si des fuites d'air sont constatées, cessez l'utilisation et remplacez le tuyau endommagé avant de reprendre le travail.

Ne pliez ni ne tordez jamais le tuyau pendant le travail. Un pli peut réduire son diamètre interne, voire bloquer le flux d'air. Cela peut endommager le tuyau, voire le rompre, et causer des blessures graves. Plier ou tordre le tuyau accélère également son usure. N'utilisez jamais le tuyau pour transporter un outil. Ne serrez pas trop le tuyau pendant le travail.

Évitez de créer de longues conduites d'air comprimé. Les conduites plus courtes sont plus faciles à inspecter.

Tous les appareils et accessoires connectés au compresseur doivent pouvoir supporter au moins la pression que le compresseur est capable de générer.

N'essayez pas de régler ou de modifier la soupape de sécurité vous-même. Une soupape de sécurité mal réglée ou modifiée peut endommager le produit et entraîner des blessures graves.

N'utilisez pas ce produit comme appareil de respiration artificielle, pour nébuliser une substance ou à toute autre fin non décrite dans le manuel d'instructions. Le compresseur ne doit être utilisé que pour comprimer de l'air. La compression d'autres gaz est interdite.

Ne dirigez jamais le flux d'air vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux. N'utilisez pas vos doigts ni aucune autre partie de votre corps pour vérifier si l'appareil pompe de l'air.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de brancher le tuyau et les accessoires. Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil pendant son fonctionnement. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

L'appareil doit être utilisé, transporté et stocké en position verticale. L'utilisation, le transport ou le stockage de l'appareil dans une position autre que verticale peut l'endommager.

### **Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique**

Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du réseau correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. La fiche doit être adaptée à la prise. Ne modifiez pas la fiche ou la prise pour un autre usage.

L'appareil doit être branché directement sur une seule prise secteur. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible de 16 A. Si des rallonges sont utilisées, elles doivent être à trois fils et d'une intensité nominale de 16 A.

Évitez tout contact du cordon d'alimentation avec des bords tranchants, des objets chauds et des surfaces, y compris celles de l'appareil. Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en marche et positionnez-le de manière à ne pas gêner son fonctionnement. Le cordon d'alimentation ne doit pas présenter de risque de trébuchement. La prise de courant doit être située de manière à pouvoir débrancher rapidement la fiche de l'appareil. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier de la fiche, jamais sur le câble. Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'approcher d'un appareil chaud. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un centre de service agréé par le fabricant pour le faire remplacer. Ne remplacez pas le cordon d'alimentation vous-même. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne sont pas réparables ; s'ils sont endommagés, remplacez-les par un neuf en bon état.

### **SERVICE PRODUIT**

#### *Préparation au travail*

Remarque! Toutes les étapes de cette section doivent être effectuées lorsque le produit est débranché de l'alimentation électrique. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.

Le produit doit être débarrassé et l'emballage entièrement retiré. Il est recommandé de conserver l'emballage; il pourra vous être utile pour le transport et le stockage ultérieurs. Inspectez le produit pour déceler tout dommage. En cas de dommage, n'utilisez pas le produit tant que celui-ci n'a pas été réparé ou que les composants endommagés n'ont pas été remplacés par des composants neufs et en bon état.

#### *Assemblage du produit*

**REMARQUE !** Avant la première utilisation, vérifiez que tous les raccords à vis sont correctement serrés, en particulier les vis de

la tête et du corps du compresseur.

Selon le modèle, vissez le pied, les pieds (II) et les roues (III) à la base du réservoir. Fixez le pied au trou de la base à l'aide d'une vis. Insérez la vis par le bas, utilisez des rondelles et serrez l'écrou. Serrez à l'aide d'une clé adaptée. Fixez les roues (III) sur les côtés droit et gauche de la base du compresseur à l'aide de vis. Appliquez les rondelles par l'intérieur et serrez les écrous. Serrez à l'aide d'une clé adaptée. Assurez-vous que les composants sont solidement fixés.

#### *Installation du filtre à air (IV, V)*

Avant la première utilisation, le filtre à air doit être installé dans le produit. Pour ce faire, retirez le bouchon du filtre à air. Vissez le filtre à air dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'orifice situé dans la culasse du compresseur.

Dans le produit portant le numéro de catalogue YT-23345, installez des filtres des deux côtés du compresseur.

#### *Réglage du compresseur*

Le compresseur doit être placé sur une surface plane et stable, à l'écart de toute substance inflammable, dans une pièce bien ventilée et protégée des intempéries. Il doit être placé à environ 2,5 mètres des murs et autres objets.

#### *Raccordement du compresseur à l'alimentation électrique*

Assurez-vous que l'interrupteur du compresseur est en position d'arrêt (VI). Branchez le compresseur sur une prise électrique.

#### *Fonctionnement du compresseur*

Connectez les flexibles des outils pneumatiques que vous utiliserez aux raccords rapides. Assurez-vous que l'interrupteur de l'outil pneumatique est en position d'arrêt.

#### *Allumer/éteindre le compresseur*

Pour allumer le compresseur, placez l'interrupteur sur la position marche (tirez-le vers le haut). Le compresseur démarrera et remplira le réservoir à la pression réglée en usine, spécifiée dans le tableau des caractéristiques techniques. Pendant le fonctionnement, la quantité d'air utilisée dépend du type d'outil utilisé. L'appareil fonctionne en mode automatique, maintenant la pression réglée en usine dans le réservoir. Pour éteindre le compresseur, placez l'interrupteur sur la position arrêt (appuyez dessus).

#### *Réglage de la pression de travail*

Ne pas dépasser la pression maximale indiquée dans les spécifications des outils et des flexibles raccordés. Veuillez vérifier la valeur admissible dans les spécifications techniques du fabricant de l'outil.

Utilisation du régulateur de pression (VII) Réglez la pression de sortie appropriée. Le compresseur est équipé de deux manomètres. La pression de sortie réglée est lue sur le manomètre situé sous le régulateur. La pression du réservoir est lue sur le manomètre situé sous le contacteur du compresseur.

## ENTRETIEN

**ATTENTION!** Avant de commencer l'entretien, laissez l'appareil refroidir complètement. Éteignez le compresseur à l'aide de l'interrupteur, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Évacuez l'air et les condensats du réservoir comme décrit dans la section « *Purge des condensats du réservoir* » du manuel. Cette opération doit être effectuée soigneusement après chaque utilisation du compresseur. Dans le cas contraire, l'eau pourrait rouiller le réservoir et l'endommager. La séparation de l'eau et de l'air est un phénomène naturel lié aux variations de température. Par conséquent, ne négligez pas la vidange du réservoir. Le réservoir du compresseur ne peut être ni soudé ni réparé. Si vous constatez des dommages au réservoir, contactez un centre de service agréé par le fabricant. N'utilisez pas un compresseur endommagé.

Essayez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-le. Nettoyez les entrées et sorties d'air à l'aide d'un jet d'air comprimé à une pression maximale de 0,3 MPa. Les ouvertures de ventilation peuvent également être nettoyées avec une brosse ou une brosse en plastique souple. N'utilisez pas d'alcool, de solvants, d'acides ou de substances caustiques pour le nettoyage. Après le nettoyage et les opérations d'entretien et de réparation nécessaires, le compresseur est prêt à être utilisé ou stocké. Toutes les autres opérations d'entretien et de réparation non décrites dans le mode d'emploi doivent être effectuées par un centre de service agréé par le fabricant. Si vous constatez un dysfonctionnement du compresseur ou une usure des pièces réduisant la qualité de l'appareil, n'essayez pas de réparer vous-même et n'utilisez pas le compresseur endommagé. Pour toute réparation, contactez un centre de service agréé par le fabricant.

## OPÉRATIONS DE MAINTENANCE COURANTES

**ATTENTION!** Avant toute opération d'entretien, laissez l'appareil refroidir complètement. Éteignez le compresseur à l'aide de l'interrupteur, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Après les 50 premières heures, vérifiez si tous les raccords à vis sont correctement serrés, en particulier les vis de la tête et du carter du compresseur.

*Vidange des condensats du réservoir (VIII)*

Après avoir terminé les travaux, il est recommandé de vider quotidiennement le réservoir sous pression de tout condensat, huile, eau et particules solides par la vanne. Avant de vider le réservoir, éteignez le compresseur et débranchez le cordon d'alimentation. Dépressurisez le réservoir, par exemple à l'aide d'un pistolet de soufflage. Pointez le pistolet vers un endroit sûr (loin des personnes et des animaux) et appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Placez ensuite un récipient plat sous le bouchon de vidange. Dévissez le bouchon de vidange des condensats dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, situé au fond du réservoir. Après avoir vidé le réservoir, resserrez fermement le bouchon de vidange. Ne déversez pas de condensats dans le sol, les rivières, les lacs ou les égouts. Éliminez les condensats dans un point de collecte des substances dangereuses pour l'environnement.

*Soupape de sécurité (IX)*

La soupape de sécurité est réglée en usine à la pression maximale admissible dans le réservoir du compresseur. N'essayez pas de la régler vous-même. Si elle ne fonctionne pas correctement, contactez un centre de service agréé du fabricant. Vérifiez le bon fonctionnement de la soupape environ toutes les 30 heures de fonctionnement ou au moins trois fois par an. Arrêtez le compresseur et débranchez le cordon d'alimentation. Dévissez l'écrou de sortie perforé de la soupape de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tirez délicatement l'écrou vers l'extérieur à la main. Si la soupape évacue de l'air, elle fonctionne correctement. Resserrez l'écrou perforé en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous qu'il est bien serré.

*Nettoyage du filtre à air (X)*

Le filtre à air empêche la poussière et les saletés d'entrer dans le compresseur. L'encrassement du filtre à air dépend des conditions et de la durée de fonctionnement du compresseur. Il doit être vérifié une fois par mois pour déceler toute contamination et, s'il nécessite un nettoyage, il doit être effectué au moins toutes les 50 heures de fonctionnement du compresseur. Un filtre d'admission obstrué peut réduire considérablement les performances du compresseur et l'endommager. Il est interdit d'utiliser le compresseur sans un filtre à air correctement installé. Les contaminants pénétrant dans le compresseur avec l'air peuvent l'endommager.

Dans l'appareil, dévissez le filtre à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez la vis de fixation du boîtier du filtre à air, ouvrez le boîtier et retirez le filtre. Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse, rincez-le à l'eau et séchez-le soigneusement. Placez le filtre dans le boîtier, assemblez les deux moitiés du boîtier et serrez la vis de fixation. Vissez le filtre à air à la main dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ouverture prévue à cet effet. Assurez-vous que le filtre à air est correctement installé.

**STOCKAGE ET TRANSPORT**

Transportez l'appareil par sa poignée ou son socle. Lors du transport en commun, fixez le compresseur pour éviter tout déplacement. Transportez et stockez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint, débranché du secteur et avec le réservoir d'air vide. Rangez l'appareil dans des locaux fermés et bien ventilés. Pendant le stockage et le transport, l'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des sources de chaleur ou aux précipitations. Le lieu de stockage doit empêcher tout accès non autorisé, en particulier aux enfants. Ne posez rien sur l'appareil.

REMARQUE! Après chaque transport et toutes les 50 heures de fonctionnement, vérifiez que tous les raccords à vis sont correctement serrés.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un compressore oil-free viene utilizzato per comprimere l'aria atmosferica. Può anche alimentare utensili pneumatici, come pistole di soffiaggio, pompe e spruzzatori di vernice. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende da una corretta manutenzione, pertanto:

**Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo. Se si cede il prodotto a terzi, consegnarlo insieme al presente manuale. Il presente manuale deve essere sempre conservato insieme al dispositivo ed essere accessibile all'operatore.**

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso del prodotto diverso da quello previsto, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza o dalle istruzioni contenute nel presente manuale. Interventi di manutenzione non descritti nel manuale, modifiche alla struttura meccanica o elettrica e altre modifiche invalideranno la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

## ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma è necessario il montaggio o un'adeguata regolazione, come descritto più avanti nel manuale d'uso.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-23345
Tensione nominale	[V~]	230
Frequenza nominale	[Hz]	50
Corrente di cortocircuito	[A]	36
Corrente di carico	[A]	6,2
Potenza nominale	[W]	1500
Velocità nominale del motore	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Capacità del serbatoio	[l]	50
Pressione nominale	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Capacità di pompaggio (pressione massima)	[l/min]	280
Livello di rumore		
- Pressione sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Potenza sonora $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Massa	[kg]	39,5
Classe di isolamento		I
Grado di protezione		IPX0

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota! Le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere definite e basate su una valutazione dell'esposizione alle emissioni in condizioni d'uso reali (includere tutte le parti del ciclo operativo, come il momento in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare o ricaricare il dispositivo, leggere attentamente il manuale utente. Seguire le istruzioni riduce il rischio di lesioni, scosse elettriche o incendi.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni e non deve essere esposto alle precipitazioni atmosferiche.

Il dispositivo non è destinato all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive o in ambienti con elevati livelli di umidità e polvere. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra +5°C e +40°C e l'umidità relativa non deve superare l'80%. Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di aree in cui vengono spruzzati acqua.

Il funzionamento dell'unità a temperature troppo basse può causare la perdita delle proprietà dei lubrificanti e impedire una corretta lubrificazione dei sistemi dell'unità. Il funzionamento a temperature inferiori a 0°C può causare il congelamento della condensa all'interno del serbatoio. Attenzione! Durante un avviamento a freddo, un'elevata viscosità dell'olio, filtri dell'olio intasati o valvole malfunzionanti possono causare una carenza di olio.

Il dispositivo deve essere posizionato solo su una superficie dura, piana e uniforme.

Assicurarsi che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo non vengano coperte durante e dopo il funziona-

mento.

Durante il funzionamento, alcuni componenti dell'alloggiamento possono diventare molto caldi e toccarli può causare ustioni. Non utilizzare il compressore senza coperture protettive. Durante il trasporto, afferrare il dispositivo solo per la maniglia. Prima del trasporto, il dispositivo deve essere spento. L'interruttore deve essere in posizione di spento e il cavo di alimentazione deve essere scollegato. Il dispositivo non deve essere trasportato con il serbatoio sotto pressione.

Rispettare la pressione massima del prodotto pompato. Utilizzare un manometro (integrato o separato) per monitorare la pressione all'interno del prodotto pompato. Il superamento della pressione massima può danneggiare il prodotto pompato o addirittura romperlo. Lo scoppio del prodotto può causare gravi lesioni.

Controllare periodicamente che le letture del manometro integrato nel dispositivo corrispondano alle letture del manometro calibrato.

Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di danni prima di ogni utilizzo. Se si notano crepe, abrasioni o altri danni, non utilizzare il dispositivo finché non sarà riparato.

Il dispositivo è progettato per funzionare esclusivamente con tubi flessibili. I tubi collegati al dispositivo devono essere in grado di sopportare almeno la pressione generata dal compressore. I tubi per pressioni superiori a 7 bar / 0,7 MPa devono essere dotati di un cavo di sicurezza, ad esempio un cavo metallico.

Prima di collegare il tubo flessibile al dispositivo, ispezionarlo per verificare che non sia danneggiato. Se il rivestimento è usurato, crepato o si notano perdite d'aria, interrompere l'uso e sostituire il tubo flessibile danneggiato prima di riprendere il lavoro.

Non piegare o torcere mai il tubo flessibile durante il lavoro. Piegare il tubo flessibile può ridurne il diametro interno, fino al punto di interrompere il flusso d'aria. Ciò può danneggiare il tubo o addirittura romperlo, causando gravi lesioni. Piegare o torcere il tubo flessibile ne accelera anche l'usura. Non utilizzare mai il tubo flessibile per trasportare un utensile. Non stringere eccessivamente il tubo flessibile durante il lavoro.

Evitare di creare lunghe linee di aria compressa. Le linee più corte sono più facili da ispezionare.

Tutti i dispositivi e gli accessori collegati al compressore devono essere in grado di resistere almeno alla pressione che il compressore è in grado di generare.

Non tentare di regolare o modificare autonomamente la valvola di sicurezza. Una valvola di sicurezza regolata o modificata in modo improprio può danneggiare il prodotto, con conseguenti lesioni gravi.

Non utilizzare questo prodotto come dispositivo di respirazione artificiale, per nebulizzare sostanze o per altri scopi non descritti nel manuale di istruzioni. Il compressore può essere utilizzato solo per comprimere aria. È vietata la compressione di altri gas.

Non dirigere mai il flusso d'aria verso se stessi, altre persone o animali. Non usare le dita o altre parti del corpo per verificare se il dispositivo sta pompando aria.

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegare il tubo flessibile e gli accessori. Tenere bambini e animali domestici lontani dall'apparecchio mentre è in funzione. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte dei bambini.

Il dispositivo deve essere utilizzato, trasportato e conservato in posizione verticale. L'utilizzo, il trasporto o la conservazione del dispositivo in una posizione diversa da quella verticale possono causare danni al prodotto.

### Consigli per il collegamento del dispositivo all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta. La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina o la presa per adattarle ad altri scopi.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una singola presa di corrente. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da 16 A. Se si utilizzano prolunghe, queste devono essere a tre fili con portata nominale di 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti caldi e superfici, comprese quelle del dispositivo. Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione quando il prodotto è in funzione e posizionarlo in modo che non ne ostacoli il funzionamento. Il cavo di alimentazione non deve rappresentare un pericolo di inciampo. La presa di corrente deve essere posizionata in modo che la spina di alimentazione del prodotto possa essere scollegata rapidamente. Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre l'alloggiamento della spina, mai il cavo. Non avvicinare il cavo di alimentazione a un dispositivo caldo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non sostituire il cavo di alimentazione autonomamente. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati; se danneggiati, sostituirli con uno nuovo e integro.

### SERVIZIO PRODOTTO

#### *Prepararsi al lavoro*

Nota: tutti i passaggi descritti in questa sezione devono essere eseguiti con il prodotto scollegato dall'alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio; potrebbe essere utile per il trasporto e lo stoccaggio futuri. Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di danni. In caso di danni, non utilizzare il prodotto finché il danno non sarà riparato o i componenti danneggiati non saranno sostituiti con componenti nuovi e integri.

### Assemblaggio del prodotto

**NOTA!** Prima del primo utilizzo, verificare che tutti i collegamenti a vite siano serrati correttamente, in particolare le viti nella testa e nel corpo del compressore.

A seconda del modello, avvitare il piede, i piedini (II) e le ruote (III) alla base del serbatoio. Fissare il piede al foro della base con una vite. Inserire la vite dal basso, utilizzare le rondelle e serrare il dado. Serrare con una chiave adatta. Fissare le ruote (III) ai lati destro e sinistro della base del compressore con le viti. Applicare le rondelle dall'interno e serrare i dadi. Serrare con una chiave adatta. Assicurarsi che i componenti siano fissati saldamente.

### Installazione del filtro dell'aria (IV, V)

Prima del primo utilizzo, è necessario installare il filtro dell'aria nel prodotto. Per farlo, rimuovere il tappo del filtro dell'aria. Avvitare il filtro dell'aria in senso orario nel foro situato nella testata del compressore.

Nel prodotto con numero di catalogo YT-23345, installare i filtri su entrambi i lati del compressore.

### Impostazione del compressore

Il compressore deve essere posizionato su una superficie piana, stabile e piana, lontano da sostanze infiammabili, in un ambiente ben ventilato e protetto dalle intemperie. Il compressore deve essere posizionato a circa 2,5 metri da pareti e altri oggetti.

### Collegamento del compressore all'alimentazione elettrica

Assicurarsi che l'interruttore del compressore sia in posizione di spegnimento, ovvero premuto (VI). Collegare il compressore a una presa elettrica.

### Funzionamento del compressore

Collegare i tubi flessibili degli utensili pneumatici che si utilizzeranno per il lavoro agli attacchi rapidi. Assicurarsi che l'interruttore dell'utensile pneumatico sia in posizione di spegnimento.

### Accensione/spegnimento del compressore

Per accendere il compressore, portare l'interruttore in posizione di accensione (tirare l'interruttore verso l'alto). Il compressore si avvia, riempiendo il serbatoio fino alla pressione impostata in fabbrica, specificata nella tabella dei dati tecnici. Durante il funzionamento, la quantità di aria utilizzata dipende dal tipo di utensili utilizzati. Il dispositivo funziona in modalità automatica, mantenendo il livello di pressione impostato in fabbrica nel serbatoio. Per spegnere il compressore, portare l'interruttore in posizione di spegnimento (premere l'interruttore verso il basso).

### Regolazione della pressione di lavoro

Non superare la pressione massima indicata nelle specifiche degli utensili e dei tubi flessibili collegati. Verificare il valore consentito nelle specifiche tecniche del produttore dell'utensile.

Utilizzo del regolatore di pressione (VII) Impostare la pressione di uscita appropriata. Il compressore è dotato di due manometri. La pressione di uscita impostata può essere letta sul manometro situato sotto il regolatore. La pressione del serbatoio può essere letta sul manometro situato sotto l'interruttore del compressore.

## MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare la manutenzione, lasciare raffreddare completamente il dispositivo. Spegnere il compressore tramite l'interruttore di alimentazione, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

Rimuovere l'aria e la condensa dal serbatoio come descritto nella sezione „Scarico della condensa dal serbatoio” del manuale. Questa operazione deve essere eseguita accuratamente e dopo ogni utilizzo del compressore. In caso contrario, l'acqua potrebbe causare la ruggine del serbatoio, con conseguenti danni. La separazione dell'acqua dall'aria è un fenomeno naturale legato alle variazioni di temperatura. Pertanto, non trascurare lo svuotamento del serbatoio. Il serbatoio del compressore non può essere saldato o riparato. Se si notano danni al serbatoio, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore. Non utilizzare un compressore danneggiato.

Pulire l'involucro del dispositivo con un panno leggermente umido e asciugarlo. Pulire le aree di ingresso e uscita dell'aria con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Le aperture di ventilazione possono essere pulite anche con una spazzola o una spazzola di plastica morbida. Non utilizzare alcol, solventi, acidi o sostanze caustiche per la pulizia. Dopo la pulizia e l'esecuzione delle necessarie attività di manutenzione e assistenza, il compressore è pronto per il successivo utilizzo o per lo stoccaggio. Tutte le altre attività di manutenzione e assistenza non descritte nelle istruzioni per l'uso devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Se si nota un malfunzionamento del compressore o l'usura di parti che riducono la qualità del dispositivo, non tentare di ripararlo autonomamente e non utilizzare il compressore danneggiato. Per le riparazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE IN CORSO

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, lasciare raffreddare completamente il dispositivo. Spegnere

il compressore tramite l'interruttore di alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Dopo le prime 50 ore, controllare che tutti i collegamenti a vite siano serrati correttamente, in particolare le viti nella testa e nell'alloggiamento del compressore.

#### *Svuotamento della condensa dal serbatoio (VIII)*

Dopo aver completato il lavoro, si consiglia di svuotare quotidianamente il serbatoio a pressione da condensa, olio, acqua e particelle solide attraverso la valvola. Prima di svuotarlo, spegnere il compressore e scollegare il cavo di alimentazione. Scaricare la pressione dal serbatoio, ad esempio utilizzando una pistola di soffiaggio. Puntare la pistola di soffiaggio verso un luogo sicuro (lontano da persone e animali) e premere il grilletto fino a svuotare completamente il serbatoio. Quindi, posizionare un contenitore piatto sotto il tappo di scarico. Svitare in senso antiorario il tappo di scarico della condensa, situato sul fondo del serbatoio. Dopo aver svuotato il serbatoio della condensa, serrare saldamente il tappo di scarico. Non versare la condensa nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nelle fognature. Smaltire la condensa presso un punto di raccolta per sostanze pericolose per l'ambiente.

#### *Valvola di sicurezza (IX)*

La valvola di sicurezza è tarata in fabbrica alla massima pressione consentita nel serbatoio del compressore. Non tentare di regolare autonomamente la valvola di sicurezza. Se la valvola di sicurezza non funziona correttamente, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore. Verificare il corretto funzionamento della valvola circa ogni 30 ore di funzionamento o almeno tre volte all'anno. Spegnerne il compressore e scollegare il cavo di alimentazione. Svitare il dado di uscita forato della valvola di sicurezza in senso antiorario. Tirare delicatamente il dado verso l'esterno con la mano. Se la valvola rilascia aria, funziona correttamente. Serrare il dado forato ruotandolo in senso orario. Assicurarsi che il dado sia saldamente serrato.

#### *Pulizia del filtro dell'aria (X)*

Il filtro dell'aria impedisce che polvere e sporco vengano aspirati nel compressore. Il filtro dell'aria si sporca a seconda delle condizioni e del tempo di funzionamento del compressore. Il filtro deve essere controllato per verificarne la contaminazione una volta al mese e, se necessario, deve essere pulito o sostituito almeno ogni 50 ore di funzionamento del compressore. Un filtro di aspirazione intasato può ridurre significativamente le prestazioni del compressore e danneggiarlo. È vietato utilizzare il compressore senza un filtro dell'aria correttamente installato. I contaminanti che entrano nel compressore con l'aria possono danneggiarlo. Nel dispositivo, svitare manualmente il filtro in senso antiorario, rimuovere le viti di fissaggio dall'alloggiamento del filtro dell'aria, aprire l'alloggiamento ed estrarre il filtro. Pulire il filtro in una soluzione di acqua e sapone, risciacquare con acqua e asciugare accuratamente. Inserire il filtro nell'alloggiamento, assemblare le due metà dell'alloggiamento e serrare le viti di fissaggio. Evitare manualmente il filtro dell'aria in senso orario nell'apertura del filtro dell'aria. Assicurarsi che il filtro dell'aria sia installato correttamente.

## **STOCCAGGIO E TRASPORTO**

Trasportare il dispositivo afferrandolo per la maniglia o la base. Durante il trasporto su mezzi pubblici, fissare il compressore per evitare che si muova. Trasportare e riporre il dispositivo solo quando è spento, scollegato dalla rete elettrica e con il serbatoio dell'aria vuoto. Conservare il dispositivo in locali chiusi e ben ventilati. Durante lo stoccaggio e il trasporto, il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, a fonti di calore o a precipitazioni. Il luogo di stoccaggio deve impedire l'accesso non autorizzato, in particolare ai bambini. Non appoggiare oggetti sul dispositivo.

**NOTA!** Dopo ogni trasporto e ogni 50 ore di funzionamento, verificare che tutti i collegamenti a vite siano serrati correttamente.

## PRODUCTKENMERKEN

Een olievrije compressor wordt gebruikt om atmosferische lucht te comprimeren. Hij kan ook pneumatisch gereedschap aandrijven, zoals blaaspistolen, pompen en verfspuiten. Een goede, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van goed onderhoud, daarom:

**Lees voor gebruik de volledige handleiding en bewaar deze. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef het dan samen met deze handleiding door. Deze handleiding moet altijd bij het apparaat worden bewaard en toegankelijk zijn voor de gebruiker.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van gebruik van het product voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Onderhoudswerkzaamheden die niet in de handleiding worden beschreven, wijzigingen aan de mechanische of elektrische structuur en andere aanpassingen doen de garantie van de gebruiker vervallen.

## PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar dient zelf gemonteerd of afgesteld te worden zoals verderop in de gebruiksaanwijzing beschreven.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-23345
Nominale spanning	[V~]	230
Nominale frequentie	[Hz]	50
Kortsluitstroom	[A]	36
Belastingstroom	[A]	6,2
Nominaal vermogen	[W]	1500
Nominaal motortoerental	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Tankinhoud	[l]	50
Nominale druk	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Pompcapaciteit (max. druk)	[l/min]	280
Geluidsniveau		
- Geluidsdruk $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Geluidsvermogen $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Massa	[kg]	39,5
Isolatieklasse		I
Beschermingsgraad		IPX0

De aangegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen worden vastgesteld om de gebruiker te beschermen. Deze zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling aan emissies onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is, en de tijd van activering).

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of oplaadt. Het volgen van de instructies vermindert het risico op letsel, elektrische schokken of brand.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan neerslag.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen of in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid en stof. De bedrijfstemperatuur moet tussen +5°C en +40°C liggen en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 80%. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van gebieden waar water wordt gespreid.

Het gebruik van de unit bij een te lage temperatuur kan ertoe leiden dat de smeermiddelen hun eigenschappen verliezen en een goede smering van de systemen van de unit verhinderen. Gebruik bij temperaturen onder 0°C kan ervoor zorgen dat condensaat in de tank bevriest. Waarschuwing! Bij een koude start kunnen een hoge olieviscositeit, verstopte oliefilters of defecte kleppen oliegebrek veroorzaken.

Plaats het apparaat alleen op een harde, vlakke en egale ondergrond.

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat tijdens en na gebruik niet afgedekt zijn. Tijdens gebruik kunnen sommige onderdelen van de behuizing zeer heet worden en aanraking ervan kan brandwonden veroorzaken. Gebruik de compressor niet zonder beschermkappen. Draag het apparaat alleen aan de handgreep. Schakel het apparaat uit voordat u het draagt. De schakelaar moet in de uit-stand staan en de stekker moet uit het stopcontact zijn. Het apparaat mag niet worden vervoerd met de tank onder druk.

Let op de maximale druk van het gepompte product. Gebruik een manometer (ingebouwd of apart) om de druk in het gepompte product te controleren. Overschrijding van de maximale druk kan schade aan het gepompte product veroorzaken of het zelfs laten scheuren. Een barstend product kan ernstig letsel veroorzaken.

Controleer regelmatig de waarden op de in het apparaat ingebouwde drukketermometer overeenkomen met de waarden op de gekalibreerde drukketermometer.

Controleer het product vóór elk gebruik op schade. Als u scheuren, schaafplekken of andere schade opmerkt, gebruik het apparaat dan niet totdat het gerepareerd is.

Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik met flexibele drukslangen. De slangen die op het apparaat worden aangesloten, moeten minimaal de druk kunnen weerstaan die de compressor kan genereren. Slangen voor drukken hoger dan 7 bar / 0,7 MPa moeten worden voorzien van een veiligheidskoord, bijvoorbeeld een staalkabel.

Controleer de slang op beschadigingen voordat u deze op het apparaat aansluit. Als de coating versleten of gebarsten is of als er luchtlekken worden opgemerkt, stop dan met het gebruik en vervang de beschadigde slang voordat u verdergaat met werken. Buig of draai de slang nooit tijdens het werk. Knikken in de slang kan de binnendiameter verkleinen, zelfs tot het punt waarop de luchtstroom stopt. Dit kan de slang beschadigen of zelfs scheuren, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Buigen of draaien van de slang versnelt ook de slijtage. Gebruik de slang nooit om gereedschap te dragen. Draai de slang niet te strak aan tijdens het werk. Vermijd het aanleggen van lange persluchtleidingen. Kortere leidingen zijn gemakkelijker te inspecteren.

Alle apparaten en accessoires die op de compressor worden aangesloten, moeten minimaal bestand zijn tegen de druk die de compressor kan genereren.

Probeer het veiligheidsventiel niet zelf aan te passen of te wijzigen. Een onjuist afgestelde of aangepaste veiligheidsklep kan schade aan het product veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Gebruik dit product niet als beademingsapparaat, voor het vernevelen van stoffen of voor andere doeleinden die niet in de gebruiksaanwijzing staan beschreven. De compressor mag uitsluitend worden gebruikt om lucht te comprimeren. Het comprimeren van andere gassen is verboden.

Richt de luchtstroom nooit op uzelf, andere mensen of dieren. Gebruik uw vinger of een ander lichaamsdeel niet om te controleren of het apparaat lucht pompt.

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de slang en accessoires aansluit. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat terwijl het in gebruik is. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

Het apparaat moet rechtop worden gebruikt, vervoerd en bewaard. Het gebruik, vervoer of bewaren van het apparaat in een andere positie dan rechtop kan leiden tot schade aan het product.

### **Aanbevelingen voor het aansluiten van het apparaat op de voeding**

Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, dient u ervoor te zorgen dat de spanning, frequentie en capaciteit van het lichtnet overeenkomen met de waarden op het typeplaatje. De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker of het stopcontact niet voor andere doeleinden.

Het apparaat moet rechtstreeks op één stopcontact worden aangesloten. Het stroomcircuit moet voorzien zijn van een aardleiding en een zekering van 16 A. Indien verlengsnoeren worden gebruikt, moeten dit drie-aderige verlengsnoeren zijn met een capaciteit van 16 A.

Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen, hete voorwerpen en oppervlakken, inclusief die welke bij het apparaat horen. Rol het netsnoer altijd volledig af wanneer het product in gebruik is en plaats het zo dat het de werking niet belemmert. Het netsnoer mag geen struikelgevaar opleveren. Het stopcontact moet zo geplaatst zijn dat de stekker van het product snel losgekoppeld kan worden. Trek bij het loskoppelen van het netsnoer altijd aan de stekkerbehuizing, nooit aan de kabel. Laat het netsnoer niet in de buurt van een heet apparaat komen. Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, trek het dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant voor een vervanging. Vervang het netsnoer niet zelf. Gebruik het product niet met een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker. Het netsnoer of de stekker kan niet gerepareerd worden; als het beschadigd is, vervang het dan door een nieuw, defectvrij exemplaar.

### **PRODUCTSERVICE**

#### *Vorbereitung op het werk*

Let op! Alle stappen in deze sectie moeten worden uitgevoerd terwijl het product is losgekoppeld van de voeding. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingsonderdelen moeten volledig worden verwijderd. Het is raadzaam de verpakking te bewaren; deze kan nuttig zijn voor toekomstig transport en opslag. Controleer het product op schade. Als er schade wordt geconstateerd, gebruik het product dan niet totdat de schade is hersteld of de beschadigde onderdelen zijn vervangen door nieuwe, onbeschadigde onderdelen.

*Productassemblage*

**LET OP!** Controleer voor het eerste gebruik of alle schroefverbindingen goed vastzitten, met name de schroeven in de kop en de compressorbehuizing.

Schroef, afhankelijk van het model, de voet, de voeten (II) en de wielen (III) in de bodem van de tank. Bevestig de voet met een schroef aan het gat in de bodem. Plaats de schroef vanaf de onderkant, gebruik ringen en draai de moer vast. Draai vast met een geschikte sleutel. Bevestig de wielen (III) met schroeven aan de rechter- en linkerzijde van de compressorbodem. Breng ringen aan vanaf de binnenkant en draai de moeren vast. Draai vast met een geschikte sleutel. Zorg ervoor dat de onderdelen goed vastzitten.

*Luchtfilterinstallatie (IV, V)*

Voor het eerste gebruik moet het luchtfilter in het product worden geïnstalleerd. Verwijder hiervoor de dop van het luchtfilter. Schroef het luchtfilter met de klok mee in het gat in de cilinderkop van de compressor.

Installeer bij producten met catalogusnummer YT-23345 filters aan beide zijden van de compressor.

*Compressorinstelling*

De compressor moet op een vlakke, vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst, uit de buurt van brandbare stoffen, in een goed geventileerde ruimte, beschermd tegen de elementen. De compressor moet op ongeveer 2,5 meter afstand van muren en objecten worden geplaatst.

*De compressor aansluiten op de elektrische voeding*

Zorg ervoor dat de schakelaar van de compressor in de uit-stand staat - de schakelaar is ingedrukt (VI). Sluit de compressor aan op een stopcontact.

*Werking van de compressor*

Sluit de slangen van het pneumatische gereedschap dat u gaat gebruiken aan op de snelkoppelingen. Zorg ervoor dat de schakelaar van het pneumatische gereedschap in de uit-stand staat.

*De compressor aan/uit zetten*

Om de compressor in te schakelen, zet u de schakelaar in de aan-stand (trek de schakelaar omhoog). De compressor start en vult de tank tot de fabrieksmatig ingestelde druk zoals aangegeven in de tabel met technische gegevens. Tijdens bedrijf is de hoeveelheid lucht die wordt gebruikt afhankelijk van het type gereedschap dat wordt gebruikt. Het apparaat werkt in de automatische modus en handhaaft de fabrieksmatig ingestelde druk in de tank. Om de compressor uit te schakelen, zet u de schakelaar in de uit-stand (druk de schakelaar naar beneden).

*Het aanpassen van de werkdruk*

Overschrijd de maximale druk zoals aangegeven in de specificaties van het aangesloten gereedschap en de slangen niet. Controleer de toegestane waarde in de technische specificaties van de gereedschapsfabrikant.

Gebruik van de drukregelaar (VII) Stel de juiste uitlaatdruk in. De compressor is uitgerust met twee manometers. De ingestelde uitlaatdruk is af te lezen op de manometer onder de regelaar. De tankdruk is af te lezen op de manometer onder de compressorschakelaar.

**ONDERHOUD**

**LET OP!** Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u met onderhoud begint. Schakel de compressor uit met de aan/uit-schakelaar en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Verwijder lucht en condensaat uit de tank zoals beschreven in het hoofdstuk „Condensaat uit de tank aftappen „van de handleiding“. Dit moet grondig gebeuren en na elk gebruik van de compressor. Anders kan water roest in de tank veroorzaken, wat schade kan veroorzaken. Waterafscheiding uit de lucht is een natuurlijk verschijnsel dat verband houdt met temperatuurschommelingen. Vergeet daarom niet om de tank af te tappen. De compressortank mag niet worden gelast of gerepareerd. Neem contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant als u schade aan de tank constateert. Gebruik een beschadigde compressor niet. Veeg de behuizing van het apparaat af met een licht vochtige doek en droog het vervolgens af. Reinig de luchtinlaat- en uitlaatgebieden met een persluchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa. Ventilatieopeningen kunnen ook worden gereinigd met een borstel of een zachte plastic borstel. Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen, zuren of bijtende stoffen voor het reinigen. Na het reinigen en het uitvoeren van de nodige onderhouds- en servicewerkzaamheden is de compressor klaar voor verder gebruik of opslag. Alle andere onderhouds- en servicewerkzaamheden die niet in de gebruiksaanwijzing worden beschreven, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant. Als u een storing in de compressor of slijtage van onderdelen opmerkt die de kwaliteit van het apparaat vermindert, probeer dan niet zelf reparaties uit te voeren en gebruik de beschadigde compressor niet. Neem voor reparaties contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant.

## HUDIGE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

**LET OP!** Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u met onderhoud begint. Schakel de compressor uit met de aan/uit-schakelaar en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Controleer na de eerste 50 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen goed vastzitten, met name de schroeven in de kop en de compressorbehuizing.

### *Het condensaat uit de tank legen (VIII)*

Na voltooiing van de werkzaamheden is het raadzaam om de druktank dagelijks te legen om condensaat, olie, water en vaste deeltjes via de klep te verwijderen. Schakel voor het legen de compressor uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat de druk uit de tank ontsnappen, bijvoorbeeld met een blaaspistool. Richt het blaaspistool op een veilige plek (uit de buurt van mensen en dieren) en druk op de trekker totdat de tank leeg is. Plaats vervolgens een platte bak onder de aftapplug. Draai de condensaat aftapplug linksom los, die zich aan de onderkant van de tank bevindt. Draai de aftapplug na het legen van de condensaat tank stevig vast. Giet condensaat niet in de grond, rivieren, meren of riolering. Lever het condensaat in bij een inzamelpunt voor milieugevaarlijke stoffen.

### *Veiligheidsventiel (IX)*

Het veiligheidsventiel is af fabriek ingesteld op de maximaal toegestane druk in de compressortank. Probeer het veiligheidsventiel niet zelf af te stellen. Als het veiligheidsventiel niet goed werkt, neem dan contact op met een erkend servicecentrum van de fabrikant. Controleer de goede werking van het ventiel ongeveer elke 30 bedrijfsuren of minstens drie keer per jaar. Schakel de compressor uit en haal de stekker uit het stopcontact. Draai de geperforeerde uitlaatmoer van het veiligheidsventiel tegen de klok in los. Trek de moer voorzichtig met uw hand naar buiten. Als er lucht uit het ventiel ontsnapt, werkt het goed. Draai de geperforeerde moer met de klok mee vast. Zorg ervoor dat de moer goed vastzit.

### *Luchtfilter reinigen (X)*

Het luchtfilter voorkomt dat stof en vuil in de compressor worden gezogen. Het luchtfilter vervuult afhankelijk van de omstandigheden en de bedrijfstijd van de compressor. Controleer het filter maandelijks op vervuiling en indien nodig, reinig of vervang het minstens elke 50 bedrijfsuren van de compressor. Een verstopt inlaatfilter kan de prestaties van de compressor aanzienlijk verminderen en tot schade aan het apparaat leiden. Het is verboden de compressor te gebruiken zonder een correct geïnstalleerd luchtfilter. Verontreinigingen die met de lucht in de compressor terechtkomen, kunnen deze beschadigen.

Draai het filter in het apparaat met de hand tegen de klok in los, verwijder de bevestigingsschroef van de luchtfilterbehuizing, open de behuizing en trek het filter eruit. Reinig het filter in een sopje, spoel het af met water en droog het grondig af. Plaats het filter in de behuizing, monteer de twee behuizingschellen en draai de bevestigingsschroef vast. Schroef het luchtfilter met de hand met de klok mee in de opening van het luchtfilter. Zorg ervoor dat het luchtfilter correct is geïnstalleerd.

## OPSLAG EN TRANSPORT

Vervoer het apparaat aan de handgreep of de voet. Beveilig de compressor tegen beweging bij vervoer in het openbaar vervoer. Vervoer en bewaar het apparaat alleen wanneer het is uitgeschakeld, losgekoppeld van de stroomvoorziening en met een lege luchtank. Bewaar het apparaat in een afgesloten, goed geventileerde ruimte. Stel het apparaat tijdens opslag en transport niet bloot aan direct zonlicht, warmtebronnen of neerslag. De opslaglocatie moet onbevoegde toegang, met name door kinderen, voorkomen. Plaats niets op het apparaat.

**LET OP!** Controleer na elk transport en na elke 50 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen goed vastzitten.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας συμπίεστης χωρίς λάδι χρησιμοποιείται για τη συμπίεση του ατμοσφαιρικού αέρα. Μπορεί επίσης να τροφοδοτήσει πνευματικά εργαλεία, όπως πιστόλια φυσητήρα, αντλίες και ψεκαστήρες βαφής. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη συντήρηση, επομένως:

**Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το. Εάν δώσετε αυτό το προϊόν σε κάποιον άλλο, δώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει πάντα να φυλάσσεται μαζί με τη συσκευή και να είναι προσβάσιμο στον χειριστή.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από χρήση του προϊόντος για άλλους σκοπούς, μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή μη τήρηση των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου. Δραστηριότητες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο, αλλαγές στη μηχανική ή ηλεκτρική δομή και άλλες τροποποιήσεις θα ακυρώσουν την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτείται συναρμολόγηση ή κατάλληλη ρύθμιση όπως περιγράφεται αργότερα στο εγχειρίδιο χρήστη.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-23345
Όνομαστική τάση	[V~]	230
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ρεύμα βραχυκυκλώματος	[A]	36
Ρεύμα φορτίου	[A]	6.2
Όνομαστική ισχύς	[W]	1500
Όνομαστική ταχύτητα κινητήρα	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	50
Όνομαστική πίεση	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Ικανότητα άντλησης (μέγιστη πίεση)	[l/min]	280
Επίπεδο θορύβου		
- Ηχητική πίεση $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Ηχητική ισχύς $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Μάζα	[kg]	39,5
Κατηγορία μόνωσης		I
Βαθμός προστασίας		IPX0

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση! Τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πρέπει να καθορίζονται και να βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης σε εκπομπές υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και ο χρόνος ενεργοποίησης).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη λειτουργία ή τη φόρτιση, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Η τήρηση των οδηγιών μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε κερηκτικές ατμόσφαιρες ή σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία και σκόνη. Η θερμοκρασία λειτουργίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 80%. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε περιοχές όπου ψεκάζεται νερό.

Η λειτουργία της μονάδας σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει απώλεια των ιδιοτήτων των λιπαντικών και να αποτρέψει την σωστή λίπανση των συστημάτων της μονάδας. Η λειτουργία σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C μπορεί να προκαλέσει πάγωμα συμπυκνωμάτων στο εσωτερικό της δεξαμενής. Προειδοποίηση! Κατά την εκκίνηση με κρύο λάδι, το υψηλό ιξώδες λαδιού, τα φραγμένα φίλτρα λαδιού ή οι δυσλειτουργικές βαλβίδες μπορεί να προκαλέσουν έλλειψη λαδιού.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σκληρή, επίπεδη και ομοιόμορφη επιφάνεια.

Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα αερισμού στο περιβλήμα της συσκευής δεν είναι καλυμμένα κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία. Κατά τη λειτουργία, ορισμένα εξαρτήματα του περιβλήματος ενδέχεται να ζεσταθούν πολύ και η επαφή με αυτά μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή χωρίς προστατευτικά καλύμματα. Κατά τη μεταφορά της συσκευής, κρατήστε την μόνο από τη λαβή της. Πριν από τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη. Ο διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο. Η συσκευή δεν πρέπει να μεταφέρεται με τη δεξαμενή υπό πίεση.

Παρατηρήστε τη μέγιστη πίεση του αντλούμενου προϊόντος. Χρησιμοποιήστε ένα μανόμετρο (ενσωματωμένο ή ξεχωριστό) για να παρακολουθείτε την πίεση στο εσωτερικό του αντλούμενου προϊόντος. Η υπέρβαση της μέγιστης πίεσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αντλούμενο προϊόν ή ακόμα και ρήξη του. Ένα σπασμένο προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγχετε περιοδικά εάν οι μετρήσεις του ενσωματωμένου στη συσκευή μανόμετρου ταιριάζουν με τις μετρήσεις του βαθμονομημένου μανόμετρου.

Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν παρατηρήσετε ρωγμές, εκδορές ή άλλες ζημιές, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μέχρι να επισκευαστεί.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με εύκαμπτους σωλήνες πίεσης. Οι σωλήνες που είναι συνδεδεμένοι στη συσκευή θα πρέπει να είναι ικανοί να αντέχουν τουλάχιστον την πίεση που μπορεί να παράγει ο συμπιεστής. Οι σωλήνες για πιέσεις μεγαλύτερες από 7 bar / 0,7 MPa θα πρέπει να είναι εξοπλισμένοι με κορδόνι ασφαλείας, π.χ. συρματόσχοινο.

Πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα στη συσκευή, ελέγξτε τον για τυχόν ζημιές. Εάν η επίστρωση είναι φθαρμένη, ραγισμένη ή παρατηρήσετε διαρροές αέρα, διακόψτε τη χρήση και αντικαταστήστε τον κατεστραμμένο εύκαμπτο σωλήνα πριν συνεχίσετε την εργασία.

Ποτέ μην λυγίσετε ή στρίβετε τον εύκαμπτο σωλήνα κατά την εργασία. Η στρέβλωση του σωλήνα μπορεί να μειώσει την εσωτερική του διάμετρο, ακόμη και σε σημείο που να διακόπτει τη ροή του αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον σωλήνα ή ακόμα και να τον σπάσει, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Η λύγιση ή η στρέβλωση του σωλήνα επιταχύνει επίσης τη φθορά του. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον σωλήνα για να μεταφέρετε εργαλείο. Μην σφίγγετε υπερβολικά τον σωλήνα κατά την εργασία.

Αποφύγετε τη δημιουργία μακριών σωλήνων πεπιεσμένου αέρα. Οι κοντύτερες γραμμές είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

Όλες οι συσκευές και τα αξεσουάρ που συνδέονται με τον συμπιεστή πρέπει να είναι σε θέση να αντέχουν τουλάχιστον την πίεση που είναι ικανός να παράγει ο συμπιεστής.

Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας τη βαλβίδα ασφαλείας. Μια βαλβίδα ασφαλείας που δεν έχει ρυθμιστεί ή τροποποιηθεί σωστά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ως συσκευή τεχνητής αναπνοής, για την νεφελοποίηση οποιασδήποτε ουσίας ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη συμπίεση αέρα. Απαγορεύεται η συμπίεση άλλων αερίων.

Μην κατευθύνετε ποτέ τη ροή του αέρα προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα ή ζώα. Μην χρησιμοποιείτε το δάχτυλό σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας για να ελέγξετε εάν η συσκευή αντιέχει αέρα.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα και τα αξεσουάρ. Τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τη συσκευή όσο αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται, να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται σε όρθια θέση. Η χρήση, η μεταφορά ή η αποθήκευση της συσκευής σε οποιαδήποτε θέση εκτός από την όρθια μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

### Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως ή την πρίζα για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Το κύκλωμα του δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια 16A. Εάν χρησιμοποιούνται καλώδια επέκτασης, πρέπει να είναι τρισύρματα καλώδια επέκτασης με ονομαστική τιμή 16A.

Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες, ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ανήκουν στη συσκευή. Ξετλιγίστε πάντα πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία και τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην εμποδίζει τη λειτουργία. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να αποτελεί κίνδυνο πτώσης. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοια θέση ώστε το φως τροφοδοσίας του προϊόντος να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβάτε πάντα το περιβλήμα του φως, ποτέ το καλώδιο. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να πλησιάζει μια ζεστή συσκευή. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο ρεύματος και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις που κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν μπορούν να επισκευαστούν. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το με ένα νέο, χωρίς ελαττώματα.

### ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

#### Προετοιμασία για εργασία

Σημείωση! Όλα τα βήματα σε αυτήν την ενότητα πρέπει να εκτελούνται με το προϊόν αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Το προϊόν θα πρέπει να αποσυνσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία. Μπορεί να είναι χρήσιμη για μελλοντική μεταφορά και αποθήκευση. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημία, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν μέχρι να επισκευαστεί η ζημία ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με νέα, χωρίς ζημιές εξαρτήματα.

#### *Συναρμολόγηση προϊόντος*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες, ειδικά οι βίδες στην κεφαλή και στο σώμα του συμπιεστή.

Ανάλογα με το μοντέλο, βιδώστε το πόδι, τα πόδια (II) και τους τροχούς (III) στη βάση της δεξαμενής. Στερεώστε το πόδι στην οπή της βάσης με μια βίδα. Εισάγετε τη βίδα από κάτω, χρησιμοποιήστε ροδέλες και σφίξτε το παξιμάδι. Σφίξτε χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί. Στερεώστε τους τροχούς (III) στη δεξιά και αριστερή πλευρά της βάσης του συμπιεστή με βίδες. Εφαρμόστε ροδέλες από μέσα και σφίξτε τα παξιμάδια. Σφίξτε χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κλειδί. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα.

#### *Εγκατάσταση φίλτρου αέρα (IV, V)*

Πριν από την πρώτη χρήση, το φίλτρο αέρα πρέπει να εγκατασταθεί στο προϊόν. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου αέρα. Βιδώστε το φίλτρο αέρα δεξιόστροφα στην οπή που βρίσκεται στην κυλινδροκεφαλή του συμπιεστή.

Στο προϊόν με αριθμό καταλόγου YT-23345, εγκαταστήστε φίλτρα και στις δύο πλευρές του συμπιεστή.

#### *Ρύθμιση συμπιεστή*

Ο συμπιεστής πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από εύφλεκτες ουσίες, σε καλά αεριζόμενο χώρο προστατευμένο από τα στοιχεία της φύσης. Ο συμπιεστής πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση περίπου 2,5 μέτρων από τοίχους και αντικείμενα.

#### *Σύνδεση του συμπιεστή στην παροχή ρεύματος*

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του συμπιεστή βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης - ο διακόπτης είναι πατημένος προς τα κάτω (VI). Συνδέστε τον συμπιεστή σε μια ηλεκτρική πρίζα.

#### *Λειτουργία Συμπιεστή*

Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες με τα πνευματικά εργαλεία που θα χρησιμοποιήσετε για την εργασία στους ταχυσύνδεσμους. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του πνευματικού εργαλείου βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

#### *Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συμπιεστή*

Για να ενεργοποιήσετε τον συμπιεστή, θέστε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης (τραβήξτε τον διακόπτη προς τα πάνω). Ο συμπιεστής θα ξεκινήσει, γεμίζοντας τη δεξαμενή στην εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Κατά τη λειτουργία, η ποσότητα αέρα που χρησιμοποιείται εξαρτάται από τον τύπο των εργαλείων που χρησιμοποιούνται. Η συσκευή λειτουργεί σε αυτόματη λειτουργία, διατηρώντας την εργοστασιακά ρυθμισμένη στάθμη πίεσης στη δεξαμενή. Για να απενεργοποιήσετε τον συμπιεστή, θέστε τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (πατήστε τον διακόπτη προς τα κάτω).

#### *Ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας*

Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση που καθορίζεται στις προδιαγραφές για τα συνδεδεμένα εργαλεία και τους εύκαμπτους σωλήνες. Ελέγξτε την επιτρεπόμενη τιμή στις τεχνικές προδιαγραφές του κατασκευαστή του εργαλείου.

Χρήση του ρυθμιστή πίεσης (VII) Ρυθμίστε την κατάλληλη πίεση εξόδου. Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με δύο μανόμετρα. Η ρυθμιζόμενη πίεση εξόδου μπορεί να διαβαστεί στο μανόμετρο που βρίσκεται κάτω από τον ρυθμιστή. Η πίεση της δεξαμενής μπορεί να διαβαστεί στο μανόμετρο που βρίσκεται κάτω από τον διακόπτη του συμπιεστή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη λειτουργίας και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Αφαιρέστε τον αέρα και το συμπύκνωμα από τη δεξαμενή όπως περιγράφεται στην *ενότητα «Αποστράγγιση συμπυκνωμάτων από τη δεξαμενή» του εγχειριδίου*. Αυτό πρέπει να γίνεται σχολαστικά και μετά από κάθε χρήση του συμπιεστή. Διαφορετικά, το νερό μπορεί να προκαλέσει σκουριά στη δεξαμενή, η οποία θα προκαλέσει ζημία. Ο διαχωρισμός του νερού από τον αέρα είναι ένα φυσικό φαινόμενο που σχετίζεται με τις αλλαγές θερμοκρασίας. Επομένως, μην παραμελείτε την αποστράγγιση της δεξαμενής. Η δεξαμενή του συμπιεστή δεν μπορεί να συγκολληθεί ή να επισκευαστεί. Εάν παρατηρήσετε ζημία στη δεξαμενή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μην λειτουργείτε έναν συμπιεστή που έχει υποστεί ζημία.

Σκουπίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το. Καθαρίστε τις περιοχές εισόδου και εξόδου αέρα με πιεσιμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Τα ανοίγματα εξαερισμού μπορούν επίσης να καθαριστούν με βούρτσα ή μαλακή πλαστική βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες, οξέα ή καυστικές ουσίες για τον καθαρισμό. Μετά τον καθαρισμό και την εκτέλεση των απαραίτητων εργασιών συντήρησης και σέρβις, ο συμπιεστής είναι έτοιμος για

περαιτέρω λειτουργία ή αποθήκευση. Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης και σέρβις που δεν περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία του συμπιεστή ή φθορά εξαρτημάτων που μειώνει την ποιότητα της συσκευής, μην επιχειρήσετε μόνοι σας επισκευές και μην χειρίζεστε τον κατεστραμμένο συμπιεστή. Για επισκευές, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

## ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη λειτουργίας και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Μετά τις πρώτες 50 ώρες, ελέγξτε αν όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες, ειδικά οι βίδες στην κεφαλή και στο περιβλήμα του συμπιεστή.

### *Αδειασμα του συμπυκνώματος από τη δεξαμενή (VIII)*

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, συιστάται να αδειάζετε καθημερινά τη δεξαμενή πίεσης από τυχόν συμπυκνώματα, λάδια, νερό και στερεά σωματίδια που περνούν μέσω της βαλβίδας. Πριν από την εκκένωση, απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Απελευθερώστε τυχόν πίεση από τη δεξαμενή, για παράδειγμα, χρησιμοποιώντας ένα πιστόλι εκκένωσης. Στρέψτε το πιστόλι εκκένωσης σε ασφαλή σημείο (μακριά από ανθρώπους και ζώα) και πατήστε τη σκανδάλη μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα επίπεδο δοχείο κάτω από το πώμα αποστράγγισης. Ξεβιδώστε το πώμα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων αριστερόστροφα, που βρίσκεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής. Αφού αδειάσετε τη δεξαμενή συμπυκνωμάτων, σφίξτε καλά το πώμα αποστράγγισης. Μην ρίχνετε συμπύκνωμα στο έδαφος, σε ποτάμια, λίμνες ή σε υπονόμους. Απορρίψτε το συμπύκνωμα σε σημείο συλλογής περιβαλλοντικά επικίνδυνων ουσιών.

### *Βαλβίδα ασφαλείας (IX)*

Η βαλβίδα ασφαλείας είναι εργοστασιακά ρυθμισμένη στη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση στη δεξαμενή του συμπιεστή. Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε μόνοι σας τη βαλβίδα ασφαλείας. Εάν η βαλβίδα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Ελέγξτε τη βαλβίδα για σωστή λειτουργία περίπου κάθε 30 ώρες λειτουργίας ή τουλάχιστον τρεις φορές το χρόνο. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ξεβιδώστε το διάτρητο παξιμάδι εξόδου της βαλβίδας ασφαλείας αριστερόστροφα. Τραβήξτε προσεκτικά το παξιμάδι προς τα έξω με το χέρι σας. Εάν η βαλβίδα απελευθερώνει αέρα, λειτουργεί σωστά. Σφίξτε το διάτρητο παξιμάδι περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι είναι καλά σφιγμένο.

### *Καθαρισμός φίλτρου αέρα (X)*

Το φίλτρο αέρα εμποδίζει την εισροή σκόνης και βρωμιάς στον συμπιεστή. Το φίλτρο αέρα λερώνεται ανάλογα με τις συνθήκες και τον χρόνο λειτουργίας του συμπιεστή. Το φίλτρο πρέπει να ελέγχεται για τυχόν ρύπους μία φορά το μήνα και, εάν χρειάζεται καθαρισμό, πρέπει να καθαρίζεται ή να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 50 ώρες λειτουργίας του συμπιεστή. Ένα φραγμένο φίλτρο εισαγωγής μπορεί να μειώσει σημαντικά την απόδοση του συμπιεστή και να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή. Απαγορεύεται η λειτουργία του συμπιεστή χωρίς σωστά εγκατεστημένο φίλτρο αέρα. Οι ρύποι που εισέρχονται στον συμπιεστή με τον αέρα μπορούν να τον καταστρέψουν.

Στη συσκευή, ξεβιδώστε το φίλτρο αριστερόστροφα με το χέρι, αφαιρέστε τη βίδα συγκράτησης από το περιβλήμα του φίλτρου αέρα, ανοίξτε το περιβλήμα και τραβήξτε το φίλτρο έξω από το περιβλήμα. Καθαρίστε το φίλτρο σε διάλυμα σαπουνιού, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε το καλά. Τοποθετήστε το φίλτρο στο περιβλήμα, συναρμολογήστε τα δύο μιά του περιβλήματος και σφίξτε τη βίδα συγκράτησης. Βιδώστε το φίλτρο αέρα δεξιόστροφα με το χέρι στο άνοιγμα του φίλτρου αέρα. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα έχει εγκατασταθεί σωστά.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή ή τη βάση της. Κατά τη μεταφορά της σε οχήματα δημόσιων συγκοινωνιών, ασφαλίστε τον συμπιεστή από τυχόν κίνηση. Μεταφέρετε και αποθηκεύστε τη συσκευή μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος και με τη δεξαμενή αέρα άδεια. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κλειστός, καλά αεριζόμενος χώρος. Κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά, η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, πηγές θερμότητας ή βροχόπτωση. Η θέση αποθήκευσης πρέπει να αποτρέπει την μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά σε παιδιά. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μετά από κάθε μεταφορά και μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας, ελέγξτε ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σωστά σφιγμένες.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Безмасленият компресор се използва за компресиране на атмосферен въздух. Той може да захранва и пневматични инструменти, като например пистолети за обдуване, помпи и бояджийски пистолети. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната поддръжка, следователно:

**Преди да използвате този продукт, прочетете цялото ръководство и го запазете. Ако предадете този продукт на някой друг, предайте му го заедно с това ръководство. Това ръководство трябва винаги да се съхранява с устройството и да бъде достъпно за оператора.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от употреба на продукта, различна от предназначението му, неспазване на правилата за безопасност или неспазване на инструкциите в това ръководство. Дейности по поддръжка, които не са описани в ръководството, промени по механичната или електрическата структура и други модификации ще анулират гаранцията и гаранционните права на потребителя.

## ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но е необходим монтаж или подходяща настройка, както е описано по-нататък в ръководството за потребителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-23345
Номинално напрежение	[V~]	230
Номинална честота	[Hz]	50
Ток на късо съединение	[A]	36
Ток на натоварване	[A]	6,2
Номинална мощност	[W]	1500
Номинална скорост на двигателя	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Капацитет на резервоара	[l]	50
Номинално налягане	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Капацитет на изпомпване (макс. налягане)	[l/min]	280
Ниво на шум		
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Звукова мощност $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Маса	[kg]	39,5
Клас на изолация		I
Степен на защита		IPX0

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка! Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат определени и да се основават на оценка на излагането на емисии при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времето на активирание).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба или зареждане, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Спазването на инструкциите намалява риска от нараняване, токов удар или пожар.

Устройството е предназначено само за употреба на закрито и не трябва да бъде излагано на атмосферни валежи.

Устройството не е предназначено за употреба в потенциално експлозивни атмосфери или в среди с висока влажност и нива на запрашеност. Работната температура трябва да бъде между +5°C и +40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 80%. Устройството не трябва да се използва в близост до зони, където се пръска вода.

Работата на устройството при твърде ниска температура може да доведе до загуба на свойствата на смазочните материали и да попречи на правилното смазване на системите на устройството. Работата при температури под 0°C може да доведе до замръзване на кондензат вътре в резервоара. Внимание! По време на студен старт, високият вискозитет на маслото, запушените маслени филтри или неизправните клапани могат да причинят недостиг на масло.

Устройството трябва да се поставя само върху твърда, равна и равна повърхност.

Моля, уверете се, че вентилационните отвори в корпуса на устройството не са покрити по време на и след работа. По време на работа някои компоненти на корпуса могат да се нагреят много и докосването им може да причини изгаряния. Не използвайте компресора без защитни капаци. Когато носите устройството, дръжте го само за дръжката. Преди носене устройството трябва да бъде изключено. Превключвателят трябва да е в изключено положение и захранващият кабел трябва да е изваден от контакта. Устройството не трябва да се транспортира с резервоар под налягане.

Спазвайте максималното налягане на използвания продукт. Използвайте манометър (вграден или отделен), за да следите налягането вътре в използвания продукт. Превिшаването на максималното налягане може да повреди използвания продукт или дори да го спуква. Спукан продукт може да причини сериозни наранявания.

Периодично проверявайте дали показанията на вградените в устройството манометър съвпадат с показанията на калибрирания манометър.

Проверявайте продукта за повреди преди всяка употреба. Ако забележите пукнатини, ожулвания или други повреди, не използвайте устройството, докато не бъде поправено.

Устройството е проектирано да работи само с гъвкави маркучи под налягане. Маркучите, свързани към устройството, трябва да могат да издържат поне на налягането, което компресорът може да генерира. Маркучите за налягане над 7 бара / 0,7 МРа трябва да бъдат оборудвани с предпазен шнур, например стоманено въже.

Преди да свържете маркуча към устройството, проверете го за повреди. Ако покритието е износено, напукано или забележите течове на въздух, прекратете употребата и сменете повредения маркуч, преди да възобновите работата.

Никога не огъвайте и не усуквайте маркуча по време на работа. Прегъването на маркуча може да намали вътрешния му диаметър, дори до степен на спиране на въздушния поток. Това може да повреди маркуча или дори да го спуква, което може да причини сериозни наранявания. Огъването или усукването на маркуча също ускорява износването му. Никога не използвайте маркуча за носене на инструмент. Не претягайте маркуча по време на работа.

Избягвайте създаването на дълги тръбопроводи за съгъстен въздух. По-късите тръбопроводи са по-лесни за проверка. Всички устройства и аксесоари, свързани към компресора, трябва да могат да издържат поне на налягането, което компресорът е способен да генерира.

Не се опитвайте сами да регулирате или модифицирате предпазния клапан. Неправилно регулираният или модифицираният предпазен клапан може да повреди продукта, което може да доведе до сериозни наранявания.

Не използвайте този продукт като апарат за изкуствено дишане, за пулверизиране на вещества или за каквато и да е друга цел, която не е описана в ръководството за употреба. Компресорът може да се използва само за компресиране на въздух. Компресирането на други газове е забранено.

Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други хора или животни. Не използвайте пръста си или друга част от тялото си, за да проверите дали устройството изпомпва въздух.

Уверете се, че уредът е изключен, преди да свържете маркуча и аксесоарите. Децата и домашните любимци трябва да се държат далеч от уреда, докато работи. Този уред не е предназначен за употреба от деца.

Устройството трябва да се използва, транспортира и съхранява в изправено положение. Използването, транспортирането или съхранението на устройството в положение, различно от изправено, може да доведе до повреда на продукта.

### **Препоръки за свързване на устройството към захранването**

Преди да свържете устройството към захранването, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на електрическата мрежа съответстват на стойностите, посочени на табелката с данни. Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела или контакта, за да го използвате за други цели.

Устройството трябва да бъде включено директно в един контакт. Захранващата верига трябва да е снабдена със защитен проводник и предпазител 16А. Ако се използват удължителни кабели, те трябва да са трижилни, с номинален ток 16А.

Избягвайте контакт между захранващия кабел и остри ръбове, горещи предмети и повърхности, включително тези, принадлежащи на устройството. Винаги развивайте напълно захранващия кабел, когато продуктът работи, и го позиционирайте така, че да не пречи на работата. Захранващият кабел не трябва да представлява опасност от спъване. Контактът трябва да е разположен така, че щепселът на продукта да може бързо да се изключи. Когато изключвате захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога самия кабел. Не позволявайте на захранващия кабел да се доближава до горещо устройство. Ако захранващият кабел или щепселът е повреден, незабавно го изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Не сменяйте сами захранващия кабел. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат поправени; ако са повредени, ги сменете с нови, безупречни.

### **ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ**

#### *Подготовка за работа*

Забележка! Всички стъпки в този раздел трябва да се изпълняват, когато продуктът е изключен от захранването. Уверете се, че захранващият кабел е изключен от контакта.

Продуктът трябва да бъде разопакован, като се отстранят напълно всички компоненти на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката; тя може да бъде полезна при бъдещо транспортиране и съхранение. Проверете продукта за повреди. Ако бъдат открити някакви повреди, не го използвайте, докато повредата не бъде отстранена или повредените компоненти не бъдат подменени с нови, без повреди.

*Сглобяване на продукта*

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Преди първа употреба проверете дали всички винтови съединения са правилно затегнати, особено винтовете в главата и корпуса на компресора.

В зависимост от модела, завийте крачето, крачетата (II) и колелата (III) в основата на резервоара. Прикрепете крачето към отвора на основата с винт. Поставете винта отдолу, използвайте шайби и затегнете гайката. Затегнете с подходящ гаечен ключ. Прикрепете колелата (III) към дясната и лявата страна на основата на компресора с винтове. Поставете шайби отвътре и затегнете гайките. Затегнете с подходящ гаечен ключ. Уверете се, че компонентите са здраво закрепени.

*Монтаж на въздушен филтър (IV, V)*

Преди първа употреба, въздушният филтър трябва да бъде монтиран в продукта. За да направите това, свалете капачката на въздушния филтър. Завийте въздушния филтър по посока на часовниковата стрелка в отвора, разположен в главата на цилиндъра на компресора.

В продукт с каталожен номер УТ-23345, монтирайте филтри от двете страни на компресора.

*Настройка на компресора*

Компресорът трябва да се постави върху равна, плоска и стабилна повърхност, далеч от запалими вещества, в добре проветриво помещение, защитено от атмосферните влияния. Компресорът трябва да се позиционира на приблизително 2,5 метра от стени и предмети.

*Свързване на компресора към електрическото захранване*

Уверете се, че превключвателят на компресора е в изключено положение - превключвателят е натиснат (VI). Включете компресора в електрически контакт.

*Работа на компресора*

Свържете маркучите с пневматичните инструменти, които ще използвате за работа, към бързите съединители. Уверете се, че превключвателят на пневматичните инструменти е в изключено положение.

*Включване/изключване на компресора*

За да включите компресора, поставете превключвателя в положение „включено“ (издърпайте превключвателя нагоре). Компресорът ще стартира, пълнейки резервоара до фабрично зададеното налягане, посочено в таблицата с технически данни. По време на работа количеството използван въздух зависи от вида на използваните инструменти. Устройството работи в автоматичен режим, поддържайки фабрично зададеното ниво на налягане в резервоара. За да изключите компресора, поставете превключвателя в положение „изключено“ (натиснете превключвателя надолу).

*Регулиране на работното налягане*

Не превишавайте максималното налягане, посочено в спецификациите за свързаните инструменти и маркучи. Моля, проверете допустимата стойност в техническите спецификации на производното на инструмента.

Използване на регулатора на налягането (VII) Настройте подходящото изходно налягане. Компресорът е оборудван с два манометъра. Настроеното изходно налягане може да се отчете на манометъра, разположен под регулатора. Налягането в резервоара може да се отчете на манометъра, разположен под превключвателя на компресора.

**ПОДДРЪЖКА**

**ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете поддръжка, оставете устройството да се охлади напълно. Изключете компресора от ключа за захранване, след което извадете захранващия кабел от контакта.

Отстранете въздуха и кондензата от резервоара, както е описано в раздела „Източване на кондензат от резервоара“ на ръководството. Това трябва да се прави старателно и след всяка употреба на компресора. В противен случай водата може да доведе до ръждясване на резервоара, което ще доведе до повреда. Отделянето на водата от въздуха е естествено явление, свързано с температурните промени. Затова не пренебрегвайте източването на резервоара. Резервоарът на компресора не може да се заварява или ремонтира. Ако забележите повреда по резервоара, свържете се с оторизиран сервизен център на производителя. Не работете с повреден компресор.

Избършете корпуса на устройството с леко влажна кърпа и след това го подсушете. Почистете зоните за вход и изход на въздух със струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МПа. Вентилационните отвори могат да се почистват и с четка или мека пластмасова четка. Не използвайте алкохол, разтворители, киселини или разяждащи вещества за почистване. След почистване и извършване на необходимите дейности по поддръжка и сервиз, компресорът е готов за по-нататъшна работа или съхранение. Всички други дейности по поддръжка и сервиз, които не са описани в инструкциите за експлоатация, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на производителя. Ако забележите някаква неизправност на компресора или износване на части, които намаляват качеството на устройството, не се опитвайте да извършвате ремонт сами и не работете с повредения компресор. За ремонт се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

## ТЕКУЩИ ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДРЪЖКА

**ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете каквато и да е поддръжка, оставете устройството да се охлади напълно. Изключете компресора от ключа за захранване и след това извадете захранващия кабел от контакта.

След първите 50 часа проверете дали всички винтови съединения са правилно затегнати, особено винтовете в главата и корпуса на компресора.

### *Изпразване на кондензата от резервоара (VIII)*

След приключване на работата се препоръчва ежедневно изпразвяване на резервоара под налягане от кондензат, масло, вода и твърди частици през клапана. Преди изпразвяване изключете компресора и извадете захранващия кабел от контакта. Освободете налягането от резервоара, например с помощта на пистолет за издухване. Насочете пистолета за издухване на безопасно място (далеч от хора и животни) и натиснете спусъка, докато резервоарът се изпразни. След това поставете плосък съд под пробката за източване. Развийте пробката за източване на кондензат обратно на часовниковата стрелка, разположена на дъното на резервоара. След изпразвяване на резервоара за кондензат, затегнете здраво пробката за източване. Не изливайте кондензат в земята, реки, езера или канализацията. Изхвърлете кондензата в пункт за събиране на опасни за околната среда вещества.

### *Предпазен клапан (IX)*

Предпазният клапан е фабрично настроен на максимално допустимото налягане в резервоара на компресора. Не се опитвайте сами да регулирате предпазния клапан. Ако предпазният клапан не работи правилно, се свържете с оторизиран сервизен център на производителя. Проверявайте клапана за правилна работа приблизително на всеки 30 часа работа или поне три пъти годишно. Изключете компресора и извадете захранващия кабел от контакта. Развийте перфорираната изходна гайка на предпазния клапан обратно на часовниковата стрелка. Внимателно издърпайте гайката навън с ръка. Ако клапанът изпуска въздух, той работи правилно. Затегнете перфорираната гайка, като я завъртите по часовниковата стрелка. Уверете се, че гайката е здраво затегната.

### *Почиствяне на въздушния филтър (X)*

Въздушният филтър предотвратява навлизането на прах и мръсотия в компресора. Въздушният филтър се замърсява в зависимост от условията и времето на работа на компресора. Филтърът трябва да се проверява за замърсяване веднъж месечно и ако се нуждае от почистване, трябва да се почиства или сменя поне на всеки 50 часа работа на компресора. Запушеният всмукателен филтър може значително да намали производителността на компресора и да доведе до повреда на устройството. Забранено е работата на компресора без правилно монтиран въздушен филтър. Замърсителите, попаднали в компресора с въздуха, могат да го повредят.

В устройството развийте филтъра на ръка обратно на часовниковата стрелка, отстранете задържащия винт от корпуса на въздушния филтър, отворете корпуса и издърпайте филтъра от него. Почистете филтъра в сапунен разтвор, изплакнете с вода и подсушете добре. Поставете филтъра в корпуса, слобете двете половини на корпуса и затегнете задържащия винт. Завийте въздушния филтър на ръка по часовниковата стрелка в отвора на въздушния филтър. Уверете се, че въздушният филтър е правилно монтиран.

## СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Транспортирайте устройството, като го държите за дръжката или основата му. При транспортиране в превозни средства за обществен транспорт, обезопасете компресора срещу движение. Транспортирайте и съхранявайте устройството само когато е изключено, разкачено от захранването и с празен резервоар за въздух. Съхранявайте устройството в затворени, добре проветриви помещения. По време на съхранение и транспортиране устройството не трябва да се излага на пряка слънчева светлина, източници на топлина или валежи. Мястото за съхранение трябва да предотвратява неоторизиран достъп, особено на деца. Не поставяйте нищо върху устройството.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** След всяко транспортиране и след всеки 50 часа работа проверявайте дали всички винтови съединения са правилно затегнати.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Um compressor isento de óleo é usado para comprimir o ar atmosférico. É possível fornecer ferramentas pneumáticas a partir do compressor, por exemplo, uma pistola para sopro, bombeamento, pintura. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento adequado, portanto:

**Antes de usar o produto, leia todo o manual e guarde-o. Se estiver a passar o produto a outras pessoas, transmita-o com as instruções. As instruções devem ser mantidas sempre no dispositivo e estar acessíveis ao operador.**

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes da utilização do produto para fins diferentes dos pretendidos, incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. Operações de manutenção não descritas nas instruções de operação, alterações no projeto mecânico e elétrico e outras modificações anularão a garantia e os direitos de garantia do usuário.

## EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto é entregue completo, mas deve ser montado ou devidamente alinhado, conforme descrito no seguinte manual do usuário.

## ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-23345
Tensão	[V~]	230
Frequência nominal	[Hz]	50
Corrente de curto-circuito	[A]	36
Corrente de carga	[A]	6,2
Alimentação	[W]	1500
RPM nominal do motor	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Capacidade do tanque	[l]	50
Classificação de pressão	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Velocidade de bombeamento (compressão máxima)	[l/min]	280
Ruído		
- Pressão sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Potência sonora $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Missa	[kg]	39,5
Classe de isolamento		I
Proteção		IPX0

O valor declarado das emissões sonoras foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição. Observação! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa avaliação da exposição às emissões em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o tempo em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de operar ou carregar, leia o manual do usuário. Seguir as instruções reduz o risco de ferimentos, choque elétrico ou incêndio.

O dispositivo destina-se apenas a operação em ambientes fechados, não deve ser exposto à precipitação.

O dispositivo não se destina a funcionar em atmosferas potencialmente explosivas, em ambientes com humidade elevada e poeiras elevadas. A temperatura no local de trabalho deve estar entre +5°C e +40°C, e a humidade relativa não deve exceder os 80%. O dispositivo não deve ser operado perto de áreas onde a água é pulverizada.

Usar o dispositivo a uma temperatura muito baixa pode fazer com que os lubrificantes percam suas propriedades e não fornecerá lubrificação adequada dos sistemas do equipamento. A operação a temperaturas inferiores a 0°C pode levar ao congelamento de condensado no interior do tanque. Atenção! Durante um arranque a frio, alta viscosidade do óleo, filtros de óleo entupidos ou válvulas com mau funcionamento podem causar escassez de óleo.

Coloque o dispositivo apenas em terreno duro, nivelado e plano.

Certifique-se de que as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo não estão obstruídas durante e após a operação.

Durante a operação, alguns elementos da carcaça podem ser aquecidos a uma temperatura elevada, tocá-los pode causar quei-

maduras. É proibido usar o compressor sem tampas de proteção. Ao transportar o dispositivo, segure apenas na sua pega. O aparelho deve ser desligado antes de se mover. O interruptor de alimentação deve estar na posição de desligado e o plugue do cabo de alimentação deve ser desconectado da fonte de alimentação. O aparelho não deve ser transportado com um contentor pressurizado.

Observe a pressão máxima dos produtos a serem bombeados. Use um manômetro (embutido ou separado) para controlar a pressão dentro do produto que está sendo bombeado. Exceder a pressão máxima pode danificar o produto bombeado ou até mesmo rasgá-lo. O rasgo do produto pode causar lesões graves.

Verifique periodicamente se as leituras do manômetro incorporado no dispositivo correspondem às leituras do manômetro calibrado.

O produto deve ser inspecionado quanto a danos antes de cada utilização. Se notar quaisquer fissuras, abrasões ou outros danos, não utilize o dispositivo até que tenham sido reparados.

O dispositivo é projetado para trabalhar apenas com mangueiras de pressão flexíveis. As mangueiras conectadas ao dispositivo devem ser capazes de suportar pelo menos tanta pressão quanto o compressor é capaz de gerar. As mangueiras para pressões superiores a 7 bar / 0,7 MPa devem ser equipadas com um cabo de segurança, por exemplo, sob a forma de cabos de aço.

Antes de ligar a mangueira à máquina, verifique se a mangueira está danificada. Se forem notadas abrasões do atraso, fissuras ou fugas de ar, pare de utilizar a mangueira danificada e substitua-a por uma nova antes de iniciar o trabalho.

Nunca dobre ou torça a mangueira durante a operação. Dobrar a mangueira pode reduzir seu diâmetro interno até o ponto em que o fluxo de ar para. Isso pode danificar a mangueira ou até mesmo rasgá-la, o que pode causar ferimentos graves. Dobrar e torcer a mangueira também acelera o seu desgaste. Nunca utilize a mangueira para transportar a ferramenta. Não sobrecarregue a mangueira durante a operação.

Evite criar longas filas para transmitir ar comprimido. Linhas mais curtas são mais fáceis de controlar.

Todos os dispositivos e acessórios conectados ao compressor devem suportar pelo menos a pressão que o compressor é capaz de gerar.

É proibido ajustar ou modificar a válvula de segurança. Uma válvula de segurança mal ajustada ou modificada pode causar danos ao produto, o que pode causar ferimentos graves.

Não utilize o produto como dispositivo respiratório artificial, para pulverização de qualquer substância ou para qualquer outra aplicação não descrita nas instruções de utilização. O compressor só pode ser usado para comprimir ar. É proibido comprimir outros gases.

Nunca direcione o fluxo de ar para si mesmo ou para outras pessoas ou animais. Não verifique com o dedo ou qualquer outra parte do seu corpo ou se o dispositivo está a bombear ar.

Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de ligar a mangueira e os acessórios. Crianças e animais de estimação não devem estar nas proximidades do aparelho durante o funcionamento. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças. O dispositivo deve ser utilizado, transportado e armazenado na posição vertical. A utilização, o transporte e o armazenamento do dispositivo numa posição diferente da posição vertical podem danificar o produto.

### **Recomendações para ligar o dispositivo à alimentação**

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, a frequência e a capacidade da alimentação correspondem aos valores indicados na placa nominal. A ficha deve corresponder à tomada. É proibido modificar a ficha ou tomada de qualquer forma para encaixá-la.

O aparelho deve ser ligado diretamente a uma única tomada. O circuito de alimentação deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de 16 A.

Evite o contacto do cabo de alimentação com arestas vivas e objetos e superfícies quentes, incluindo os pertencentes ao aparelho. Quando o produto estiver a funcionar, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente desenrolado e a sua posição deve ser fixada de modo a não obstruir o funcionamento do produto. A disposição do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada num local tal que seja sempre possível desligar rapidamente a ficha do cabo de alimentação do produto. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a caixa da ficha, nunca o cabo. É proibido aproximar o cabo de alimentação de um aparelho quente. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, desligue-o imediatamente da rede e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para substituição. O cabo de alimentação não pode ser substituído por si mesmo. Não utilize o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado, se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos e isentos de defeitos.

## **OPERAÇÃO DO PRODUTO**

### *Preparando-se para o trabalho*

Observação! Todas as etapas descritas nesta etapa devem ser realizadas com a fonte de alimentação do produto desconectada. Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação foi removida da tomada.

O produto deve ser desembalado, removendo completamente todos os elementos da embalagem. Recomenda-se manter a embalagem, pode ser útil para o posterior transporte e armazenamento do produto. Inspeção o produto para verificar se há danos. Se algum dano for encontrado, não use o produto até que o dano tenha sido reparado ou os componentes danificados tenham sido substituídos por novos, livres de danos.

*Montagem do produto*

**OBSERVAÇÃO!** Antes da primeira utilização, verifique se o estado de fixação de todas as ligações dos parafusos, em especial dos parafusos na cabeça e no corpo do compressor, está correto.

Na base do tanque, dependendo do modelo, o pé, pés (II) e rodas (III) devem ser aparafusados. Fixe o pé ao orifício na base com um parafuso, inserindo o parafuso a partir do fundo, aplique anilhas, aparafuse na porca. Parafuso usando a chave apropriada. Fixe as rodas (III) com parafusos nos lados direito e esquerdo da base do compressor, use anilhas no interior e aparafuse as porcas. Parafuso usando a chave apropriada. Certifique-se de que os componentes estão bem fixados.

*Instalação de Filtro de Ar (IV, V)*

Antes da primeira utilização, deve ser instalado um filtro de ar no produto. Para fazer isso, remova a tampa do filtro de ar. Enrosque o filtro de ar no sentido horário no orifício localizado na cabeça do cilindro do compressor.

No produto com o número de peça YT-23345, os filtros devem ser montados em ambos os lados do compressor.

*Ajuste do compressor*

O compressor deve ser colocado numa superfície plana, estável e nivelada, longe de substâncias inflamáveis, numa sala bem ventilada e protegida contra as intempéries. O compressor deve ser colocado a uma distância de cerca de 2,5 metros de paredes e objetos.

*Ligação do compressor à alimentação elétrica*

Certifique-se de que o interruptor do compressor está na posição desligada - interruptor pressionado para baixo (VI). Ligue o compressor a uma tomada elétrica.

*Operação do compressor*

As mangueiras com ferramentas pneumáticas acopladas que serão usadas para o trabalho devem ser conectadas aos acoplamentos rápidos. Certifique-se de que o interruptor dos dispositivos pneumáticos está na posição desligada.

*Ligar/desligar o compressor*

Para ligar o compressor, rode o interruptor para a posição ligada (puxe o interruptor para cima). O compressor começará enchendo o tanque até a pressão de ajuste de fábrica dada na tabela de dados técnicos. Durante a operação, a quantidade de ar consumida depende do tipo de ferramentas utilizadas. O dispositivo funciona em modo automático, mantendo o nível de pressão definido de fábrica no tanque. Para desligar o compressor, rode o interruptor para a posição de desligado (pressione o interruptor para baixo).

*Controlo da pressão de funcionamento*

Não exceder a pressão máxima especificada nas especificações das ferramentas e mangueiras a serem conectadas. O valor admissível deve ser verificado nas especificações técnicas do fabricante da ferramenta.

Utilizar o regulador de pressão (VII) para ajustar a pressão de saída adequada. O compressor está equipado com dois manómetros. O valor da pressão de saída definida pode ser lido no manómetro localizado abaixo do regulador. A pressão no tanque pode ser lida no manómetro localizado sob o interruptor do compressor.

**MANUTENÇÃO**

**OBSERVAÇÃO!** Deixe o dispositivo arrefecer completamente antes de iniciar a manutenção. Desligue o compressor usando o interruptor on/off e, em seguida, desconecte o cabo de alimentação da tomada.

Remova o ar e o condensado do tanque conforme descrito na seção seguinte das instruções de operação „Esvaziar o condensado do tanque“. Isso deve ser feito minuciosamente e após cada uso do compressor. Caso contrário, a água pode levar à ferrugem do tanque, o que irá danificá-lo. A precipitação da água do ar é um fenómeno natural associado às alterações de temperatura. Portanto, esvaziar o tanque de ar não deve ser negligenciado. O tanque do compressor não é adequado para soldagem ou reparo. Se o tanque estiver danificado, entre em contato com o centro de assistência autorizado do fabricante. Não utilize um compressor danificado.

Limpe a carcaça do dispositivo com um pano ligeiramente humedecido com água e, em seguida, seque. Limpe os arredores da entrada e saída de ar com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. As saídas de ar também podem ser limpas com uma escova ou uma escova com cerdas de plástico macias. Não utilize álcool, solventes, ácidos ou substâncias corrosivas para a limpeza. Depois de limpar e realizar as operações de manutenção e manutenção necessárias, o compressor está pronto para operação ou armazenamento. Todos os outros trabalhos de manutenção e reparação não descritos nas instruções de utilização devem ser realizados por um centro de assistência autorizado do fabricante. Se você encontrar o funcionamento inadequado do compressor ou desgaste de peças que reduzem a qualidade de funcionamento do dispositivo, não faça reparos por conta própria e ligue o compressor danificado. Para reparações, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante.

## MANUTENÇÃO CONTÍNUA

**OBSERVAÇÃO!** Aguarde até que o dispositivo arrefeca completamente antes de iniciar a operação. Desligue o compressor usando o interruptor on/off e, em seguida, desconecte o cabo de alimentação da tomada.

Após as primeiras 50 horas, verifique se todas as conexões de parafuso, especialmente os parafusos na cabeça e no corpo do compressor, estão na condição correta de cravação.

### *Esvaziamento do condensado do tanque (VIII)*

Após a conclusão do trabalho, recomenda-se esvaziar o vaso de pressão diariamente do óleo, água e condensação sólida através da válvula. Antes de iniciar o processo de esvaziamento, desligue o compressor e puxe a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada. Esvazie o tanque de qualquer pressão, por exemplo, usando uma pistola de ar comprimido. Aponte a pistola de ar para um local seguro (longe de pessoas e animais) e aperte o gatilho até que o tanque esteja vazio. Em seguida, coloque um prato plano sob a tampa de dreno. Desenrosque a tampa de drenagem de condensado no sentido anti-horário, localizada por baixo do tanque. Depois de esvaziar o tanque de condensado, o tampão de drenagem deve ser cuidadosamente aparafusado. Não despeje condensado no solo, rio, lago, sistema de esgoto. Elimine o condensado num ponto de recolha de substâncias perigosas para o ambiente.

### *Válvula de segurança (IX)*

A válvula de segurança é ajustada na fábrica para a pressão máxima permitida no tanque do compressor. É proibido ajustar a válvula de segurança por conta própria. Em caso de funcionamento inadequado da válvula de segurança, contacte o centro de assistência autorizado do fabricante. A cada 30 horas de operação ou pelo menos 3 vezes por ano, certifique-se de que a válvula está funcionando corretamente. Desligue o compressor e desconecte o cabo de alimentação da tomada. Desenrosque a porca de saída perfurada da válvula de segurança no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Puxe cuidadosamente a porca para fora com a mão. Se a válvula liberta ar, significa que está a funcionar corretamente. Aperte a porca perfurada rodando no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que a porca está devidamente aparafusada.

### *Limpeza do filtro de ar (X)*

O filtro de ar evita que poeira e sujeira sejam sugadas para o compressor. O filtro de ar fica sujo, dependendo das condições e do tempo de funcionamento do compressor. Verifique o estado do filtro uma vez por mês e, se for necessário limpá-lo, limpe-o ou substitua-o pelo menos a cada 50 horas de funcionamento do compressor. Um filtro de entrada entupido pode limitar severamente a capacidade do compressor e causar danos à unidade. É proibido usar o compressor sem um filtro de ar instalado corretamente. As impurezas que entram no compressor juntamente com o ar podem danificá-lo.

No dispositivo, desenrosque o filtro no sentido anti-horário manualmente, remova o parafuso de fixação da carcaça do filtro de ar, abra a caixa, puxe o filtro para fora da caixa. Limpe o filtro com uma solução de água e suds, enxague com água e seque completamente. Coloque o filtro na caixa, monte as duas partes da caixa e substitua o parafuso de montagem. Enrosque o filtro de ar no sentido horário no orifício do filtro de ar manualmente. Certifique-se de que o filtro de ar está corretamente instalado.

## ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Transporte o dispositivo segurando a pega ou a base. No caso de transporte em meios de transporte, o compressor deve ser fixado contra movimentos. Transportar e guardar apenas o aparelho desligado, desligado da fonte de alimentação e com o depósito de ar vazio. Guarde o aparelho em locais fechados e com boa ventilação. Durante a armazenagem e o transporte, o dispositivo não deve ser exposto à luz solar direta, a fontes de calor ou a precipitação. O local de armazenamento deve proteger contra o acesso não autorizado, especialmente crianças. Não coloque nada em cima do aparelho.

**OBSERVAÇÃO!** Após cada transporte e após cada 50 horas de operação, verifique se a condição de fixação de todas as conexões de parafuso está correta.

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Bezuljni kompresor koristi se za komprimiranje atmosferskog zraka. Također može pokretati pneumatske alate, kao što su pištolji za puhanje, pumpe i prskalice za boju. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnom održavanju, stoga:

**Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga. Ako ovaj proizvod dajete nekome drugome, predajte mu ga zajedno s ovim priručnikom. Ovaj priručnik uvijek treba čuvati uz uređaj i biti dostupan korisniku.**

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem proizvoda osim u predviđenu svrhu, nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili nepoštivanjem uputa u ovom priručniku. Radnje održavanja koje nisu opisane u priručniku, promjene na mehaničkoj ili električnoj strukturi i druge preinake poništiti će jamstvo i jamstvena prava korisnika.

## OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje kompletan, ali je potrebna montaža ili odgovarajuće podešavanje kako je opisano kasnije u korisničkom priručniku.

## TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-23345
Nazivni napon	[V~]	230
Nominalna frekvencija	[Hz]	50
Struja kratkog spoja	[A]	36
Struja opterećenja	[A]	6,2
Nazivna snaga	[W]	1500
Nazivna brzina motora	[min <sup>-1</sup> ]	1450
Kapacitet spremnika	[l]	50
Nominalni tlak	[MPa / bar / PSI]	0,8 / 8,0 / 116
Kapacitet pumpanja (maks. tlak)	[l/min]	280
Razina buke		
- Zvučni tlak L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	61,9 ± 1,00
- Zvučna snaga L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	81,79 ± 1,00
Masa	[kg]	39,5
Klasa izolacije		I
Stupanj zaštite		IPX0

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena! Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju biti definirane i temelje se na procjeni izloženosti emisijama u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen ili u praznom hodu i vrijeme aktiviranja).

## SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe ili punjenja pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeće uputa smanjuje rizik od ozljeda, strujnog udara ili požara.

Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu i ne smije biti izložen atmosferskim oborinama.

Uređaj nije namijenjen za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama ili u okruženjima s visokom vlagom i razinom prašine. Radna temperatura treba biti između +5°C i +40°C, a relativna vlažnost ne smije prelaziti 80%. Uređaj se ne smije koristiti u blizini područja gdje se prska voda.

Rad uređaja na niskoj temperaturi može uzrokovati gubitak svojstava maziva i spriječiti pravilno podmazivanje sustava uređaja. Rad na temperaturama ispod 0°C može uzrokovati smrzavanje kondenzata unutar spremnika. Upozorenje! Tijekom hladnog pokretanja, visoka viskoznost ulja, začepjeni filteri ulja ili neispravni ventili mogu uzrokovati nedostatak ulja.

Uređaj treba postavljati samo na tvrdi, ravni i ravnu površinu.

Molimo Vas da tijekom i nakon rada ne prekrijete ventilacijske otvore na kućištu uređaja.

Tijekom rada, neke komponente kućišta mogu se jako zagrijati, a dodirivanjem ih možete uzrokovati opekline. Ne koristite kompresor bez zaštitnih poklopaca. Prilikom nošenja uređaja držite ga samo za ručku. Prije nošenja, uređaj mora biti isključen. Prekidač mora biti u isključenom položaju, a kabel za napajanje mora biti iskopčan iz struje. Uređaj se ne smije transportirati sa spremnikom pod tlakom.

Promatrajte maksimalni tlak pumpanog proizvoda. Koristite manometar (ugrađeni ili zasebni) za praćenje tlaka unutar pumpanog proizvoda. Prekoračenje maksimalnog tlaka može oštetiti pumpani proizvod ili čak uzrokovati njegovo pucanje. Puknuti proizvod može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Povremeno provjeravajte podudaraju li se očitavanja manometra ugrađenog u uređaj s očitavanjima kalibriranog manometra.

Prije svake upotrebe provjerite ima li na proizvodu oštećenja. Ako primijetite pukotine, ogrebotine ili druga oštećenja, nemojte koristiti uređaj dok se ne popravi.

Uređaj je dizajniran za rad samo s fleksibilnim tlačnim crijevima. Crijeva spojena na uređaj moraju biti sposobna izdržati barem tlak koji kompresor može generirati. Crijeva za tlakove veće od 7 bara / 0,7 MPa trebaju biti opremljena sigurnosnim užetom, npr. čeličnim užetom.

Prije spajanja crijeva na uređaj, provjerite ima li oštećenja na crijevu. Ako je premaz istrošen, napuknut ili se primijeti curenje zraka, prekinite upotrebu i zamijenite oštećeno crijevo prije nastavka rada.

Nikada ne savijajte ili uvijajte crijevo tijekom rada. Savijanje crijeva može smanjiti njegov unutarnji promjer, čak do točke zaustavljanja protoka zraka. To može oštetiti crijevo ili ga čak puknuti, što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Savijanje ili uvijanje crijeva također ubrzava njegovo trošenje. Nikada ne koristite crijevo za nošenje alata. Nemojte previše zatezati crijevo tijekom rada.

Izbjegavajte stvaranje dugih vodova komprimiranog zraka. Kraće vodove je lakše pregledati.

Svi uređaji i pribor spojeni na kompresor moraju biti u stanju izdržati barem tlak koji kompresor može generirati.

Ne pokušavajte sami podešavati ili modificirati sigurnosni ventil. Nepravilno podešen ili modificiran sigurnosni ventil može oštetiti proizvod, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Ne koristite ovaj proizvod kao uređaj za umjetno disanje, za raspršivanje bilo koje tvari ili u bilo koju drugu svrhu koja nije opisana u priručniku s uputama. Kompresor se smije koristiti samo za komprimiranje zraka. Komprimiranje drugih plinova je zabranjeno. Nikada ne usmjeravajte protok zraka prema sebi ili drugim ljudima ili životinjama. Nemojte koristiti prste ili bilo koji drugi dio tijela kako biste provjerili pumpa li uređaj zrak.

Prije spajanja crijeva i pribora provjerite je li uređaj isključen. Djecu i kućne ljubimce treba držati podalje od uređaja dok je u radu. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece.

Uređaj treba koristiti, transportirati i skladištiti u uspravnom položaju. Korištenje, transport ili skladištenje uređaja u bilo kojem položaju osim uspravnog može oštetiti proizvod.

### Preporuke za spajanje uređaja na napajanje

Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet električne mreže vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici. Utikač mora odgovarati utičnici. Ne prepravljajte utikač ili utičnicu kako bi odgovarali bilo kojoj drugoj namjeni.

Uređaj mora biti izravno uključen u jednu električnu utičnicu. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od 16 A. Ako se koriste produžni kabeli, moraju biti trožilni produžni kabeli nazivne struje 16 A.

Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima, vrućim predmetima i površinama, uključujući i one koje pripadaju uređaju. Uvijek potpuno odmotajte kabel za napajanje kada je proizvod u upotrebi i postavite ga tako da ne ometa rad. Kabel za napajanje ne smije predstavljati opasnost od spoticanja. Utičnica treba biti smještena tako da se utikač proizvoda može brzo odspojiti. Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek povlačite za kućište utikača, nikada za kabel. Ne dopustite da kabel za napajanje dođe u blizinu vrućeg uređaja. Ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Ne mijenjajte kabel za napajanje sami. Ne koristite proizvod s oštećenim kablom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne može se popraviti; ako je oštećen, zamijenite ga novim, ispravnim.

### SERVIS ZA PROIZVODE

#### Priprema za posao

**Napomena!** Svi koraci u ovom odjeljku moraju se izvesti dok je proizvod isključen iz napajanja. Provjerite je li kabel za napajanje isključen iz utičnice.

Proizvod treba raspakirati, potpuno uklanjajući sve komponente ambalaže. Preporučuje se da sačuvate ambalažu; može biti korisna za budući transport i skladištenje. Pregledajte proizvod na oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti proizvod dok se oštećenja ne poprave ili dok se oštećeni dijelovi ne zamijene novim, neoštećenim komponentama.

#### Sastavljanje proizvoda

**NAPOMENA!** Prije prve upotrebe provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti, posebno vijci u glavi i tijelu kompresora. Ovisno o modelu, pričvrstite nožicu, nožice (II) i kotačiće (III) vijcima u podnožje spremnika. Pričvrstite nožicu na otvor u podnožju vijkom. Umetnite vijak s dna, upotrijebite podloške i zategnite maticu. Zategnite odgovarajućim ključem. Pričvrstite kotačiće (III) na desnu i lijevu stranu podnožja kompresora vijcima. Stavite podloške s unutarnje strane i zategnite maticu. Zategnite odgovarajućim ključem. Provjerite jesu li komponente sigurno pričvršćene.

#### Ugradnja zračnog filtera (IV, V)

Prije prve upotrebe, zračni filter mora biti ugrađen u proizvod. Da biste to učinili, uklonite poklopac zračnog filtera. Zavrnite zračni filter u smjeru kazaljke na satu u otvor koji se nalazi u glavi cilindra kompresora.

U proizvodu s kataloškim brojem YT-23345, ugradite filtere s obje strane kompresora.

#### *Podešavanje kompresora*

Kompresor treba postaviti na ravnu, ravnu i stabilnu površinu, dalje od zapaljivih tvari, u dobro prozračenoj prostoriji zaštićenoj od vremenskih uvjeta. Kompresor treba biti udaljen otprilike 2,5 metra od zidova i predmeta.

#### *Spajanje kompresora na električnu mrežu*

Provjerite je li prekidač kompresora u isključenom položaju - prekidač je pritisnut (VI). Uključite kompresor u električnu utičnicu.

#### *Rad kompresora*

Spojte crijeva s pneumatskim alatima koje ćete koristiti za rad na brze spojnice. Provjerite je li prekidač pneumatskog alata u isključenom položaju.

#### *Uključivanje/isključivanje kompresora*

Za uključivanje kompresora, postavite prekidač u položaj uključeno (povucite prekidač prema gore). Kompresor će se pokrenuti, puneci spremnik do tvornički postavljenog tlaka navedenog u tablici tehničkih podataka. Tijekom rada, količina korištenog zraka ovisi o vrsti korištenog alata. Uređaj radi u automatskom načinu rada, održavajući tvornički postavljenom razinu tlaka u spremniku. Za isključivanje kompresora, postavite prekidač u položaj isključeno (pritisnite prekidač prema dolje).

#### *Podešavanje radnog tlaka*

Ne prekoračujte maksimalni tlak naveden u specifikacijama za priključene alate i crijeva. Molimo provjerite dopuštenu vrijednost u tehničkim specifikacijama proizvođača alata.

Korištenje regulatora tlaka (VII) Podesite odgovarajući izlazni tlak. Kompresor je opremljen s dva manometra. Podešeni izlazni tlak može se očitati na manometru koji se nalazi ispod regulatora. Tlak u spremniku može se očitati na manometru koji se nalazi ispod prekidača kompresora.

## ODRŽAVANJE

**OPREZ!** Prije početka održavanja, pustite uređaj da se potpuno ohladi. Isključite kompresor pomoću prekidača za napajanje, a zatim isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice.

Uklonite zrak i kondenzat iz spremnika kako je opisano u odjeljku „Ispuštanje kondenzata iz spremnika” u priručniku. To treba učiniti temeljito i nakon svake upotrebe kompresora. U suprotnom, voda može uzrokovati hrđanje spremnika, što će rezultirati oštećenjem. Odvajanje vode od zraka prirodna je pojava povezana s promjenama temperature. Stoga ne zanemarujte pražnjenje spremnika. Spremnik kompresora ne može se zavarivati niti popravljati. Ako primijetite oštećenje spremnika, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Ne koristite oštećeni kompresor.

Kučiste uređaja obrišite lagano vlažnom krpom, a zatim osušite. Područja za dovod i odvod zraka očistite mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Ventilacijski otvori mogu se čistiti i četkom ili mekom plastičnom četkom. Za čišćenje nemojte koristiti alkohol, otapala, kiseline ili kaustične tvari. Nakon čišćenja i obavljanja potrebnih radova održavanja i servisiranja, kompresor je spreman za daljnji rad ili skladištenje. Sve ostale radove održavanja i servisiranja koji nisu opisani u uputama za uporabu mora obaviti ovlašteno servisno centar proizvođača. Ako primijetite bilo kakav kvar kompresora ili istrošenost dijelova koji smanjuju kvalitetu uređaja, nemojte pokušavati sami popraviti i nemojte koristiti oštećeni kompresor. Za popravke se obratite ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

## TEKUĆE ODRŽAVANJE

**OPREZ!** Prije početka bilo kakvog održavanja, pustite uređaj da se potpuno ohladi. Isključite kompresor pomoću prekidača za napajanje, a zatim isključite kabel za napajanje iz utičnice.

Nakon prvih 50 sati provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti, posebno vijci u glavi i kućištu kompresora.

#### *Pražnjenje kondenzata iz spremnika (VIII)*

Nakon završetka rada, preporučuje se svakodnevno prazniti tlačni spremnik od kondenzata, ulja, vode i krutih čestica kroz ventil. Prije pražnjenja isključite kompresor i iskopčajte kabel za napajanje. Ispustite tlak iz spremnika, na primjer, pomoću pištolja za ispuhivanje. Usmjerite pištolj za ispuhivanje na sigurno mjesto (dalje od ljudi i životinja) i pritisnite okidač dok se spremnik ne isprazni. Zatim postavite ravnu posudu ispod čepa za ispuštanje kondenzata. Odmrinite čep za ispuštanje kondenzata u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, koji se nalazi na dnu spremnika. Nakon pražnjenja spremnika kondenzata, čvrsto zategnite čep za ispuštanje. Ne izlijevajte kondenzat u tlo, rijeke, jezera ili kanalizaciju. Kondenzat odložite na sabirno mjesto za tvari opasne za okoliš.

#### *Sigurnosni ventil (IX)*

Sigurnosni ventil je tvornički postavljen na maksimalno dopušteni tlak u spremniku kompresora. Ne pokušavajte sami podesiti sigurnosni ventil. Ako sigurnosni ventil ne radi ispravno, obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Provjerite ispravan

rad ventila otprilike svakih 30 sati rada ili barem tri puta godišnje. Isključite kompresor i iskopčajte kabel za napajanje. Ođvrnite perforiranu izlaznu maticu sigurnosnog ventila u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pađljivo rukom povucite maticu prema van. Ako ventil ispušta zrak, ispravno radi. Zategnite perforiranu maticu okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Provjerite je li matica čvrsto zategnuta.

#### *Čišćenje zračnog filtera (X)*

Zračni filter sprječava usisavanje prašine i prijavštine u kompresor. Zračni filter se zaprija ovisno o uvjetima i vremenu rada kompresora. Filter treba provjeravati na onečišćenje jednom mjesečno, a ako je potrebno čišćenje, treba ga očistiti ili zamijeniti barem svakih 50 sati rada kompresora. Začepljen usisni filter može značajno smanjiti performanse kompresora i dovesti do oštećenja uređaja. Zabranjeno je koristiti kompresor bez pravilno ugrađenog zračnog filtera. Onečišćenja koja ulaze u kompresor sa zrakom mogu ga oštetiti.

U uređaju ručno odđvrnite filter u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, odđvrnite pričvrсни vijak s kućišta filtera zraka, otvorite kućište i izvucite filter iz kućišta. Očistite filter u otopini sapunice, isperite vodom i temeljito osušite. Stavite filter u kućište, sastavite dvije polovice kućišta i zategnite pričvrсни vijak. Ručno uđvrnite filter zraka u otvor filtera zraka u smjeru kazaljke na satu. Provjerite je li filter zraka pravilno ugrađen.

### **SKLADIŠTENJE I TRANSPORT**

Uređaj prevozite držeći ga za ručku ili podnožje. Prilikom prijevoza u javnim prijevoznim sredstvima, osigurajte kompresor od pomicanja. Uređaj prevozite i pohranjujete samo kada je isključen, odđvojen od napajanja i s praznim spremnikom zraka. Uređaj pohranjujete u zatvorenim, dobro prozračenim prostorijama. Tijekom skladištenja i transporta uređaj ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, izvorima topline ili oborinama. Mjesto skladištenja treba spriječiti neovlašteni pristup, posebno djeci. Ne stavljajte ništa na uređaj.

**NAPOMENA!** Nakon svakog transporta i nakon svakih 50 sati rada provjerite jesu li svi vijčani spojevi pravilno zategnuti.

## خصائص المنتج

يستخدم ضاغط الهواء الخالي من الزيت لضغط الهواء الجوي. كما يُمكنه تشغيل الأدوات الهوائية، مثل مسدسات النفخ والمضخات ورشاشات الطلاء. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للجهاز على الصيانة المناسبة، لذلك:

قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به. إذا أعطيت هذا المنتج لشخص آخر، فأعطه إياه مع هذا الدليل. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل دائماً مع الجهاز وإبقاؤه في متناول المستخدم.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام المنتج في غير الغرض المخصص له، أو عدم اتباع لوائح السلامة، أو عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل. تؤدي أعمال الصيانة غير الموضحة في الدليل، والتغييرات في الهيكل الميكانيكي أو الكهربائي، وغيرها من التعديلات، إلى إبطال ضمان المستخدم وحقوقه في الضمان.

## معدات المنتج

يتم تسليم المنتج كاملاً، ولكن يلزم التجميع أو التعديل المناسب كما هو موضح لاحقاً في دليل المستخدم.

## البيانات الفنية

المعلنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٢٣٤٥٠٧٢
الجهد الاسمي	[٧-]	٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٥٠
تيار الدائرة القصيرة	[أ]	٣٦
تيار الحمل	[أ]	٦,٢
الطاقة المقدره	[وات]	١٥٠٠
سرعة المحرك المقدره	[الدقيقة <sup>-١</sup> ]	١٤٥٠
سعة الخزان	[ل]	٥٠
الضغط الاسمي	[ميجا باسكال / بار / رطل لكل بوصة مربعة]	١١٦ / ٨,٠ / ٠,٨
فترة الصخ (الضغط الأقصى)	[ثانية]	٢٨٠
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت K ±	[ديسيبل(A)]	١,٠٠ ± ٦١,٩
كثافة الصوت L ±	[ديسيبل(A)]	١,٠٠ ± ٨١,٢٩
كتلة	[كجم]	٣٩,٥
فئة الغزل		و
درجة الحماية		IPX٠

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في تقييم التعرض الأولي. ملاحظة: يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل، ويجب أن تستند إلى تقييم التعرض للانبعاثات في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو تشغيلها في وضع الخمول، ووقت التنشيط).

## تعليمات السلامة

قبل التشغيل أو الشحن، يُرجى قراءة دليل المستخدم بعناية. اتباع التعليمات يقلل من خطر الإصابة أو الصدمة الكهربائية أو الحريق. هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط ولا ينبغي تعريضه لهطول الأمطار الجوي. لا يُنصح باستخدام الجهاز في الأجواء القابلة للانفجار، أو في البيئات ذات الرطوبة والغبار العاليتين. يجب أن تتراوح درجة حرارة التشغيل بين ٥+ و ٤٠+ درجة مئوية، ولا تتجاوز الرطوبة النسبية ٨٠٪. يُمنع تشغيل الجهاز بالقرب من مناطق رش الماء. قد يؤدي تشغيل الوحدة على درجة حرارة منخفضة جدًا إلى فقدان زيوت التشحيم لخصائصها، مما يعيق تزييت أنظمة الوحدة بشكل صحيح. كما قد يؤدي التشغيل على درجات حرارة أقل من ٠ درجة مئوية إلى تجميد المكثفات داخل الخزان. تحذير! أثناء التشغيل البارد، قد تؤدي لزوجة الزيت العالية، أو انسداد فلاتر الزيت، أو عطل الصمامات إلى نقص الزيت.

يجب وضع الجهاز فقط على سطح صلب ومستو. يرجى التأكد من عدم تغطية فتحات التهوية الموجودة في غلاف الجهاز أثناء التشغيل أو بعده. أثناء التشغيل، قد تسخن بعض مكونات الغلاف بشدة، وقد يُسبب لمسها حروقًا. لا تستخدم الضاغط بدون أغطية واقية. عند حمل الجهاز، أمسكه من مقبضه فقط. قبل حمله، يجب إيقاف تشغيله. يجب أن يكون المفتاح في وضع إيقاف التشغيل، ويجب فصل سلك الطاقة. يجب عدم نقل الجهاز والخزان تحت ضغط.

راقب أقصى ضغط للمنتج المضخوخ. استخدم مقياس ضغط (مدمج أو منفصل) لمراقبة الضغط داخل المنتج المضخوخ. قد يؤدي تجاوز الحد الأقصى للضغط إلى تلف المنتج المضخوخ أو حتى تمزقه. قد يتسبب انفجار المنتج في إصابات خطيرة. قم بإجراء فحص دوري للتأكد من أن قراءات مقياس الضغط المدمج في الجهاز تتطابق مع قراءات مقياس الضغط المعيار. افحص المنتج بحثًا عن أي تلف قبل كل استخدام. إذا لاحظت أي شقوق أو خدوش أو أي تلف آخر، فلا تستخدم الجهاز حتى يتم إصلاحه. صُمم الجهاز للعمل فقط مع خراطيم ضغط مرنة. يجب أن تتحمل الخراطيم المتصلة بالجهاز ضغطًا يعادل على الأقل الضغط الذي يولده الضاغط.

يجب تزويد الخراطيم التي تتحمل ضغطاً تزيد عن ٧ بار / ٠.٧ ميغا باسكال بسلك أمان، مثل حبل سلكي. قبل توصيل الخرطوم بالجهاز، افحصه بحثاً عن أي تلف. في حال وجود أي تآكل أو تشقق في الطلاء أو تسرب هواء، توقف عن الاستخدام واستبدل الخرطوم التالف قبل استئناف العمل.

لا تثن الخرطوم أو تلوه أبداً أثناء العمل. قد يؤدي ثني الخرطوم إلى تقليل قطره الداخلي، حتى إلى توقف تدفق الهواء. قد يؤدي ذلك إلى تلفه أو حتى تمزقه، مما قد يسبب إصابات خطيرة. كما أن ثنيه أو تلويه يسرع من تآكله. لا تستخدم الخرطوم لحمل أداة أبداً. لا تشده بشدة أثناء العمل. تجنب إنشاء خطوط هواء مضغوط طويلة. الخطوط الأقصر أسهل في الفحص.

يجب أن تكون جميع الأجهزة والملحقات المتصلة بالضاغط قادرة على تحمل الضغط الذي يكون الضاغط قادراً على توليده على الأقل. لا تحاول تعديل صمام الأمان بنفسك. قد يؤدي تعديل صمام الأمان بشكل غير صحيح إلى تلف المنتج، مما قد يؤدي إلى إصابات خطيرة. لا تستخدم هذا المنتج كجهاز تنفس صناعي، أو لاستنشاق أي مادة، أو لأي غرض آخر غير المذكور في دليل التعليمات. يُستخدم الضاغط فقط لضغط الهواء. يُحظر ضغط غازات أخرى.

لا تُوجه تدفق الهواء نحوك أو نحو الآخرين أو الحيوانات. لا تستخدم إصبعك أو أي جزء آخر من جسمك للتحقق من ضخ الجهاز للهواء. تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل الخرطوم والملحقات. يجب إبعاد الأطفال والحيوانات الأليفة عن الجهاز أثناء تشغيله. هذا الجهاز غير مخصص لاستخدام قبل الأطفال.

يجب استخدام الجهاز ونقله وتخزينه في وضع رأسي. قد يؤدي استخدام الجهاز أو نقله أو تخزينه في أي وضع غير رأسي إلى تلفه.

### توصيات لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة

قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تأكد من أن جهد وتردد وسعته مطابقة للقيم الموضحة على لوحة المواصفات. يجب أن يكون القابس مناسباً للمقبس. لا تُعدّل القابس أو المقبس لأي غرض آخر.

يجب توصيل الجهاز مباشرةً بمآخذ كهربائي رئيسي واحد. يجب أن تكون دائرة التيار الكهربائي مزودة بموصل واقٍ ومصهر ١٦ أمبير. في حال استخدام أسلاك تمديد، يجب أن تكون أسلاك تمديد ثلاثية الأسلاك، بتصنيف ١٦ أمبير.

تجنب ملامسة سلك الطاقة للحواف الحادة والأجسام الساخنة والأسطح، بما في ذلك تلك الخاصة بالجهاز. قم دائماً بفك سلك الطاقة بالكامل عند تشغيل المنتج، وضعه بحيث لا يعيق التشغيل. يجب ألا يشكل سلك الطاقة خطر التعثر. يجب وضع مقبس الطاقة في مكان يسهل فصل قابس طاقة المنتج عنه. عند فصل سلك الطاقة، اسحب دائماً غطاء القابس، وليس الكابل أبداً. لا تسمح لسلك الطاقة بالاقتراب من جهاز ساخن. في حالة تلف سلك الطاقة أو القابس، افصله فوراً عن التيار الكهربائي واتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة لاستبداله. لا تستبدل سلك الطاقة بنفسك. لا تستخدم المنتج مع سلك طاقة أو قابس تالف. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو القابس؛ في حالة تلفه، استبدله بأخر جديد سليم.

### خدمة المنتج

#### الاستعداد للتعديل

ملاحظة: يجب تنفيذ جميع الخطوات المذكورة في هذا القسم مع فصل المنتج عن مصدر الطاقة. تأكد من فصل سلك الطاقة عن المقبس. يجب فك عبوة المنتج، وإزالة جميع مكونات التغليف تماماً. ينصح بالاحتفاظ بالتغليف، فقد يكون مفيداً للنقل والتخزين لاحقاً. افحص المنتج بحثاً عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، لا تستخدم المنتج حتى يتم إصلاحه أو استبدال المكونات التالفة بمكونات جديدة سليمة.

#### تجميع المنتج

**ملاحظة!** قبل الاستخدام الأول، تأكد من إحكام ربط جميع وصلات البراغي، وخاصةً براغي الرأس وجسم الضاغط. حسب الطراز، تُثبت القاعدة، والقاعدة (II)، والعجلات (III) في قاعدة الخزان. تُثبت القاعدة في فتحة القاعدة ببرغي. أدخل البرغي من الأسفل، واستخدم غسالات، وشد الصواميل. أحكم الربط باستخدام مفتاح ربط مناسب. تُثبت العجلات (III) على الجانبين الأيمن والأيسر من قاعدة الضاغط باستخدام البراغي. تُثبت الغسالات من الداخل، وشد الصواميل. أحكم الربط باستخدام مفتاح ربط مناسب. تأكد من تثبيت المكونات بإحكام.

#### تركيب فلتر الهواء (V، IV)

قبل الاستخدام الأول، يجب تركيب فلتر الهواء في المنتج. للقيام بذلك، انزع غطاء فلتر الهواء. ثبته في فتحة رأس أسطوانة الضاغط باتجاه عقارب الساعة.

في المنتج الذي يحمل رقم الكاتالوج Y٢٣٤٥-٢٢٣٤٥، قم بتثبيت المرشحات على جانبي الضاغط.

#### ضبط الضاغط

يجب وضع الضاغط على سطح مستو وثابت، بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال، في غرفة جيدة التهوية ومحمية من العوامل الجوية. يجب أن يكون الضاغط على بُعد مترين ونصف تقريباً من الجدران والأشياء.

#### توصيل الضاغط بمصدر الكهرباء

تأكد من أن مفتاح الضاغط في وضع الإيقاف - اضغط عليه لأسفل (VI). وصل الضاغط بمآخذ كهربائي.

#### تشغيل الضاغط

بالوصلات السريعة. تأكد من أن مفتاح الأدوات الهوائية في وضع الإيقاف.

#### تشغيل الضاغط وإيقاف تشغيله

لتشغيل الضاغط، اضبط المفتاح على وضع التشغيل (اسحب المفتاح لأعلى). سيبدأ الضاغط العمل، ويملأ الخزان حتى الضغط المحدد في جدول المواصفات الفنية. أثناء التشغيل، تعتمد كمية الهواء المستخدمة على نوع الأدوات المستخدمة. يعمل الجهاز تلقائياً، محافظاً على مستوى الضغط المحدد في الخزان. لإيقاف تشغيل الضاغط، اضبط المفتاح على وضع الإيقاف (اضغط المفتاح لأسفل).

#### ضبط ضغط العمل

لا تتجاوز الحد الأقصى للضغط المحدد في مواصفات الأدوات والخراطيم المتصلة. يُرجى مراجعة القيمة المسموح بها في المواصفات الفنية للشركة

استخدام منظم الضغط (VII) اضبط ضغط المخرج المناسب. الضاغط مزود بمقياسي ضغط. يمكن قراءة ضغط المخرج المضبوط على مقياس الضغط الموجود أسفل المنظم، بينما يمكن قراءة ضغط الخزان على مقياس الضغط الموجود أسفل مفتاح الضاغط.

## صيانة

**تنبيه!** قبل بدء الصيانة، اترك الجهاز يبرد تماماً. أوقف تشغيل الضاغط باستخدام مفتاح التشغيل، ثم افصل سلك الطاقة عن مقياس الحائط. أزل الهواء والمكثف من الخزان كما هو موضح في قسم «تصريف المكثف من الخزان» من الدليل. يجب القيام بذلك بدقة وبعد كل استخدام للضاغط. وإلا، فقد يتسبب الماء في صدأ الخزان، مما قد يؤدي إلى تلفه. انفصال الماء عن الهواء ظاهرة طبيعية مرتبطة بتغيرات درجة الحرارة. لذلك، لا تهمل تصريف الخزان. لا يمكن لحام خزان الضاغط أو إصلاحه. في حال ملاحظة أي تلف في الخزان، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. لا تشغل ضاغطاً تالفاً.

امسح غلاف الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم جفّفه. نظّف مدخل ومخرج الهواء بنفث هواء مضغوط بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال. يمكن أيضاً تنظيف فتحات التهوية بفرشاة أو فرشاة بلاستيكية ناعمة. لا تستخدم الكحول أو المذيبات أو الأحماض أو المواد الكاوية للتنظيف. بعد التنظيف وإجراء أعمال الصيانة والخدمة اللازمة، يكون الضاغط جاهزاً لمزيد من التشغيل أو التخزين. يجب إجراء جميع أعمال الصيانة والخدمة الأخرى غير الموضحة في تعليمات التشغيل بواسطة مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. إذا لاحظت أي عطل في الضاغط أو تآكل في الأجزاء بقليل من جودة الجهاز، فلا تحاول إصلاحه بنفسك ولا تشغل الضاغط التالف. لإجراء الإصلاحات، اتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة.

## عمليات الصيانة الحالية

**تنبيه!** قبل البدء بأي صيانة، اترك الجهاز يبرد تماماً. أوقف تشغيل الضاغط باستخدام مفتاح التشغيل، ثم افصل سلك الطاقة عن المقياس. بعد أول ٥٠ ساعة، تأكد من أن جميع توصيلات البراغي مشدودة بشكل صحيح، وخاصة البراغي الموجودة في الرأس وغطاء الضاغط.

## تفريغ المكثف من الخزان (VIII)

بعد الانتهاء من العمل، يُنصح بتفريغ خزان الضغط يوميًا من أي مكثفات أو زيوت أو مياه أو جزيئات صلبة عبر الصمام. قبل التفريغ، أوقف تشغيل الضاغط وافصل سلك الطاقة. حرر أي ضغط من الخزان، على سبيل المثال، باستخدام مسدس تفريغ. وجّه مسدس التفريغ إلى مكان آمن (بعيداً عن متناول الأشخاص والحيوانات) واضغط على الزناد حتى يفرغ الخزان. ثم ضع وعاءً مسطحاً أسفل سدادة التصريف. فك سدادة تصريف المكثفات عكس اتجاه عقارب الساعة، الموجودة في أسفل الخزان. بعد تفريغ خزان المكثفات، أحكم ربط السدادة. لا تصب المكثفات في الأرض أو الأنهار أو البحيرات أو المجاري. تخلص من المكثفات في نقطة تجمع المواد الخطرة على البيئة.

## صمام الأمان (IX)

صمام الأمان مضبوط من المصنع على أقصى ضغط مسموح به في خزان الضاغط. لا تحاول ضبط صمام الأمان بنفسك. إذا لم يعمل صمام الأمان بشكل صحيح، فاتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. افحص الصمام للتأكد من عمله بشكل صحيح كل ٣٠ ساعة تشغيل تقريباً أو ثلاث مرات سنوياً على الأقل. أوقف تشغيل الضاغط وافصل سلك الطاقة. فك صامولة مخرج صمام الأمان المثقبة عكس اتجاه عقارب الساعة. اسحب الصامولة للخارج ببندك بحرص. إذا خرج الهواء من الصمام، فهذا يعني أنه يعمل بشكل صحيح. أحكم ربط الصامولة المثقبة بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة. تأكد من إحكام ربط الصامولة.

## تنظيف فلتر الهواء (X)

يمنع فلتر الهواء دخول الغبار والأوساخ إلى الضاغط. يتسخ فلتر الهواء حسب ظروف تشغيل الضاغط ومدة تشغيله. يجب فحصه شهرياً للتأكد من عدم وجود أي تلوّث، وإذا كان يتطلب تنظيفاً، فيجب تنظيفه أو استبداله كل ٥٠ ساعة على الأقل من تشغيل الضاغط. قد يؤدي انسداد فلتر السحب إلى انخفاض أداء الضاغط بشكل كبير، مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز. يُحظر تشغيل الضاغط بدون فلتر هواء مثبت بشكل صحيح، حيث قد تؤدي الملوثات التي تدخل الضاغط مع الهواء إلى تلفه.

في الجهاز، فكّ الفلتر يدوياً عكس اتجاه عقارب الساعة، ثم أزل برغي التثبيت من غطاء فلتر الهواء، وافتح الغطاء، واسحب الفلتر منه. نظّف الفلتر بمحلول مائي وصابوني، ثم اشطفه بالماء وجفّفه جيّداً. ضع الفلتر في الغطاء، ثم ركب نصف الغطاء، وأحكم ربط برغي التثبيت. أدخل فلتر الهواء يدوياً في فتحة فلتر الهواء مع اتجاه عقارب الساعة. تأكد من تركيب فلتر الهواء بشكل صحيح.

## التخزين والنقل

انقل الجهاز من مقيضه أو قاعدته. عند نقله في مركبات النقل العام، ثبت الضاغط بإحكام. انقل الجهاز وخرّنه فقط عند إيقاف تشغيله وفصله عن مصدر الطاقة وتفريغ خزان الهواء. خزّن الجهاز في غرف مغلقة جيدة التهوية. أثناء التخزين والنقل، يجب عدم تعريض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة أو الأمطار. يجب أن يمنع مكان التخزين الوصول غير المصرح به، وخاصة للأطفال. لا تضع أي شيء على الجهاز. ملاحظة! بعد كل عملية نقل، وبعد كل ٥٠ ساعة من التشغيل، تأكد من إحكام ربط جميع وصلات البراغي.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0126/YT-23345/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Kompresor bezolejowy | Oil-free air compressor | Compresor de aer fără ulei  
230 V~ 50 Hz; 1500 W; 0,8 MPa; 50 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23345**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:  
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:  
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60204-1:2018  
EN 1012-1:2010  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:  
and fulfill requirements of the following European Directives:  
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
Machinery and safety elements  
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)  
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna  
Electromagnetic compatibility  
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)  
2011/65/EU Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym  
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances  
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji  
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration  
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
The person authorized to compile the technical file:  
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Agnieszka Rędziaż; TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław  
Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2026.01.12  
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU

JAN SZMIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.  
ul. Soltysovicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0126/YT-23345/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Kompresor bezolejowy | Oil-free air compressor | Compresor de aer fără ulei**  
**230 V~ 50 Hz; 1500 W; 0,8 MPa; 50 l nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23345**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/EC  
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC  
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/EC (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności: | Conformity assessment procedure: | Procedură de evaluare a conformității:  
Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną  
Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection  
by notified body  
Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică  
din partea unui organism acreditat

Jednostka notyfikowana: | Notified body: | Organismului notificat:  
Intertek Deutschland GmbH (0905)

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:  
Measured sound power level on an equipment representative for this type:  
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

**81,8 dB(A)**

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:  
Guaranteed sound power level for this equipment:  
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

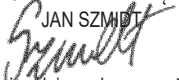
**83 dB(A)**

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:  
conformity and references of the other Community Directives applied:  
conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej:  
Name and address of the person authorized to keep the technical file:  
Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze dosarul tehnic:  
Agnieszka Rędziaż; TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław  
Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2026.01.12  
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU  
JAN SZMIDT  
  
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)





